

Valdeprados aplaza la votación sobre la ciudad de la ciencia

La asamblea vecinal establece un plazo de unos 15 días para tomar una decisión definitiva

PÁG. 7



Barto, que marcó uno de los goles del equipo azulgrana, pelea por un balón con un jugador de la Medinense

JUAN MARTÍN

La Segoviana logró la goleada de la jornada en Medina (2-6)

El equipo azulgrana se coloca a un punto del liderato en el grupo VIII

La Gimnástica Segoviana logró una contundente victoria en Medina del Campo al derrotar a la Gimnástica Medinense por dos goles a seis. El

equipo azulgrana jugó un encuentro muy práctico, en el que tardó pocos minutos en ponerse con 0-2, para después sentenciar al contragolpe. Es-

te resultado, unida a la derrota del Promesas Ponferrada, coloca a la Segoviana a un solo punto del liderato.

PÁGS. 26 A 28

INTERNACIONAL

24/ORIENTE MEDIO

Estudian trasladar al presidente de la ANP, Yaser Arafat, a un hospital de El Cairo

Unos mil parados se benefician de la nueva regulación del Salario Mínimo Interprofesional

La prestación contributiva se encontrará entre los 429,8 y los 1.208,9 euros al mes

PÁG. 9

ADEMÁS



8/SOCIEDAD

Vecinos de la calle Doctor Sancho denuncian nuevos actos vandálicos en la zona

11/CULTURA

Caja Segovia dedica esta semana un ciclo de cine a Isabel La Católica

15/CUÉLLAR

Más de 250 niños participan en las escuelas deportivas

16/VALVERDE

El Gobierno establece un precio de 150.000 euros por el cuartel de la Guardia Civil

21/NACIONAL

Expertos calculan que hay unos mil radicales islamistas capaces de convertirse en terroristas

¡¡ATENCIÓN!!
Limpiezas
SegoLimp
Las limpiezas que Vd. estaba esperando
COMUNIDADES DE VECINOS
LIMPIEZA DE GARAJES
TODA CLASE DE LIMPIEZAS
Pida presupuesto sin compromiso
Información 609 766 170
Le garantizamos resultados

TRIBUNA

FRANCISCO MURO DE ÍSCAR

El Archivo de la discordia

LA LENGUA COMO INSTRUMENTO de separación -en el caso de la Constitución en catalán y valenciano-; el deporte como instrumento de confrontación-selección catalana de hockey contra selección española con o sin catalanes-; los himnos, las banderas... y el Archivo de Salamanca como elementos de división. La última escaramuza del pulso que vienen sosteniendo los nacionalistas catalanes con el Estado español es la restitución de los fondos del Archivo Nacional de Salamanca a Cataluña. Una Comisión de Expertos, pactada por dos de las tres partes -el Gobierno y la Generalitat de Cataluña, sin intervención de la Junta de Castilla y León- van a estudiar el problema y a dar su recomendación. Y el Gobierno hará, después, lo que estime oportuno.

Para empezar, otra Comisión de Expertos, es decir, otra posibilidad de no solucionar ningún problema, salvo que, como apunta la Junta de Castilla y León, la decisión ya esté tomada y los expertos "elegidos" sólo sean la forma de dar apariencia democrática al asunto. ¿Y por qué estaría tomada? Porque éste no es un problema de fondo, sino de forma. No es un problema en el que prime el bien común o los intereses y las demandas de los ciudadanos, ni siquiera el interés cultural general, sino la política localista. Si siguiéramos el ejemplo de lo que piden los nacionalistas catalanes -devolver a Cataluña los fondos incautados en la Guerra Civil- podríamos crear una convulsión internacional y todos los museos del mundo acabarían vacíos, para crear otros nuevos.

De lo que se trata es de satisfacer las demandas de los nacionalistas para garantizar su apoyo político al Gobierno de la nación. La desregulación de esos fondos aportaría problemas a los investigadores, quitaría peso a un Archivo Nacional para no darle más a otro autonómico y es innecesaria en un momento en el que la digitalización de todos los documentos permite su consulta con facilidad. No es el interés cultural el que mueve los hilos, sino el pacto político. El mundo camina hacia la sociedad global y los nacionalismos quieren seguir en el siglo XIX.

Decía Ortega -de quien hoy nos acordamos en el cincuenta aniversario de su muerte para seguramente volver a olvidarnos inmediatamente- que "la única actividad pública que, al presente, por debajo de las palabras convencionales, satisface a cada clase es la imposición inmediata de su señera voluntad". Hasta en lo de la "señera" tiene razón Ortega.

JOSÉ CAVERO

La sonrisa tonta y la estulticia insuperable

EN OCASIONES, pudiera parecer que determinados políticos pelean por llevarse un premio "al mejor insultador", o al más crispante. Y en tal propósito, no hay duda de que el ingenio de Mariano Rajoy se desborda y supera cualquier existencia en el mercado. Don Mariano que se cree más listo que ninguno, y que, sin embargo, se vio apeado de la dirección del gobierno de la Nación "por tu guerra, Aznar", como él mismo reprochó a su antecesor en la dirección del PP, cuando ya tenía en el bolsillo la lista de sus ministros, parece que tiene muy difícil de digerir que alguien distinto a él mismo dirija los destinos del país, la patria o la Nación.

Y a ese adversario que, contra pronóstico, le desbancó por voluntad de casi doce millones de votos, frente a sus casi diez, le dirige, con ocasión o sin ella, con oportunidad o sin ella, las invectivas más soeces, sin reparar en que esos ataques "al hominem" ha-

cen escasa mella en el "hombre tranquilo" que tiene enfrente, y que ha hecho de la tolerancia y el buen gesto una de sus características. Don Mariano ha llegado a la conclusión de que hacer oposición es rebatir, atacar, criticar todo lo que hace el adversario. Y sobre todo, negar que "ese otro" pueda tener alguna idea, algún proyecto, alguna realización admisible.

Para Rajoy, el ejecutivo de Zapatero "no tiene ideas para España, se mueve al aire que más sopla, es el gobierno de la foto, de la sonrisa tonta y de la estulticia insuperable". ¿Está convencido de que los socialistas gobernantes no están acometiendo algunas tareas de profunda y larga trascendencia social?. La laicización, por ejemplo. En cambio, cabe suponer, que se cree don Mariano en posesión permanente de la verdad por la sencilla razón de que piensa justamente lo contrario que su adversario, diga lo que diga. Y

sin embargo, admiten sus propios correligionarios en el PP que, si ahora mismo, y por ejemplo, por virtud de la reforma de la Constitución, fuera preciso recurrir a unas nuevas elecciones, es hartó probable que la candidatura Zapatero incrementaría su distancia con el PP.

Y en cambio, no parece que Mariano Rajoy haya avanzado un ápice en la solución de los problemas que tiene su partido tanto en Madrid, como en Galicia, o con algunos relevantes individuos elevados a la condición de líderes del partido opositor. Tiene una virtud don Mariano: Nos proporciona titulares a mansalva. Cada vez que habla tiene un titular de prensa. No se sabe que se dedique otra cosa que a pensar maldades del contrario. Pero eso parece insuficiente munición para quien aspira a recuperar lo que sigue entendiendo que le fue robado con malas artes el 14-M.

LA SEMANA POLÍTICA QUE EMPIEZA

FERNANDO JÁUREGUI

ZP, Arafat, Bush, Europa, Moratinos y todo eso

HACE AÑOS QUE SIGO, desde la distancia, la trayectoria de Miguel Ángel Moratinos. Es un diplomático lleno de ideales y de ideología, lo que no suele ser tan común en 'la carrera'. Cree en la causa palestina, lo mismo que una mayoría de los españoles. Y, como a la mayor parte de los españoles, Bush no le gustaba ni le gusta. No es, que se sepa, militante del PSOE ni de ningún otro partido -los 'pesos pesados' del Gobierno no militan en el Partido Socialista, salvo Bono-. Cree en lo que dice, lo practica en la medida de lo posible y ello le ha colocado en más de una situación difícil. Nunca tan difícil como ahora.

Lo que ocurre es que Moratinos es ministro de Asuntos exteriores del Reino de España. Y, en su calidad de tal, en la embajada norteamericana en Madrid le tachan, junto con el propio Zapatero, como el más izquierdista de los gobernantes en Europa. Más que el 'verde' que durante años ha ejercido como jefe de la diplomacia alemana. Mucho más, claro, que el muy moderado ministro de Exteriores de Raffarin-Chirac. Pienso que el estereotipo es falso, pero es el que manejan, también animado por Aznar en la casa Blanca, donde no solamente entran los informes del todavía, y por poco tiempo, embajador George Argyros.

Es un tema de meditación para Zapate-

ro, que este lunes recibe en León al canciller alemán Schröder, un hombre que jamás pudo entenderse con Aznar, que sí tiene buena sintonía con el equipo de ZP y que, sin embargo, puede que el año próximo ya no esté al mando del timón en su país. De aquí a un año, todas las relaciones internacionales habrán cambiado, pero quien seguro que seguirá ahí, salvo acontecimientos imprevisibles e indeseables, será George Bush. El hombre más poderoso de la Tierra, el hombre de quien depende mucho de nuestro presente y de nuestro futuro, el hombre que, ay, ha sido elegido sin que nosotros pudiésemos votar en contra.

Por eso, en raro doblete, Moratinos aparecía este domingo en sendas entrevistas en 'El Mundo' y 'El País', enviando el mismo mensaje a los Estados Unidos. Mal asunto cuando un ministro de Exteriores tiene que enviar sus telegramas a un jefe de Estado extranjero a través de la prensa. Hay una mano tendida en ambas entrevistas, una mano tendida a ese Bush a quien antes todos denostábamos y que ahora, con la fuerza de los votos de la América profunda, ha revelado por cuatro años, cuatro, su mandato. Todo queda para 2008, pero las relaciones exteriores no pueden congelarse durante tanto tiempo. Ni siquiera por un mes.

Claro, ocurre que a Moratinos se le mue-

ve su gran amigo Arafat. Y que su escasamente amigo Bush no ha perdido su empleo, sino todo lo contrario: le han dado más acciones para que gobierne como le dé la gana, lo que no deja de ser un peligro para todos nosotros, que ni le hemos votado ni lo hemos votado hoy si pudiéramos. Tengo muy claro, y después de estas entrevistas lo tengo más claro aún, que el Gobierno español tendrá que introducir modificaciones profundas en sus esquemas originales acerca de lo que debe ser su política exterior.

Hay cosas que al Gobierno ZP no le gustan -ni a muchos de nosotros tampoco-, pero que deben acometerse: la mano tendida a Bush (a ver si él a su vez tiende la suya, que es algo que no está tan claro), los lazos con Europa, las relaciones con América Latina (se acerca la 'cumbre' iberoamericana de San José de Costa Rica), la apertura de nuevos caladeros económicos en Oriente. Las relaciones con los vecinos, como Marruecos, Portugal, Francia, están ahí, aguardando a que alguien las potencie. Lo único que queda por definir es si debe ser Moratinos, un hombre tan aborrecido por la derecha que ya le han empezado a inventar motes y chistes (como a Fernando Moran, en su día), quien lidere este proceso de regreso inevitable al realismo y a la razón de Estado.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO En "Zapatero ejerce su liderazgo en el país de las maravillas", EL MUNDO dice, sobre la intervención de Zapatero ayer en el Comité Federal del PSOE, que "más que un balance de sus primeros seis meses en la Moncloa", parecía como si estuviera pronunciando "un segundo discurso de investidura, orientado a obtener el apoyo de otros partidos además del suyo. Claro que escuchándole cualquiera podría pensar que quien hablaba no era realmente el jefe del Gobierno español, sino el presidente del país de las maravillas".

LA VANGUARDIA Su editorial "Nuevo terrorismo" explica que el 11-M "abrió los ojos de las autoridades sobre ese nuevo terrorismo que se había infiltrado entre nosotros", aunque que el problema que hay que abordar con urgencia es "cambiar el chip" del sistema legal, judicial y policial para poder actuar de manera preventiva contra el islamismo radical.

EL PAÍS En "El mundo de Bush", EL PAÍS señala que tras las elecciones "quizá las relaciones con Europa acaben definiendo la segunda época de Bush. Washington va a necesitar a sus aliados históricos para abordar algunos retos clave. La guerra de Irak sobre todos, puesto que es impensable la estabilización de un país árabe sin una amplia alianza internacional que otorgue al futuro régimen la legitimidad que no pueden darle los tanques estadounidenses.

LA RAZÓN En "Solbes y el petróleo", LA RAZÓN afirma que "la dependencia energética en España roza ya el 80 por ciento, por lo que si se quiere reducir la exposición a estos vaivenes internacionales habrá que plantearse un profundo cambio en el modelo energético español".

ABC En el editorial "Patriarcal Zapatero", sobre el Comité Federal del PSOE, ABC comenta que "hay que aplaudir la propuesta de más diálogo y menos 'gresca'" de Rodríguez Zapatero, "aunque en los seis primeros meses él no la ha puesto en práctica. Pero nunca es tarde, y lo deseable sería que aún quedara algo a salvo en la agenda política nacional para poder aplicarla.

elPeriodico En su editorial titulado "Obispos en lucha", el rotativo señala que "Los obispos catalanes y vascos son reticentes a participar en la ofensiva crítica contra el Gobierno socialista que impulsa Rouco y los sectores más tradicionalistas del episcopado español" y añade que "Los aires de cruzada que desea crear una parte del episcopado no se respaldan en Cataluña y Euskadi".

TRIBUNA

MARÍA SANZ MARTÍN

Lo del "Juan Bravo", una cacicada

LA DIRECTORA DEL TEATRO "Juan Bravo", Antonia Arranz, la ha cesado la junta de gobierno de la Diputación Provincial, cuyos miembros son todos del PP. El señor Monsalve, diputado provincial de cultura, nos cuenta que no les ha llevado a ello "ni temas personales" ni han apreciado "incompetencia profesional por su parte" (por la parte de la cesada, claro); añade que la entidad provincial "está satisfecha con el teatro" que, por ello, "hemos hecho llegar a la directora el agradecimiento por los servicios prestados"; para mayor abundamiento, el mencionado responsable cultural apostilla que el teatro continuará con la programación realizada por la señora Arranz, "porque tiene calidad".

De todo lo dicho deducimos las razones por las que una empresa, la Diputación Provincial, decide despedir a una trabajadora que lleva 14 años en ella.

A Antonia Arranz, exdirectora "in pectore" del "Juan Bravo", no la renuevan el contrato por lo siguiente: por no tener malos rollos personales, por ser competente profesionalmente, por estar satisfechos los responsables políticos con la labor realizada, porque les gusta la programación y seguirán con ella.

Por más vueltas que demos al Estatuto de los Trabajadores o a otras normativas laborales, no hay manera de encontrar, como razones de despido, las expuestas.

Por lo tanto, a la directora del Teatro "Juan Bravo" se la despide sin razones, es decir: por capricho.

La interesada ha declarado: "no me dijeron nada, ni siquiera los motivos que han aparecido incluso en la prensa", por lo que se deduce que no guardaron ni el más elemental decoro, además de obligación contractual, a la hora de comunicarla que la Diputación prescindiría de ella.

Ya no estamos en los tiempos de la dictadura, algunos no parecen haberse enterado, cuando los cargos se daban como prebendas y con un "le agradecemos los servicios prestados", se des-

tuía al que había caído en desgracia, para colocar a quien se mostraba suficientemente adepto. Hoy día, las leyes determinan los motivos por los que se puede despedir a un trabajador y los juzgados de lo social se encargan de que no se haga sin razón. Sin duda, una ventaja. Hasta aquí el comentario sobre las relaciones trabajadora-empresa.

El Teatro "Juan Bravo" es, como todos sabemos, de la Diputación Provincial y por lo tanto, un bien común. Quienes lo rigen son políticos, elegidos por todos (por unos más que por otros) para que gobiernen la, con perdón, "res pública". Por lo tanto los electores, a la par que contribuyentes, tenemos derecho a exigir que los gestores políticos nos den explicaciones de por qué hacen las cosas. Las únicas que, públicamente, han dado para justificar el cese de la directora, son las siguientes: "Hace falta una renovación de ideas, de talante, de forma de entender las cosas", "revitalizar, traer savia nueva", "evitar el anquilosamiento".

Analicemos un poco cada una de ellas que, a simple vista, huelen a eufemismo barato. Si hay que renovar (renovare=hacer nuevo) las ideas, hemos de entender que las que había estaban viejas. No parece que sea esa la opinión que amplios sectores tienen sobre las ideas que rigen el teatro en Segovia, ni siquiera es opinión de la junta de gobierno de la Diputación que "está satisfecha con el teatro" y que va a continuar con la programación, pues es "de calidad". En todo caso si hay que renovar, cambiar el talante y la forma de entender las cosas, tiene que explicarse a la ciudadanía por qué están viejas las anteriores y cuáles van a ser las nuevas ideas, el nuevo talante o los nuevos "haceres". Nada se ha dicho al respecto.

Nadie, con un juicio imparcial, puede afirmar que el Teatro "Juan Bravo" está muerto, luego no parece que el cambio de la directora pueda argumentarse con la necesidad de revitalizar algo que aún está vivo. En todo caso, queda sin respuesta qué savia es la que

se va a utilizar para esa innecesaria revitalización.

El último argumento, el del anquilosamiento, resulta hasta chusco. Anquilosamiento, significa, señor Monsalve, "que algo se ha detenido en su progreso". Después de 14 años de continua mejora en la actividad del Teatro "Juan Bravo" ¿alguien se atreve a afirmar que está anquilosado o que pueda anquilosarse si continúa la actual dirección del mismo?

Como queda dicho, las razones laborales no hay por dónde cogérlas y las que se nos dan a los ciudadanos, que votamos y pagamos, no son sino meras frases sin contenido para salir del aprieto y no explicarnos con claridad qué hay detrás de este cese, despido o falta de renovación de contrato. El señor Monsalve nos deja las cosas maduras para sospechar que algún adepto a sus gustos culturales (gustos que, según afirma en la prensa de estos días un crítico teatral, son vulgares) o cliente político sacará beneficio de esta situación. No es gratuito pensar esto. El propio diputado de cultura afirma en los periódicos que reserva la decisión de contratar a un nuevo director, al resultado de una entrevista personal.

Olvida Monsalve que la administración ha de contratar con criterios de "publicidad, capacidad y mérito" lo que, previa convocatoria, ha de acreditarse mediante el oportuno proceso de selección. Por este sistema, precisamente, Antonia Arranz accedió al puesto hace 14 años. Quizá el lector que haya llegado hasta aquí, eche de menos una alabanza a la labor realizada por la directora cuyo cese nos han anunciado. No la voy a hacer porque nadie, ni siquiera quienes la despiden, han puesto en cuestión esa labor.

La falta de razones me carga de ellas para exigir que, o bien se nos dicen los porqués, y son de peso, o la Diputación tiene que rectificar su decisión y renovar el contrato a la actual directora de teatro provincial.

Lo que está pasando en el "Juan Bravo", sencillamente, es una cacicada.

CARTAS EL DIRECTOR

JESÚS GARCÍA GÓMEZ

El siglo de las comunicaciones

Sr. director:

Fuente el Olmo de Fuentidueña es una pequeña localidad situada al norte de la provincia, próximo a las hoces del río Duratón. Su población ronda los sesenta habitantes hasta hace un mes, en la que se ha duplicado por la presencia de ochenta trabajadores del este de Europa, en su gran mayoría mujeres, dedicados a las labores del campo para una empresa Navarra (Planasa).

Este hecho ha provocado la presencia en el único bar del pueblo de solteros que, hacía años no nos honraban con su compañía, para confraternizar con las jóvenes trabajadoras y hermanarnos con su país. Mientras tanto, esta zona no tiene cobertura de telefonía móvil ni, lo que es más indignante, una cabina pública de teléfono, con lo que las personas que no disponen de teléfono en sus domicilios, necesitan subir a un pueblo próximo a llamar. En muchos casos este trayecto lo tienen que realizar andando.

En el siglo de las comunicaciones, Fuente el Olmo de Fuentidueña es la excepción que confirma la regla.

Mientras tanto, esta zona no tiene cobertura de telefonía móvil ni, lo que es más indignante, una cabina pública de teléfono

NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificados con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

VISTO Y NO VISTO

Un nombre oculto

Tal vez, los funcionarios de Corros tengan problemas a la hora de desempeñar su trabajo en esta céntrica calle, en la capital. Identificar su nombre o descifrar lo que un día puso esta placa no resulta demasiado sencillo para aquellos que no conozcan la zona. Uno de los azulejos se desprendió hace tiempo y, hoy por hoy, nadie se ha encargado de situar en su espacio otro que facilite la lectura completa del nombre. Así nosotros desconocemos de qué calle CapUCHInos hablamos porque, como algunos de ustedes sabrán, en la capital se encuentra la calle Capuchinos Alta y la calle Capuchinos Baja... ¿A cuál nos referimos en esta imagen? Sin duda, un buen momento para jugar a las adivinanzas.

(Foto: Fernando Peñalosa)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15

INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061

HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:
921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUSES:
921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112

INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):
902 22 88 88.

INSTITUCIONES

SUBDELEGACIÓN DEL

**GOBIERNO (CENTRAL-
TA):**

921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y

LEÓN: 921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carboneo el Mayor:
921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepeñayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nava de la Asunción:
921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:
921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

EXPOSICIONES

Bar Santana

— Ilustraciones de Zulema Ceca hasta el 15 de noviembre.

Café de San Millán

— Obras de Juan Pedro Farías. Hasta el 18 de noviembre.

Casino de La Unión

— Pinturas de Jovita Sitek en la Sala Unturbe. Hasta el 15 de noviembre.

Centro Cultural San José

— “¡Tierra! ¡Tierra!. Comprender para actuar”. Muestra bilingüe (francés y español) de paneles y manipulaciones interactivas para conocer los sistemas naturales y las relaciones culturales de la investigación científica en países ricos y en vías de desarrollo. Hasta el 24 de noviembre.

Claustro Galería de Arte

— Collages y serigrafía de Carlos Codes.

Fundación Nicomedes García Gómez

— Muestra de las obras participantes en el VI Certamen de Pintura convocado por la Fundación. Hasta el 15 de diciembre. (Obispo Quesada, 13). Laborables, de 11 a 13 y de 18.30 a 20,30 h..

Galería Pau d'arara

— “Homo marítimo”, pinturas hasta el 19 de noviembre. (C/ San Frutos).

Horizonte Cultural

— Dibujos de Diego Etcheverry Silva. Hasta el 30 de noviembre.

La Alhóndiga

— “Como una coqueta con un velo. Segovia, hace 100 años”, fotografías de Alois Beer. Hasta el 21 de noviembre.

Librería Diagonal

— Obras de Jesús Navarro Blanco. Hasta el 30 de noviembre. (Conde Sepúlveda, 1).

Montón de Trigo, Montón de Paja

— “Prohibido fijar carteles”, obras de la pintora burgalesa Paula Sampelayo. Hasta el 30 de noviembre.

Museo Zuloaga

— “La carta ininterrumpida”, de Mon Montoya.

Museo Esteban Vicente

— “El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado”. Hasta el 9 de enero.

Museo Rodera Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo.

Postales antiguas de la ciudad”. De martes a sábado de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

Nélida

— Obras de Pablo Caballero hasta el 11 de diciembre. (San Vicente Ferrer, 10).

Sala de fotografía J.L. Misís

— “Cuba”, fotografías de Juan-Martín. Hasta el 20 de diciembre. (Plz. Somorrostro, 11).

Torreón de Lozoya

— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el **Cerro de San Isidro** (paleolítico) y en **Cerro del Castillo** (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org

CABAÑAS DE POLENOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

MADRONA

Rte. El Molino

— “Accidentes taurinos”, óleos de Alfonso Muñoz hasta el 30 de noviembre.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

SAN ILDEFONSO

Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 horas a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— “Retrospectiva y encuentro 2004”, pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

Galería Garajarte

— “Paisajes y esculturas”, colectiva de pinturas y esculturas. Hasta el 11 de noviembre.



AGENDA SOCIAL

▼ CUMPLEAÑOS



Felicito a mi padre en su 68 cumpleaños, que pase un día muy feliz conmigo y con mi madre, que le queremos mucho y pedimos a Dios que le de muchos años para verme crecer. Muchas felicidades.

CUENTACENTOS



Numerosos niños asistieron el sábado a la sesión de cuentacuentos que José Antonio Parreño “Rodorín” ofreció en la librería Diagonal. (Foto: Juan Martín)

▼ EMPRESAS



El barrio de Nueva Segovia cuenta desde hace algunas fechas con un nuevo establecimiento hostelero; se trata del **bar El Mito** y está en la avenida Vicente Aleixandre, nº 5. (Foto: M. Galindo)

Galería Zaca

— Acuarelas de Elena Rego. Hasta el 28 de noviembre.

Calart Actual

— Colectiva de pinturas y grabados. Hasta el 18 de diciembre.

VALSAIN

CENEAM

— “Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista”, del naturalista Jorge Martínez Huelves. Hasta el día 19 de diciembre.

SEPÚLVEDA

Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar

CONVOCATORIAS

HOY
◆ Cine: Ciclo Isabel la Católica y su época organizado por Caja Segovia. Hoy, a las 20,00 h., proyección de "La espada negra", de Francisco Rovira-Velata (1976). Sala Caja Segovia.
◆ Formación: Curso de Análisis de riesgos y gestión ambiental en la Universidad SEK. A partir de las 16 horas, "Residuos: tipos, valoración y gestión. Ley de residuos" y "Aguas residuales. Procedimientos de depuración".
◆ Toros: XX Ciclo Taurino Cultural organizado por la Peña taurina "El Espontáneo". A las 20,00 h., en la residencia Em-

padador Teodosio, el ganadero de bravo Justo Hernández Escolar hablará sobre "El encaste Domecq".
◆ Tiro: Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el campo de Matabueyes los siguientes días de este mes de noviembre: 8, 11, 12, 15, 16, 23, 24, 25, 29 y 30, de 08,00 a 14,30 h., con armas portátiles.

MAÑANA
◆ Música: Mañana, a las 22,00 h., concierto de Viagrass (soul-blues) en el bar Santana. Entrada libre.
◆ María del Salto: A las 18,00 h., conferencias sobre "Iniciativas de consumo en la atención a personas mayores desde la empresa privada" a cargo de Laura Muñoz Ezquerro, experta universitaria en Mediación y Orientación familiar y trabajadores social, y "Dependencia de los mayores y sobrecarga del cuidador" a cargo de Juan Manuel Garrote, vicepresidente del Colegio de

Médicos de Segovia y diplomado en medicina geriátrica. Residencia Emperador Teodosio. Organiza la asociación de amas de casa, consumidores y usuarios María del Salto.

PRÓXIMOS DÍAS
◆ Santo Tomás: La asociación de mujeres de este barrio organiza para el miércoles, día 10, una charla sobre la osteoporosis y sus complicaciones que impartirá el dr. Antonio Lorente. A las 18,00 h., en la residencia Emperador Teodosio.
◆ Pop español: Ciclo de conferencias paralelo a la exposición en el Museo Esteban Vicente. El día 10, a las 20,00 h., el catedrático de Historia del Arte en la Universidad Complutense de Madrid Valeriano Bozal hablará sobre "Silencios y diálogos en el arte de los sesenta".
◆ Cine-Club: El día 11, en sesiones de 18,00, 20,30 y 23,00 h., proyección de "El testamento del dr. Mabuse" en la Escuela Universitaria de Magisterio.

FIESTAS DE LOS PUEBLOS
 El día 11 festejan a San Martín en las localidades de Alconada de Maderuelo, Membibre de la Hoz y Prádena. A este santo le honran en Martín Muñoz de Ayllón el día 12, viernes.

Donantes de Sangre
◆ El próximo miércoles, día 10, de 17,30h. a 21,00 h., se efectuarán donaciones de sangre en las instalaciones del Centro de Salud de El Espinar a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

FARMACIAS DE GUARDIA
■ SEGOVIA
HOY: Día y noche: Piñuela Martín. Avda. Vicente Aleixandre, 13. (Nueva Segovia).
MAÑANA: Día y noche: Rujas Gómez. Larga, 5. (Junto c/ Coronel Rexach).
■ EL ESPINAR
 Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.
■ OTRAS LOCALIDADES
 Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Sacramenia, Cantimpalos, Nieva, Maello (Ávila) y La Granja; y las 24 horas, Cantalejo, Sepúlveda y Navafria.

VARIOS
◆ Premio Santa Cecilia: El 15 de noviembre finaliza el plazo de inscripción en la VIII edición de este premio infantil de piano que convoca la Fundación Don Juan de Borbón. En este premio pueden participar los jóvenes de hasta 14 años. Más información: www.fundaciondonjuandedborbon.org y en el Conservatorio de Música de Segovia.
◆ Vialidad invernal: La Concejalía de Medio Ambiente y Protección Civil del Ayuntamiento de Segovia, a través de la sociedad FCC Medio Ambiente SA, inicia la campaña preventiva de nevadas 2004 a través de la entrega de productos fundentes. Más información, tlf.: 921-412700.
◆ Investigación oncológica: La Fundación científica de la Asociación Española Contra el Cáncer convoca las becas anuales para proyectos de investigación oncológica 2004-2005 con una dotación económica de 300.000 euros. Más información en la Junta Provincial de la AECC de Segovia, c/ Marqués de Mondéjar, 3 - 1º D.
◆ Salas de estudio: El Ayuntamiento de Segovia, en colaboración con los centros educativos Elena Fortún, Martín Chico y Eresma, pone a disposición de los interesados tres salas de estudio en dichos centros, de 17,30 a 21,30 h. en el primer y se-

gundo caso, y de 18,00 a 22,00 h. en el tercero.
◆ Itinerarios con encanto: Caja Segovia organiza itinerarios ambientales para dar a conocer espacios atractivos de la geografía de la provincia de Segovia y fomentar en los jóvenes hábitos de respeto hacia el medio ambiente y la naturaleza. Estos itinerarios están dirigidos principalmente a alumnos del Tercer Ciclo de Educación Primaria y Enseñanza Secundaria (ESO, Bachillerato y Formación Profesional) de centros escolares de Segovia capital y provincia. La actividad se desarrolla hasta el 30 de noviembre y la participación en la misma puede solicitarse en la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, tlf.: 921463418, de 08,00 a 15,00 h., o por correo electrónico en cordos1@cajasegovia.es
◆ Escuela Diocesana: Curso monográfico de animación en centros escolares y coeducación: la diferencia sexual y la igualdad de oportunidades. Más información en el tlf.: 921461177.
◆ Bailes de salón: Curso 2004-2005. Clases de iniciación; lunes de 20 a 21; viernes de 19 a 20; sábados de 19 a 20 y de 20 a 21. En el pabellón 'Enrique Serichol'. Organiza la asociación de vecinos 'Justo y Pastor' del Salvador.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.
CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.
CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.
IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.
MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.
PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.
TORREON DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.
MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.
MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.
CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.
MUSEO RODERA-ROLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 18,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado, c/ San Agustín, 12.
ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Dazoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.
PALACIO DE LA GRANJA Y RIORRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. **Eremita de San Idefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Hiel Botica**, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.
REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA, MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. **HORNOS**: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.
AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.
CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h. de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.
CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03: Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pasaes a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.
GARCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509860 y 921-509855.
CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.
CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.
CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.
CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.
CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRÁDENNA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.
ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.
CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921501000.
MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.
MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJMEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSLLO, AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcoro... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.
CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

Comercial González **SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO** **VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA** **Radalki**

Cortadoras disco diamante. Herramientas construcción (bellota- rubi - stanley). Brocas y utillajes Sds Plus/Top/Max. Reglas vibradoras alisadoras. Equipos generadores de calor y secado. Bombas de agua, lodos, etc. Casetas de obra. Maquinaria de limpieza industrial y viales

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
 Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 63 22 07. Fax: 921 42 97 54

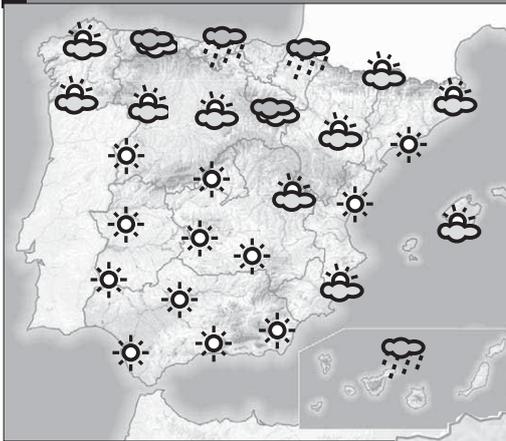
Audi Recambios Originales®, los que mejor se adaptan a su vehículo



Núñez Automoción
 Peñalara, 34 - 40006 Segovia
 e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa **Audi**

EN ESPAÑA



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Más nubes. La entrada del noroeste va a dejar un aumento de las nubes en el nordeste y el este de la región. Nubes no muy activas que solo dejarán alguna débil precipitación al norte de Palencia, Burgos, o Soria. Además las temperaturas siguen bajando. Ojo a los termómetros durante los próximos días.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

máxima **16,0** 16,30 h

mínima **4,0** 07,30

HUMEDAD: 50%

VIENTO: NE

*LLUVIA: 0 L/M2

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Burgos	11	3
Ávila	14	2
León	13	3
Palencia	12	3
Salamanca	14	3
Segovia	14	3
Soria	14	3
Valladolid	13	5
Zamora	14	4

HOY

Cambio de tendencia. Después de varios días de vientos de levante y de lluvias en el este del país, los vientos que envía el anticiclón vana a entrar desde el noroeste por lo que las lluvias se acabarán concentrando en el cantábrico oriental y el Pirineo. Las temperaturas más bajas en todo el país. Lluvias en las Canarias.

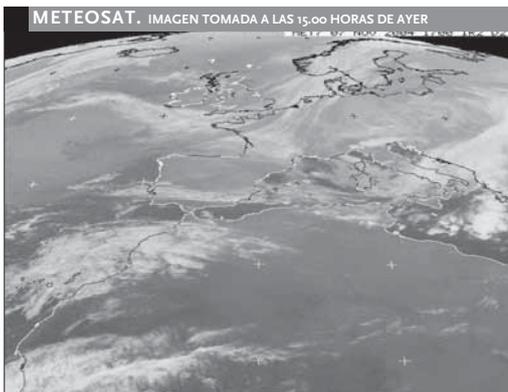
MAÑANA

Baja la cota de nieve. Atención al descenso térmico en todo el norte y el este del país a lo largo de la semana. El martes van a comenzar a bajar las cotas de nieve que se situarán alrededor de los 1.500 metros en el norte del país. Las lluvias van a concentrarse de nuevo en el cantábrico y Pirineo. Más nubes en el norte del Mediterráneo.

EN SEGOVIA

Semana de frío. Lo más destacable que dejará la semana que acaba de comenzar es el notable descenso térmico que se iniciaba ya ayer. Durante la segunda mitad de semana será notable. Hoy de momento ambiente fresco y aumento de las nubes. Aunque serán nubes poco activas.

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	16	11
Lugo	15	7
Orense	20	6
Pontevedra	20	10
Santiago	17	10
Oviedo	15	8
Santander	15	11
Bilbao	16	10
San Sebastián	15	10
Vitoria	12	5
Pamplona	11	6
Huesca	14	5
Teruel	13	0
Zaragoza	15	8
Logroño	13	6
Barcelona	18	10
Lleida	16	4
Girona	17	6
Tarragona	17	8
Albacete	16	2
Ciudad Real	15	4
Cuenca	13	2
Guadalajara	16	3
Toledo	17	4
Madrid	17	8
Badajoz	19	9
Cáceres	18	9
Alicante	21	12
Castellón	22	12
Valencia	22	12
Murcia	22	11
Almería	20	13
Cádiz	21	17
Huelva	22	11
Granada	19	3
Jaén	16	8



MARTES

Ambiente más frío. Los únicos cambios meteorológicos destacables a lo largo del martes vana ser los que dejen los termómetros. Ambiente muy frío a primeras horas, con algunas nieblas matinales. Las máximas también van a bajar. Nuboso en el nordeste, con precipitaciones.

MIÉRCOLES

Entra el aire siberiano. El anticiclón va a seguir enviando vientos de componente norte y nordeste que van a empujar la masa de aire frío siberiano sobre la Península. Ambiente aun más frío. Nuboso en el nordeste y el este con nevadas a cotas alrededor de los 1.200-1.300 metros.

ONCE

Domingo 7 de noviembre Serie 030 **46833**

Viernes 5 de noviembre **80705**

Jueves 4 de noviembre **56359**

Miércoles 3 de noviembre **60668**

Martes 2 de noviembre **78035**

Lunes 1 de noviembre -----

EL COMBO

Sábado 6 de noviembre

Reintegro ...	7	COMBOLA 11
Doble	4 - 4	
Triple	5 - 8 - 5	

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

MARFIL DE MAMUT

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD DEL MINISTERIO DE ECONOMIA

RELOJERÍA ZUSAN - 6 JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 1 de noviembre	Martes, 2 de noviembre	Miércoles, 3 de noviembre	Viernes 5 de noviembre	Jueves 4 de noviembre	Sábado 6 de noviembre	Domingo 7 de noviembre	Viernes 5 de noviembre
8 21 26 29 36 49	4 9 11 13 36 38	10 14 15 27 30 40	8 18 22 34 39 41	17 18 21 27 34 42	2 8 28 32 33 45	3 11 20 27 34 45	6 19 25 42 49
Complem. 33 Reintegro 3	Complem. 43 Reintegro 7	Complem. 35 Reintegro 5	Complem. 44 Reintegro 8	Complem. 23 Reintegro 3	Complem. 24 Reintegro 6	Complem. 30 Reintegro 0	Estrellas 1 7



Las intervenciones de los vecinos se sucedieron en una de las asambleas más tensas de Valdeprados

F. PENALOSA

■ URBANISMO SOLICITAN, ADEMÁS DEL VOTO DE LOS CENSADOS, EL DE TODOS LOS VECINOS DEL PUEBLO

Valdeprados aplaza su decisión sobre la ciudad de la ciencia

Los promotores del proyecto aceptan esperar hasta que la localidad decida

JUANA HITA
Valdeprados

El concejo abierto de Valdeprados decidió ayer en asamblea vecinal aplazar la votación sobre el apoyo o no del pueblo al proyecto de la futura ciudad de la ciencia y la tecnología promovido por las compañías inmobiliarias catalanas Sacresa y Kent. Unas 60 personas asistieron a una tensa asamblea, en la que se puso de manifiesto la polémica que ha generado en el municipio la iniciativa.

El orden del día de la asamblea incluía en el punto cuatro la modificación de las normas urbanísticas del barrio de Guijasalvas, como primer paso para la futura ejecución del proyecto de la ciudad de la ciencia. El alcalde de Valdeprados, Javier Cubo, propuso la votación secreta de este punto, sin debate previo, con el fin, según sus propias palabras, "de evitar

los enfrentamientos que esta iniciativa está provocando entre los vecinos", añadiendo además que el debate ya tuvo lugar en la reunión informativa celebrada en Valdeprados el pasado mes de octubre.

A partir de ese momento comenzó la discusión. Valdeprados es una pequeña localidad con un censo actual de unos 70 habitantes. Sin embargo, muchos de los vecinos del pueblo que residen en el pueblo no están empadronados en el mismo, o bien habitan en Valdeprados los fines de semana, la mayoría por motivos laborales. En este sentido, un grupo de vecinos solicitó al alcalde el voto del "pueblo" y no sólo el de los censados. En un primer momento Javier Cubo rechazó la propuesta, al considerar que podía ser ilegal. La respuesta fue inmediata. El grupo de vecinos denunció las "di-

ficultades" con que se han encontrado a la hora de demandar el empadronamiento en Valdeprados, alegando razones de trabajo o de imposibilidad de realizarlo en días laborales.

Algunos vecinos también requirieron al alcalde una explicación sobre la premura de la convocatoria de la asamblea para decidir un "asunto tan importante para el pueblo", del que aseguran no tener la información necesaria. Javier Cubo justificó la inclusión de ese punto en el orden del día en las conversaciones mantenidas con representantes de las empresas promotoras, "en las que me comunicaron la necesidad de tener una respuesta rápida de Valdeprados, o bien plantearse el proyecto en otra zona".

Tras un duro debate vecinal, finalmente se propusieron dos opciones para votar en la misma

asamblea: aplazar el sufragio sobre el proyecto de la ciudad de la ciencia o votarlo ayer según se establecía en el orden del día de la misma. Un voto de más, 24 sobre 23, resolvió la elección a favor de los que apoyaban el retraso de la votación. Sin haberse fijado una fecha concreta para la próxima asamblea, el alcalde señaló que el proceso se aplazará alrededor de unos 15 días.

Responsables de las empresas promotoras de la ciudad de la ciencia, presentes en la asamblea, aceptaron el resultado de la votación y manifestaron su intención de esperar a la decisión del municipio de Valdeprados. Al mismo tiempo señalaron que el proceso de ejecución del proyecto comenzará a desarrollar sus primeros pasos en las localidades de Vegas de Matute y Zarzuela del Monte, que han aceptado la iniciativa.

PROYECTO

Un gran complejo urbanístico junto a Segovia

El proyecto titulado Valdeprados Ciencia y Tecnología (VCT) incluye la creación de un gran complejo urbanístico conformado por campus universitario, polígono científico y tecnológico, centro de interpretación ambiental, área residencial —con distintas tipologías—, zona comercial y de servicios, además de equipamientos básicos de abastecimiento de agua, saneamiento y electricidad. Considerado por los promotores como realizable, sostenible desde el punto de vista ambiental y que se sustenta económicamente, las grandes cifras del proyecto se resumen en una inversión de 4.000 millones de euros, con la creación de entre 8.000 y 10.000 nuevos puestos de trabajo, en torno a las 10.000 viviendas y una población de 20.000 a 30.000 habitantes. Todo ello en un plazo de ocho años, a partir de la aprobación de las nuevas normas urbanísticas, cuya tramitación se puede prolongar por espacio de otros dos años, por lo que las máquinas podrían entrar en la zona hacia mediados de 2006, si todo se desarrolla conforme desean los grupos inmobiliarios.



GESTIÓN 10
EXCELENTE PROMOCIÓN DE CHALETS EN OTERO DE HERREROS, 3 dorm., amplia cocina, 3 baños completos
¿A QUÉ ESPERA PARA RESERVAR YA EL SUYO?
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40
Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria
Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



■ POLÍTICA

Unos 1.050 extranjeros forman parte de las Fuerzas Armadas

EL ADELANTADO Segovia

El ministro de Defensa, José Bono, declaró que unas 1.050 personas extranjeras forman parte de las Fuerzas Armadas. Así lo explicó en el Pleno de la Cámara Alta tras una pregunta formulada por el senador socialista por Segovia, Arturo González. Allí el ministro también anunció que el número de extranjeros en el ejército se ampliará del 2 por ciento anual al 7 por ciento total del total de los militares.

González López pidió una valoración objetiva del acceso de extranjeros al Ejército español ya que, subrayó, "parece lógico que las Fuerzas Armadas participen de la nueva orientación de la política de inmigración del Gobierno". El senador segoviano hizo referencia a las medidas legislativas relativas a la inclusión de extranjeros en el cuerpo militar, en concreto al proyecto de ley 32/2002, de 5 de julio, el cual, modificó la Ley de Régimen de Personal de las Fuerzas Armadas, con el objeto de permitir el acceso de los extranjeros a la condición militar de tropa y marinería.

Por su parte, Bono afirmó que "el reglamento que permite el acceso en desarrollo de la ley debe ser modificado" al considerar que la cifra actual de extranjeros es "una escasa". "El Gobierno no tiene intención de hacer discriminación alguna por razón de religión o sexo", sentenció.



Los vecinos de Doctor Sancho vienen denunciando desde hace tiempo las molestias que sufren F. PENALOSA

■ SOCIEDAD EL PUESTO DE CASTAÑAS DE FERNÁNDEZ LADREDA FUE DESVALIJADO

Nuevos actos vandálicos en la zona de Doctor Sancho

Dos establecimientos sufrieron roturas en sus lunas.

C.G.O. Segovia

La zona cercana a la calle Doctor Sancho volvió a sufrir actos vandálicos en el pasado fin de semana, según explicaron vecinos de esta parte de la ciudad. Así, en la madrugada del viernes al sábado pasado, dos establecimientos situados en la avenida San Fran-

cisco sufrieron roturas en sus lunas.

Además, el puesto de castañas situado en la avenida Fernández Ladreda fue abierto y de su interior fueron hurtados varios objetos, añadieron los vecinos.

Así las cosas, los residentes de la zona de Doctor Sancho volvieron a denunciar la situación que

se vive en esta calle, principalmente los fines de semana, con actos vandálicos, ruidos y distintas molestias. En este sentido, señalaron la necesidad de "erradicar la situación", y recordaron que "nos hemos reunido con todas las instituciones para buscar una solución, y hasta el momento no se ha hecho nada".

■ EDUCACIÓN

La UVA analizará la relación entre la literatura y los viajes

EL ADELANTADO Segovia

Un total de 21 expertos de varias universidades españolas se darán cita desde mañana y hasta el día 11 de noviembre en Segovia para analizar la relación existente entre la literatura y los viajes.

La facultad de Ciencias Sociales, Jurídicas y de la Comunicación acoge el curso "El viaje concluido. Poética del regreso", ponencias que tendrán lugar en el salón de actos de la sede de la UVA en Segovia, en la calle Trinidad.

Estas jornadas, dirigidas fundamentalmente a los estudiantes del campus segoviano, constituyen la continuación de un ciclo iniciado en el curso académico 2002/2003 que se materializó con la publicación del libro "El viaje en la literatura occidental".

En esta ocasión, los coordinadores del ciclo y miembros del departamento de Filología Francesa y Alemana de la institución, Francisco Manuel Mariño y María de la O Oliva Ferrer, proponen un análisis del viaje literario ya concluido en el que también tendrán cabida cuestiones tales como las reflexiones de algunos escritores (Hemingway, Goethe y Gide, entre otros) a la vuelta de sus viajes, los orígenes literarios del vampirismo o los viajes de retorno de personajes míticos como Odín o, por ejemplo, el propio Ulises.

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

FCC MEDIO AMBIENTE, S.A.

CAMPAÑA PREVENTIVA DE NEVADAS

ENTREGA DE PRODUCTOS FUNDENTES

La Concejalía de Medio Ambiente del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, a través de la Sociedad FCC Medio Ambiente S.A., arrendataria de los Servicios de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras, en virtud del artículo 21 de la Ordenanza Municipal de Limpieza de Vías Públicas y Recogida de Basuras, de 30 de junio de 1984, y con el fin de facilitar la colaboración ciudadana en caso de nevada, inicia la **campana preventiva de nevadas 2004**, a través de la entrega de productos fundentes.

A tal efecto en las instalaciones de FCC Medio Ambiente S.A., en c/Peñalara Nº 32 del Polígono Industrial de El Cerro desde el 8 al 20 de noviembre en horario de 9 a 13 horas se entregará de forma gratuita sal (cloruro sódico) en sacos de 25 kilos. Podrán proveerse de sal las siguientes entidades:

- Asociaciones de Vecinos
- Comunidades de Vecinos
- Colegios (públicos y privados)
- Mercados, galerías de alimentación, etc.
- Organismos Oficiales
- Empresas, comercios, industrias
- Cualquier otra entidad que lo demande.

Para cualquier aclaración o información al respecto, se facilita el siguiente teléfono: 921 - 41 27 00.

Agradecemos de antemano su valiosa colaboración

alimentos de Segovia

En los hogares de las familias segovianas y en los fogones de los restaurantes se han preparado durante siglos alimentos basados en los productos de la tierra, productos sencillos que se han convertido en exquisitos recetas. Son muchas las empresas agroalimentarias de la provincia de Segovia que han apostado por un distintivo de calidad como sello de garantía de sus productos, y que auna tradición, innovación, materias primas de calidad y elaboración esmerada, convirtiendo a los mismos en las "joyas" de las despensas.

La Diputación Provincial de Segovia, desde el Área de Desarrollo Rural y Medio Ambiente a través de la Unidad de Promoción y Desarrollo, quiere acercar al público los productos de nuestra tierra para que figuren entre sus preferidos.

* I.S.P. - Indicación Geográfica Protegida
* D.O. - Denominación de Origen
* M. G. - Marca de Garantía

alimentos de Segovia

embutidos miel
cochinillos
hortichuelas
quesos pasaduros
vinos

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA
ÁREA DE DESARROLLO RURAL Y MEDIO AMBIENTE

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0358 -
SAN LORENZO:
Casa baja de 4
dormitorios, baño
completo, salón y cocina
con despensa, esta amueblado
tiene trastero, garaje y patio privado.

Solo Agua

FECYT

CONCURSO DE METEOROLOGÍA

Para alumnos de ESO y Bachillerato

Del 22 al 26 de noviembre

Inscripción en:
www.fecyt.es/
semanadelaciencia2004/
concurso

Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología

LABORAL SEGOVIA OCUPA EL PENÚLTIMO LUGAR DE ESPAÑA POR EL MENOR NÚMERO DE AFECTADOS

Unos mil parados se beneficiarán de la nueva regulación del SMI

La prestación contributiva se encontrará entre los 429,8 y los 1.208,9 euros

C.G.O.
Segovia

Unos mil segovianos se beneficiarán en 2005 de la racionalización de la regulación del Salario Mínimo Interprofesional (SMI) que aprobó el Gobierno central en junio pasado. El Ejecutivo nacional creó el indicador público de renta de efectos múltiples (Iprem), como un indicador del nivel de renta para determinar la cuantía de distintas prestaciones o acceder a beneficios o servicios públicos, en sustitución del SMI. El Iprem definirá así el salario correspondiente a una colocación, para los efectos de protección de desempleo.

La nueva regulación beneficia a los parados en dos aspectos, en el incremento en la cuantía de las prestaciones y en la ampliación del número de beneficiarios, según el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

Por lo que se refiere a las cuantías de las prestaciones contributivas, ahora vinculadas al Iprem, pasan de un mínimo de 402,9 y un máximo de 1.181,9 euros al mes a 429,8 y 1.208,8 euros. Mientras, en el sistema asistencial, el incremento es de 23,1 euros mensuales, y se pasa de percibir 345,3 a 368,4 euros.

Así, con la nueva regulación se eleva el porcentaje que se aplica al Iprem para establecer la cuantía, con lo que los parados se benefician de una subida similar al aumento del SMI.



La media de los segovianos que se benefician de la regulación del SMI cada mes es de 924 FERNANDO PEÑALOSA

El SMI se encuentra en los 460,5 euros al mes, con lo que el montante diario se coloca en los 13,35 euros y el anual, en los 6447 euros.

Sobre las prestaciones asistenciales, por carencia de rentas y responsabilidades familiares, es necesario para acceder a estas lí-

neas no tener un límite de rentas superior al porcentaje aplicado del SMI, aunque, al aumentar el montante, la entrada en el sistema es mayor.

La media de segovianos que acceden a las prestaciones por desempleo afectados por la nueva regulación al mes se encuentra en

los 924, lo que sitúa a la provincia en penúltimo lugar, por el menor número de beneficiarios, sólo por encima de Soria, con 635. Los primeros lugares están ocupados por Sevilla, con casi 80.000, y Madrid, con 62.000, en un total de beneficiarios en toda España de 786.340.

LABORAL

El Servicio Regional de Colocación registra unos 5.300 segovianos

C.G.O.
Segovia

El Servicio Regional de Colocación (SRC) de la Junta de Castilla y León registra unos 5.300 segovianos, cifra que coloca a la provincia en el séptimo lugar de la región.

El servicio tiene como principal objetivo relacionar ofertas y demandas de empleo, así como tratar de mejorar la cobertura de las ofertas de trabajo.

Los demandantes de un empleo pueden llamar al número 902208080, mientras que para las ofertas existe el número 902309090.

Los demandantes de empleo realizarán una entrevista personal y personalizada, en la que se comprobará y validarán los datos del currículum aportados. La entrevista tiene la finalidad de adecuar los datos del currículum con la ocupaciones a las que opta el usuario del servicio.

Mientras, el SRC ayuda a las empresas a la definición de los puestos de trabajo que ofrece y de los perfiles profesionales que necesita para cubrir una oferta de empleo.

El servicio realiza una función de intermediación entre la oferta y la demanda, con la que se cruzan los datos objetivos de ambas para seleccionar a las personas inscritas en el SRC más idóneas para ocupar el puesto de trabajo que se ofrece.

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

MARTES, 9 DE NOVIEMBRE DE 2004
Desde las 8.30 a las 8.50 horas.
Desde las 17.30 a las 17.50 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Segovia.
CALLES: C/ Lastras del 2 al 10 (pares) y del 3 al 17 (impares), C/ Zurbaran, C/ Romero 15, 17 y 19 y C/ Conde Sepulveda 20 y 24.
LINEA O INSTALACIÓN: Centro de Transformación Conde Sepulveda de Segovia.
MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

San Francisco 19
921 41 2090

Triángulo Inmobiliaria

C0346 -
La Lastrilla,
250 de chalet
con parcela de 197mts,
solarium de 30 mts,
5 dormitorios, 3 baños
y un aseo. Nuevo.

GESTIÓN 10
CASA UNIFAMILIAR,
CÉNTRICA
4 dorm., 3 baños, cocina, salón,
garaje, patio.
Armarios empotrados. Parquet.
EXCELENTES CALIDADES
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

MARTES, 9 DE NOVIEMBRE DE 2004
Desde las 9.00 a las 12.00 horas.

POBLACIÓN AFECTADA: Mazagatos
y Languilla.
CALLES: Todas.
LINEA O INSTALACIÓN: Línea M.T. Campo
de San Pedro-Ayllon.

MUY AGRADECIDOS
POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos
terminasen antes de las horas indicadas.

ARMARIOS ROPEROS: para centros deportivos, fábricas, oficinas...

ALBERTO GONZALEZ MASEDA
Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glezmaseda@infonegocio.com

■ ARTE LA OBRA DEL ARTISTA SEGOVIANO PUEDE VERSE HASTA FINALES DE MES EN SU GALERÍA MADRILEÑA

Alberto Reguera muestra las "tripas del cielo" en Machón

En esta exposición, el pintor convierte sus lienzos en cajas para dar volumen a los cuadros y "mirar en el interior" de sus habituales atmósferas

A.S.R.
Segovia

El pintor segoviano Alberto Reguera, uno de los artistas plásticos más reconocidos a nivel internacional, presenta durante este mes de noviembre en su habitual galería madrileña, Antonio Machón (Conde de Xiquena, 8), una exposición que él mismo describe como "muy especial", ya que sus cuadros cobran volumen para permitir al espectador, en palabras de Reguera, "ver las tripas del cielo".

Con lados que miden unos catorce centímetros, los cuadros que muestra Reguera, pintados este mismo año a caballo entre sus estudios de Madrid y París, son realmente cajas recubiertas de lienzo, en las que la pintura desborda el espacio habitual del cuadro, "como si diseccionásemos las atmósferas que pinto y viéramos lo que hay dentro".

Reguera califica estos nuevos trabajos de pinturas-objeto y explica que el uso de los lados del cuadro, "que también son pintura, permite ver las superposiciones pictóricas, meterse dentro de las atmósferas", en definitiva, "ver las tripas del cielo", en lo que supone un paso adelante en su trayectoria artística.

Sin embargo, el artista subraya que sus obras siguen siendo las de siempre, series como "Nuevos cielos rothkianos", los "Cielos de



El pintor Alberto Reguera, junto a algunas de sus obras, en una imagen de archivo

EL ADELANTADO

plata" o los "astros flotantes", en los que los juegos de texturas y las superposiciones de capas siguen siendo fundamentales.

En el texto que acompaña al catálogo de la exposición, la periodista francesa Martine Silber, corresponsal de Le Monde, incide en

"el énfasis que el artista pone en desbordar la superficie principal de la tela, las atmósferas que se estiran o se prolongan sobre los cantos para mantener la intensidad y producir una impresión de profundidad, como si la mirada se introdujera en las entrañas del cuadro".

Silber resalta también la importancia en esta exposición, "menos telúrica y más atmosférica que las precedentes", de los cielos de Madrid y París, "que han sido siempre, no sólo para los artistas, sino sencillamente para todos sus habitantes, objeto de pasmo".

BREVES

ARTE

Luis Moro expone Torrelodones

El pintor segoviano Luis Moro muestra en Torrelodones (Madrid), en la galería Sala XIII, su exposición "Apocalipsis"; será hasta el 14 de noviembre, en horario de siete a nueve (martes a viernes), y de doce a tres (fin de semana).

ARTE

Obra gráfica de Sebastián en Madrid

La galería El mono de la tinta (Cava Alta, 15. Madrid), acoge hasta el próximo 18 de noviembre la exposición de obra gráfica Llanadas, del segoviano Juan José Sebastián; de lunes a viernes, de nueve y media a una y media y de cinco a ocho.

ARTE

Colectiva de García de Juan en Alicante

El pintor segoviano Fernando García de Juan protagoniza, junto a Evaristo Alguacil y Lola Linares, la exposición colectiva "Artistas de las marinas"; podrá visitarse en la sala de exposiciones CAM de Benidorm (Alicante) hasta el día 28.

ARTE

"Chicos" llega a la Biblioteca Valenciana

"Chicos", exposición dedicada a esta histórica revista infantil, comisariada por el segoviano Antonio de Mateo Remacha, se inauguró el día 14 en la Biblioteca Valenciana, donde estará hasta enero.

DIHOSE S.L.L.

DISTRIBUIDORA HOSTELERA SEGOVIANA

ACEITE REFINADO DE GIRASOL

LOS ARCOS ACEITE DE OLIVA

Acetes - Conservas - Vinos - Licores

C/Atalaya, 12 - SEGOVIA Telf. 921 430 618 Fax: 921 430 589

Un implante es la colocación de raíces atornilladas de titanio, este material es totalmente biocompatible y va dentro de los huesos maxilares, sobre las que luego se construyen coronas o puentes de porcelana. Un implante es para siempre y reemplaza a tu propia dentadura.

Consulta sobre tu caso especial sin compromisos y te haremos la mejor propuesta para que vivas con una dentadura propia, sana y firme.

CARNADENT

Clinica y Laboratorio Dental

Tenga sus dientes el mismo día.

C/ Ávila, nº 9 — Teléfono 921 42 84 54 — 40004 SEGOVIA

San Francisco 19 921412090

Triángulo Inmobiliaria

P1100 - ¿Busca lo mejor en dos dormitorios? A estrenar en nueva construcción, zona José Zorrilla, Garaje y trastero.

<p>ZONA CENTRO</p> <p>Piso 100m2 6 dormitorios 1 baño y 1 aseo AMUEBLADO Para reformar</p> <p>Precio: 234.394€</p> <p>REF: P0003</p>	<p>SANTO TOMAS</p> <p>Piso de 140m2 4 dormitorios 2 baños Cocina Amueblada Garaje</p> <p>Precio: 471.794€</p> <p>REF: P0004</p>	<p>TRES CASAS</p> <p>Chalet 140m2, año 2003 3dormitorios 2 baños 1aseo, armarios empotrados Garaje y Jardín</p> <p>Precio: 198.333€</p> <p>REF: CH0001</p>	<p>VALVERDE DEL MAJANO</p> <p>Chalet 185m2, año 2004 4 dormitorios 2 baños Garaje</p> <p>Precio: 234.394€</p> <p>REF: CH0002</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

AZUR

C/ San Nicolás, 4
Telf. 921 466 230

CULTURA EL ENCUENTRO COMIENZA HOY

La Universidad SEK acoge una reunión científica de Arqueología

EL ADELANTADO Segovia

La Universidad SEK de Segovia acogerá hoy y mañana, días 8 y 9 de noviembre, una reunión científica titulada "Modelos de intervención en Arqueología: Arqueología de gestión-Arqueología de investigación" que, financiada por la Junta de Castilla y León, estará dirigida por Miguel Larrañaga Zulueta.

Estas jornadas, organizadas por el Departamento de Humanidades y Ciencias Sociales de la SEK, tienen como objetivo analizar diferentes modelos de intervención en Arqueología, tanto desde el ámbito de la administración pública como desde el sector privado, en los niveles de investigación y gestión del Patrimonio arqueológico.

La apertura de las sesiones tendrá lugar a las diez de la mañana de hoy lunes, a cargo del Rector de la Universidad SEK, Arturo Colorado Castellary, y del coordinador de servicios de la Dirección General de Patrimonio de la Junta de Castilla y León, José Javier Fernández Moreno.

La jornada prosigue, a las diez y media, con la intervención del arquitecto y profesor de la SEK, José María Yagüe, que abordará las relaciones entre el urbanismo y el patrimonio arqueológico. A las doce, el representante de la empresa Lurmen de Vitoria, Eusebio Gil Zubillaga impartirá la conferencia "El papel de la empresa privada en la intervención arqueológica", y a la una, el arqueólogo

de la Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta de Castilla y León, Jesús del Val dictará una ponencia bajo el título "Conservación y puesta en valor del patrimonio arqueológico en Castilla y León".

Por la tarde, el delegado territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia, Luciano Muncio, intervendrá, a partir de las cuatro, con la conferencia "La gestión del Patrimonio Arqueológico en el nivel local". Las sesiones del lunes se cerrarán con la participación de Julio Vidal, arqueólogo de la Junta de Castilla y León, que abordará la gestión del patrimonio arqueológico en el nivel autonómico.

Mañana martes, los profesores de la Escuela Técnica Superior de Estudios Integrados de Arquitectura Cesáreo Pérez González y Emilio Illarregui Gómez impartirán, a partir de las diez y media, una conferencia sobre las investigaciones arqueológicas llevadas a cabo en Coca (Segovia) y Herrera de Pisuegra (Palencia), yacimientos en los que ambos trabajan actualmente. A las once y media, el director del yacimiento de La Olmeda (Palencia), Javier Cortés, abordará la problemática de la gestión de grandes sitios arqueológicos; y a la una, el director del yacimiento de Tiemres (Soria), Santiago Martínez impartirá la conferencia titulada "Gestión de grandes sitios y Comunidad Europea: Tiemres y el Proyecto Life". Por la tarde, tras las conclusiones, se clausurará la reunión a las cinco.

CULTURA LAS PROYECCIONES SE EXTIENDEN DESDE HOY HASTA EL VIERNES

Caja Segovia dedica un ciclo de cine a Isabel I

La actividad ha sido preparada por la Filmoteca de Castilla y León, con motivo del quinto centenario de la muerte de la reina

EL ADELANTADO Segovia

La Obra Social y Cultural de Caja Segovia ofrece desde hoy y hasta el próximo viernes, día 12 de noviembre, un ciclo de cine dedicado a Isabel la Católica, coincidiendo con las conmemoraciones del quinto centenario del fallecimiento de la soberana. Se trata de un ciclo preparado por la Filmoteca de Castilla y León, por encargo de la Junta, con la intención de que las películas puedan verse en los lugares relacionados con los hechos que en ellas se narran.

El ciclo se abrirá hoy lunes con "La espada negra", dirigida en 1976 por Francisco Rovira-Beleta, con Maribel Martín en el papel de Isabel de Castilla; mañana martes será el turno de "Alba de América", una película firmada en 1951 por Juan de Orduña, una gran producción para la época que presentaba a Amparo Rivelles como la Reina Católica. El miércoles 10 se proyectará el título más reciente del ciclo, "Juana la loca", de Vicente Aranda, centrada en la figura de la hija de Isabel y Fernando.

El jueves 11 los segovianos tendrán la ocasión de ver una película muy poco conocida sobre la soberana castellana, "La reina Isabel en persona", dirigida en 2000 por Rafael Gordon, con Isabel Ordaz como Isabel la Católica; además de un documental de 1931 sobre el castillo de la Mota. El ciclo



Silvia Marsó, como Isabel I, en uno de los actos del centenario F. PEÑALOSA

se cerrará el viernes 12 de noviembre con la proyección de "1492: la conquista del paraíso", rodada en 1992 por el realizador estadounidense Ridley Scott y en la que la reina Isabel está encarnada por la actriz Sigourney Weaver.

Todas las películas que componen el ciclo proceden de los fondos de la Filmoteca de Castilla

y León y, además de en Segovia, han podido o podrán verse en Ávila, Valladolid, Salamanca, Béjar (Salamanca), Medina del Campo (Valladolid) y Astorga (León). Todas las proyecciones darán comienzo a las ocho de la tarde, en la Sala Caja Segovia. El acceso al salón será libre y gratuito hasta completar el aforo.

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

MARTES, 9 DE NOVIEMBRE DE 2004
Desde las 15.00 a las 19.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Mozoncillo.
CALLES: C/ Turegano, C/ Sierra, C/ El Huerto, C/ El Deposito, C/ Rodelga, C/ El Caño, C/ El Calvario, Plza. Arenales, C/ El Rincón, C/ El Arenal, y C/ El Puente.
LINEA O INSTALACIÓN: Centro de Transformación Mozoncillo 1.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

MIERCOLES, 10 DE NOVIEMBRE DE 2004
Desde las 9.00 a las 14.00 horas.

POBLACIÓN AFECTADA: Vivar de Fuentidueña.
CALLES: Todas.
LINEA O INSTALACIÓN: Centro de Transformación El Vivar de Fuentidueña.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

Ayuntamiento de NAVALMANZANO (SEGOVIA)

Por haberse detectado error en el anuncio "suelo rústico" insertado en el B.O.P. de Segovia nº 77 de fecha 28 de junio de 2004, se procede a la subsanación del mismo, procediendo a nueva información pública, conforme el siguiente tenor:

INFORMACIÓN PÚBLICA DE AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL.

De conformidad con lo previsto en el art. 25.2 en relación con el 23.2 g) y 99 de la Ley 5/1999 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León y el art. 307 del Decreto 22/2004, de 29 de enero por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo; así como lo dispuesto en el art. 27.1 de la Ley 11/2003 de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León; se abre información pública, por plazo de veinte días, a partir del siguiente al de publicación de este anuncio (última inserción) en el B.O.P. y en el diario El Adelantado de Segovia, sobre el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico y licencia ambiental siguiente:

ACTIVIDAD: Legalización de Taller Artesanal de Cerámica y Forja.

PROMOTOR: D. FERNANDO ARRANZ OTERO.
EMPLAZAMIENTO: Parcela 88 del Polígono 5.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en la Secretaría Municipal, donde podrá examinarse por quienes lo deseen y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

Navalmanzano, a 3 de noviembre de 2004
EL ALCALDE, Fdo., Jaime Herranz Bermajillo

VENDE PISO
CASCO ANTIGUO
TOTALMENTE REFORMADO.
2 dormitorios, baños, luminoso. Para entrar a vivir.

IM
Inmobiliaria MAYORGA
Telf. 921 41 32 74 - Fax. 921 41 32 73
www.inmosegovia.com

VENDE PISO
ZONA CENTRO
EN CONSTRUCCION.
2 dormitorios baño, garaje, trastero, ascensor. PROXIMA ENTREGA

ESCULTOR MARINAS 20
Telf. 921 41 32 74
Fax. 921 41 32 73
MAYORGA

Si te gusta la Caza,
a partir de ahora
esta va a ser
tu arma favorita



COLECCIÓN DVD PASIÓN POR LA CAZA

1	Todo sobre montería	10 noviembre
2	La perdiz roja	17 noviembre
3	Todo sobre rececho	24 noviembre
4	Caza de Antílopes en Argentina Caza de conejos con Pointer	1 diciembre
5	El conejo y su caza	8 diciembre
6	El reclamo de perdiz Perdices a mano en Argentina	15 diciembre
7	Perros de muestra La espera del Jabalí	22 diciembre
8	Cazar en Guinea-Bissau	29 diciembre



Cada miércoles
en tu quiosco
por solo 3,95 €

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos



A ESCENA. TEATRO JUAN BRAVO

Un cómic fascinante

FICHA ARTÍSTICA

FECHA
6 y 7 de noviembre de 2004

LUGAR
Teatro Juan Bravo

ESPECTÁCULO
Viaje al centro de la tierra, de Julio Verne. Versión y dramaturgia de Carlos Nuevo y Nina Reglero. Estreno nacional

COMPañIA
Rayuela Producciones Teatrales

REPARTO
Xiqui Rodríguez, Oscar de la Fuente, Damián Barrera y Verónica Ronda

DIRECCIÓN
Carlos Nuevo y Nina Reglero

MANUEL SESMA S.
Segovia

Hay libros, textos, novelas que han adquirido una fama inusitada por medios indirectos. Son estos libros, textos y novelas que muy poca gente ha leído, pero que han llegado a formar parte de la mitología literaria debido al cine, a las artes plásticas, a la música. *El Quijote* mismo, cuyo centenario de su publicación celebraremos el próximo año, forma parte de esa serie de libros que a lo sumo hemos leído a trozos y que recordamos por escenas que se han convertido en tópicos de la novela original.

Con *el Viaje al centro de la Tierra* de Julio Verne sucede también este hecho sociológico. Quizá sea una minoría muy reducida de gente la que haya tenido acceso directo a la lectura de la novela en toda su extensión. Sin embargo, existen en la memoria colectiva tanto ciertos personajes como algunas aventuras fantásticas.

Ahora, la compañía Rayuela nos ha propuesto un acercamiento a la célebre novela de Julio Verne por medio de una original y fascinante puesta en escena. Por supuesto, no se narra la novela ni en extensión ni en profundidad, pero se realiza una aproximación verosímil que, en todo caso, puede constituir una magnífica motivación para iniciar una aventura literaria que quizá pueda resultar apasionante.

Este *Viaje al centro de la Tierra* posee una primera parte que incide en presentar personajes, territorios, y situaciones con un planteamiento pedagógico. Me parece que este planteamiento es muy interesante puesto que centra la historia no solo en términos literarios sino académicos y referenciales para la mejor comprensión de la historia. En una segunda parte, la pieza describe las aventuras del doctor Otto Lidenbrock y sus acompañantes.

FANTASÍA DESBORDANTE

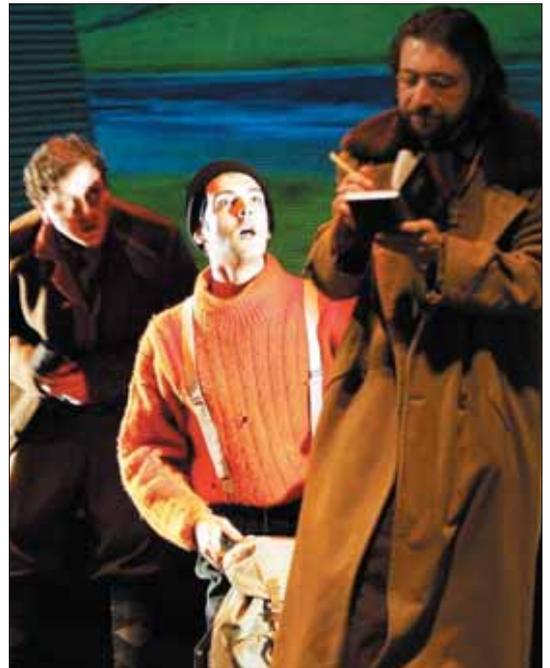
Hay una fantasía desbordante y un alarde técnico en función, no solo de esa fantasía, sino de la historia que se cuenta. Rayuela ha realizado un trabajo extraordinario con esta puesta en escena de *Viaje al centro de la Tierra*, en donde ha de utilizar diversas técnicas escénicas en perfecta armonía y coordinación con una tecnología audiovisual un tanto compleja y sofisticada.

El espectáculo se inicia en una especie de circo en donde una maestra de ceremonias ataviada con capa y chistera se vale de una antígeno amplificador de voz para anunciar la función. Después, es-

te personaje hace de hilo conductor de toda la narración colaborando con la escenografía, así como protagonizando las diversas canciones. Por medio de diversas proyecciones se introduce la historia en un escenario hasta llegar a una sala que evoca la biblioteca del doctor Otto. A partir de ahí, la obra estalla en ritmo escénico, en variedad de imágenes, y en infinitud de acciones que solo se interrumpen con canciones en vivo para cambiar la situación.

La puesta en escena que Rayuela hace en *Viaje al centro de la Tierra* evoca un enorme cómic visual y sonoro cuyas imágenes fascinan tanto por su dinamismo como por su fantasía y, paradójicamente, por su verosimilitud. Cada escena está compuesta por multitud de viñetas que alternan los grandes ámbitos con los detalles; las imágenes se funden unas veces, otras se superponen, y en todo momento hay una admirable fusión y un exquisito diseño estético entre las imágenes proyectadas, las transparencias, las veladuras, las sombras y el trabajo actoral en vivo.

Sin pretender hacer un alarde ni un catálogo tecnicista, el espectáculo atraviesa por momentos de gran potencia dramática, visual y escénica debido a la magnífica coordinación en el uso de la técnica y del trabajo de los actores. El empleo de los espacios, las perspectivas, las escalas; la precisa iluminación que crea atmósferas, ilusiones y ámbitos, aparte de hacer posible el espectáculo; el dinamismo escénico, la variedad plástica, las acciones cómicas, el sonido ecualiza-



Un momento del estreno de *Viaje al centro de la tierra* FERNANDO PEÑALOSA

do en su justa medida; todo, contribuye a crear un espectáculo extraordinario que permite al espectador hacerse mentalmente minúsculo e inmenso, introducirse en un laberinto y viajar en un mar misterioso. El espectáculo no solo aporta fantasía sino que juega con las sensaciones visuales, auditivas e imaginativas del espectador.

Sin duda, hay que felicitar a Rayuela por este trabajo tan completo y elaborado que hará las delicias de grandes y pequeños en un largo periplo lleno de éxito. Aparte de las seductoras imágenes,

este *Viaje al centro de la Tierra* puede incitar a descubrir nuevas aventuras por medio de la lectura posterior de la novela, que no es poco. Formidable.

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0830 - Palazuelos. A estrenar, 110 m, garaje, ascensor, trastero, jardín privado, muy buenas calidades, zonas comunes como piscinas, jardines...etc. APROVECHATE.

Solo Aquí

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTARLE LO ÓPTIMO

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

PISOS EN ALQUILER

EL CARMEN
4 DORM, BAÑO Y ASEO, TRASTERO, CALEFACCIÓN DE GAS, 80 MTS ÚTILES, COCINA AMUEBLADA REF. P1048

ZONA PLAZA MAYOR
1 DORM, BAÑO, 30 MTS, TODOS LOS GASTOS INCLUIDOS REF. P2989

TORREVAL DE SAN PEDRO
MUY CERCA DE PEDRAZA 3 Y 4 DORM, 2 BAÑOS, 120 Y 132 MTS CONSTRUIDOS, CON PARCELA DESDE 311,19MTS ENTREGA EL 1º TRIMESTRE DE 2005

LA GRANJA
2 DORM, BAÑO Y ASEO 85 MTS ÚTILES, TARIMA, ASCENSOR, GARAJE, ARMARIOS EMPOTRADOS REF: P3001

SAN CRISTÓBAL
1 DORM, BAÑO, 50 MTS, AMUEBLADO, CALLE INDIVIDUAL, COCINA AMERICANA REF. P3048

EL SOTILLO
CHALET EN CONSTRUCCIÓN 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS PARCELA DE 204 A 300 MTS ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

SAN CRISTÓBAL
3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 70 MTS, URB. CON PISCINA, PARQUET, ARMARIOS EMPOTRADOS REF: P2035

PALAZUELOS
2 DORM, POSIBILIDAD DE 3, BAÑO Y ASEO, 80 MTS CONSTRUIDOS, TERRAZA, PARQUET, GARAJE, URB. CON PISCINA REF. P2992

SAN LORENZO
4 DORM, BAÑO Y ASEO, PERFECTO ESTADO, 175 MTS, MUCHA LUZ, TODO EXTERIOR, GARAJE, AMUEBLADO REF. P2122

CALLE REAL
4 DORM, 2 BAÑOS, GRAN SALÓN, COCINA AMUEBLADA REF. P0732

DISLUZ
diseño y luz
su gran tienda de iluminación

G/. Ntra. Sra. de Sonsoles, 32. Teléfono 920 35 27 80 e-mail: disluzavila@inicia.es 05002 ÁVILA

G/. Rancho, 7. Telf. y fax 921 44 48 60 e-mail: disluz@inicia.es 40005 SEGOVIA

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Sorteamos **10 entradas** (*) para asistir en directo, en la Sala KYBER al concierto de

Reincidentes
Grupo invitado **Klangör**

Viernes 12 de noviembre 21,00 horas

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO REINCIDENTES

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza  Concierto recomendado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 11 de noviembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
(*) Una entrada para cada ganador

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!



CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de 

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de noviembre de 2004. El sorteo se celebrará el 11 de noviembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
(*) Dos entradas para cada ganador

AUDITORIO

Clausura del ciclo de música contemporánea

FICHA ARTÍSTICA
FECHA 6 de noviembre de 2004
LUGAR Antigua iglesia de San Nicolás
INTÉRPRETES José Antonio Asenjo, clarinete; José María Ferrando, violín; David Molina, piano
OBRAS DE X. Montsalvatge, A. Berg, J. Guinjoan, D. Milhaud e I. Stravinsky
ORGANIZAMO: Ayuntamiento de Segovia

RAFAEL AZNAR
Segovia

Para clausurar este ciclo de Música Contemporánea en su undécima edición se ha contado con el músico José Antonio Asenjo, clarinetista segoviano que ejerce el magisterio en Tarragona, y sus compañeros de trío, el pianista David Molina y el violinista José María Ferrando.

La formación de trío formado por clarinete, piano y violín tiene gran repertorio pues en determinadas épocas se usa mucho, por ejemplo, en la historia musical francesa hay momentos donde se recurre mucho a ella.

El programa nos daba la oportunidad de escuchar música para esta formación, que si bien era toda del siglo XX, recogía estilos muy diversos, desde la politonalidad de Milhaud a la atonalidad de Alban Berg pasando por la tonalidad de Stravinsky.

Comenzó el programa con dos obras de Montsalvatge, una para clarinete y piano, Self-paráfrasis, y otra para violín y piano, Tres polocomías. Se pasó a las cuatro piezas para clarinete y piano de Alban Berg. En esta obra, el autor intenta el uso de la forma breve aunque compensada por una complejidad del tejido polifónico. Esta reducción pudiera pensarse originada desde una forma más dilatada.



El trío actuó en la antigua iglesia de San Nicolás

PENALOSA

Son piezas muy dramáticas, que posiblemente deriven de cierto material para el teatro. La interpretación fue fiel al espíritu del autor y con una gran fuerza en el clarinete de Asenjo.

De Guinjoan se escucharon dos piezas, una fantasía para clarinete y piano y tres pequeñas piezas para piano solo, estas sonaron con cierto aire a rag-time, algo que recordaba a Gershwin.

Para cerrar el programa se interpretaron dos obras a trío, uno de Darius Milhaud y la suite de la "Historia del soldado" de Stravinsky. La primera da cuenta del carácter del autor y su preocupación por usar acordes politonales como un lenguaje propio y conciliador de las corrientes en boga, tonalidad y atonalidad.

La segunda es la versión en trío de la Historia del soldado. Su interpretación fue espléndida,

está basada en la historia del soldado desertor que hace un pacto con el diablo y su alma, representada por el violín se ve tratada como un "rascatripas", lo que provoca una aspereza que no es suficiente para no dejar paso a danzas como el tango, pasodoble, rag-time, ...

Sin duda fueron estas dos obras las más interesantes del programa y las mejor llevadas a cabo por el trío. Como bis tocaron un danzón de Flores Chaviano para poner digno broche a estas XI Jornadas de Música contemporánea. Esperemos que la edición del año que viene nos permita seguir indagando en la música de nuestro tiempo y que nos dé la oportunidad de conocer a más músicos de aquí que andan por el mundo aprendiendo, enseñando o llevando a cabo su carrera profesional.

Organiza



Coorganiza



Entidad colaboradora



1^{er} Congreso Regional de Prevención de Riesgos Laborales de Castilla y León

El edificio de la Prevención lo construimos entre todos

En Zamora, Auditorio del Campus Universitario Viriato (USAL)

10, 11 y 12 de Noviembre de 2004

■ **CUÉLLAR** POLIDEPORTIVO, BALONCESTO, GIMNASIA RÍTMICA Y FÚTBOL, LOS MÓDULOS MÁS DEMANDADOS

Más de 250 niños participan en las actividades deportivas

El 75 por ciento de ellos forman parte de las Escuelas Deportivas

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

Más de 250 niños y jóvenes del municipio participan en las actividades deportivas que organizadas por el Ayuntamiento o con su colaboración se desarrollan en la villa a lo largo del curso 2004-2005.

Del total el 75 por ciento, 187 niños y jóvenes, participan en alguno de los módulos que por décimo año consecutivo la concejala de Deportes programa en colaboración con la Diputación Provincial dentro de las Escuelas Deportivas y dirigidos a alumnos de la comarca nacidos entre 1988 y 1998.

Las actividades que se imparten este año dentro de estas Escuelas son polideportivo y baloncesto, a las que por otro lado se unen gimnasia rítmica y fútbol.

En el módulo de polideportivo hay nueve grupos formados con un total de 108 alumnos de primaria que participan en la actividad durante tres horas a la semana, una diaria. Todos ellos reciben sus clases en el pabellón polideportivo menos uno que acude al gimnasio del CEIP San Gil.

En el módulo de baloncesto se han formado también cinco grupos: infantil, cadete y juvenil femenino y cadete y juvenil masculino con un total de 79 alumnos, todos ellos de secundaria, que reciben sus clases en el gimnasio del IES Marqués de Lozoya con dos horas semanales cada grupo.



Polideportivo y baloncesto aglutinan el mayor número de alumnos

GABRIEL GÓMEZ

Para impartir las clases de estos módulos se dispone de ocho monitores, cinco de polideportivo y tres de baloncesto.

Además de estos módulos de las Escuelas Deportivas la demanda existente ha llevado al Ayuntamiento a ofertar dentro de la programación del curso la actividad de gimnasia rítmica que

cuenta con 25 alumnas distribuidas en tres grupos que reciben sus clases dos horas a la semana alternando en el pabellón polideportivo y en el Centro Cultural Carchena.

Además la Fundación Eusebio Sacristán comenzó la pasada semana con un nuevo curso de fútbol en el que se han inscrito unos

40 alumnos que se han distribuido en dos grupos.

A todas estas actividades deportivas para estudiantes de primaria y secundaria está previsto que se incorpore en fechas próximas la de golf. El Ayuntamiento recogerá toda esta información deportiva en un folleto que se editará en breve.

■ **CUÉLLAR** FORMA PARTE DE LAS ACTIVIDADES DE LA FUNDACIÓN DEL ARCHIVO DE LA CASA DUCAL

Hoy se inaugura la muestra de documentos sobre Isabel la Católica

N.P.
Cuéllar

La exposición "Documentos de Isabel la Católica en los archivos de Cuéllar" organizada por la Fundación del Archivo Histórico de la Casa Ducal de Albuquerque abrirá hoy lunes 8 de noviembre sus puertas.

La muestra recoge 25 documentos pertenecientes tanto al Archivo de la Casa Ducal de Albuquerque como al archivo municipal y podrá visitarse hasta el jueves 18 de noviembre en el Centro Cultural Cronista Herrera de Caja Segovia de lunes a viernes de 19.00 a 21.00 horas y sábado de 11.00 a 13.00 horas.

Los documentos expuestos abarcan desde 1453 a 1504, según señaló la archivera de la Fundación, Julia Montalvillo. Entre los documentos que formaran parte

de la muestra, la archivera destacó el memorial que presenta Beltrán de la Cueva a Isabel la Católica cuando es coronada para que le confirme una serie de mercedes que le había hecho Enrique IV. El documento está contestado al margen y al final hay dos líneas escritas de puño y letra por Isabel. Entre el resto de documentos Montalvillo señaló dos grupos diferenciados: los relativos a Cuéllar pertenecientes a una época en que Isabel era muy pequeña y están firmados por Juan II o Isabel de Portugal, su madre; el segundo bloque engloba documentos relacionados con el Ducado de Albuquerque en la época en que el señor de Cuéllar es ya Beltrán de la Cueva.

Se ha invitado a la muestra a los centros de secundaria de la villa y de las localidades próximas.



Documentos del archivo en una muestra anterior

GABRIEL GÓMEZ

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F. Redondo Montoro**
(Avda. Camilo José Cela hasta el 7 de noviembre)

EXPOSICIONES

◆ **Cronista Herrera**
"Documentos de Isabel la Católica en los Archivos de Cuéllar". Del 8 al 18 de noviembre de lunes a viernes de 19.00 a 21.00 horas y sábado de 11.00 a 13.00 horas.

CONVOCATORIAS

Diviértete por un euro. Sábado 13 de noviembre
Taller de pins. Para niños de 3 a 10 años. Primer turno de 16.00 a 17.30 horas y segundo turno de 18.00 a 19.30 horas en la Casa Joven.

Sábado 20 de noviembre
Taller de carteles para niños a partir de 12 años de 16.30 horas en la Casa Joven.

Domingo 21 de noviembre
Taller de música moderna para niños de 3 a 12 años. Primer turno de 16.00 a 17.30 horas y segundo turno de 18.00 a 19.30 horas en la Casa Joven.

Inscripciones en la Casa Joven de martes a viernes.

Precio: 1 euro.

II Concurso de Dibujo Infantil "Sonrisas en Navidad" convocado por la Clínica Dental de la doctora Belén Esteban. Dos categorías de 3 a 6 años y de 7 a 11 años. El plazo de presentación permanecerá abierto hasta el 23 de noviembre a las 14.00 horas. Los dibujos deberán entregarse en la propia clínica.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30.

Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros.



■ VALVERDE DEL MAJANO LA OFERTA DE COMPRA HA SIDO REMITIDA POR EL MINISTERIO AL CONSISTORIO

Interior valora el cuartel de la Guardia Civil en 150.000 euros

El Ayuntamiento confía en conseguir la cesión de las dependencias

ALVARO PINELA
Valverde del Majano

El Ayuntamiento de Valverde del Majano ha recibido una oferta por parte del Ministerio del Interior para la compra del antiguo edificio que albergaba la casa cuartel de la Guardia Civil, situado en la calle La Iglesia, en la entrada a la localidad. En concreto, el valor otorgado por el Estado sobre el inmueble supera los 150.000 euros, según explicó el alcalde Rafael Casado.

El regidor espera entrevistarse próximamente con el subdelegado de Gobierno en Segovia, Juan Luis Gordo, "con el ánimo de poder llegar a un acuerdo y alcanzar la cesión del mismo para el pueblo", señaló Casado.

Desde el municipio se considera excesiva la valoración de las dependencias, "máxime —entiende el alcalde— cuando en su momento, el Ayuntamiento compró y cedió el terreno y además aportó 100.000 pesetas de las de entonces para la construcción de la Casa Cuartel".

REINTEGRO

La petición del Ayuntamiento se formalizó hace dos años, a través de un escrito dirigido a la Dirección General de la Guardia Civil. En la misma, se requería, "el reintegro al patrimonio municipal del suelo y construcciones existentes del antiguo cuartel (...), atendiendo a la finalidad de uso público del edificio, para destinarlo a ser-

SERVICIO



La Casa Cuartel cesó en su actividad el 15 de noviembre de 1994

La Casa Cuartel de Valverde del Majano dejó de desempeñar servicio público y cesó en su actividad el día 15 de noviembre de 1994. Desde entonces han estado ocupadas las viviendas y pabellones hasta hace cinco años, estando las de-

pendencias a disposición de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia. Las instalaciones cuentan con una zona ajardinada exterior, un bloque de viviendas de tres plantas de ladrillo visto y un patio interior con cocheras.

vicios de utilidad pública de carácter social", se indicaba.

En la misma misiva se especificaba que según obra en el archivo municipal, el terreno para habilitar el cuartel fue cedido por el

Ayuntamiento en el año 1955.

Desde el Consistorio, actualmente, "no se tiene muy clara la finalidad que se le dará al edificio, en el caso de obtener su cesión", reconoció Casado, si bien

una de las pretensiones podría ser la desviación de algún aula o sala del colegio público a las dependencias que en su caso habría que habilitar, dada la limitación del actual centro escolar.

VALVERDE DEL MAJANO

La Asociación cultural Agapito Marazuela visitó Salamanca

A.PINELA
Valverde del Majano

La Asociación Cultural Agapito Marazuela, cuya actividad ha estado prácticamente parada durante los últimos años, desde el pasado verano ha vuelto a retomar la organización de diversos actos y actividades.

La pasada semana, un total de 30 socios del colectivo se desplazó hasta Salamanca, donde por invitación expresa de El Mariquelo, un artista con cuyo espectáculo musical participó en las pasadas fiestas de verano, asistieron a la subida que protagoniza el mismo todos los años el día 31 de octubre a la catedral de Salamanca, en medio de un acto simbólico que se realiza, para comprobar el estado de la misma, debido a la inclinación que presenta la catedral, como consecuencia del terremoto acaecido en el año 1710. El Mariquelo, una vez en la veleta desplegó la dulzaina.

Al mediodía, el grupo celebró una comida en un conocido restaurante de la capital charra, pasando posteriormente a visitar acompañados de una guía, los monumentos de la ciudad, como su plaza mayor, las catedrales vieja y la nueva, la fachada de la universidad, la Casa de las Conchas y para terminar con la visita al convento de Los Canónigos. La Asociación Agapito Marazuela cuenta hasta el momento con 200 socios.

■ VALVERDE DEL MAJANO EN EL CUERPO CENTRAL DEL INMUEBLE SE SITUARÁ UNA SEGUNDA PLANTA

El municipio realiza una amplia reforma en el edificio consistorial

A.PINELA
Valverde del Majano

El Ayuntamiento de Valverde del Majano está ejecutando desde el pasado mes de agosto un amplio proyecto de reforma en el edificio Consistorial. La empresa Juan Domingo Torrego es la encargada de la actuación y reestructuración del inmueble, que cuenta con un presupuesto de 337.219 euros, y un plazo de ejecución de diez meses.

El edificio del Ayuntamiento fue construido en los años 40, y posteriormente en el año 1985, fue objeto de una importante remodelación.

La actual intervención consiste básicamente en una nueva redistribución de espacios y usos, así como

también se está realizando la ampliación del cuerpo central del edificio, con la creación de una segunda planta. Además se está realizando un acceso directo en el centro de la fachada al Ayuntamiento. Dentro de la mejora de accesibilidad al mismo, se le va incorporar un ascensor, así como el local cumplirá con todos los preceptos legales, en lo relativo a extinción, barreras etc.

En cuanto al interior, se contará con salas más amplias, un nuevo salón de plenos, con diversos despachos, integrando de nuevo al Centro de Jubilados Mazuelos, la biblioteca pública, etc.

Según detallaron desde el Consistorio, "las obras de mejora de la



Este es el actual aspecto que presenta el edificio construido en los años 40

ALVARO PINELA

casa Consistorial, se llevan a cabo a buen ritmo". Además las dependencias "contarán con las nuevas

tecnologías, estarán dotadas de instalaciones modernas y funcionales". La inauguración del mismo

podría producirse en coincidiendo con las próximas fiestas de La Aparrecida, en el mes de junio.

■ **CANTIMPALOS** LA AMPLIACIÓN CONTEMPLABA LA REHABILITACIÓN DE LA SEGUNDA PLANTA DEL EDIFICIO

Concluye la segunda fase del centro geriátrico "Los Cauces"

La residencia mixta oferta setenta plazas gracias a los trabajos de remodelación

LOURDES MATARRANZ
Cantimpalos

Ha finalizado la ampliación o segunda fase de la Residencia "Los Sauces" en Cantimpalos. En su fase inicial se habilitó planta baja, primera y semi-sótano, dejando para una próxima ampliación la planta segunda. Fase que ya ha sido concluida. "Los Sauces" es un Centro mixto, que con esta fase alcanza unas sesenta plazas. La ampliación ha sido realizada con las mas modernas infraestructuras, instalaciones y equipamiento en materia geriátrica.

Sus amplias y luminosas habitaciones, tanto dobles como individuales con su baño propio, están dotados entre otros de: apoyos técnicos, camas articuladas, timbres de llamada, etc. Cabe mencionar entre las nuevas instalaciones; una amplia sala de estar, comedor-office, otra sala de terapia ocupacional, enfermería y un despacho asistencial, ya que en su segunda planta hay una zona en la que en un futuro se puede dar cabida a aquellas personas que necesitan o precisen de una mayor asistencia y atención sanitaria, como son los "encamados", al igual que destacamos plazas adicionales de enfermería, para aquellos casos o situaciones en los que se precise. Consiguiendo de esta manera, ser uno de los pocos Centros de nuestra provincia que ofertan plazas para personas con graves dificultades para el desplazamiento. De este modo, "Los Sauces" abarca toda la tipología de usuarios existentes en la Tercera Edad: Válidos, Asistidos y Encamados.

Además de todas estas innovaciones tecnológicas Los Sauces dispone de un equipo multiprofesional de primera línea compues-



Imagen del centro geriátrico "Los Cauces", en la localidad de Cantimpalos

LUIGIO MARTIN

to entre otros por médico, enfermera, terapeuta ocupacional, fisioterapeuta, auxiliares, gerocultores, etc. Sus directoras, Olga y Mercedes Calvo, dos jóvenes licenciadas en ciencias Económicas y Empresariales respectivamente, destacan que el valor más importante de su empresa es su equipo humano, que une a sus conocimientos la ilusión, cariño y entrega hacia nuestros mayores. Sus promotores definen Los Sauces como "Un nuevo estilo de vi-

da" en la que el trato familiar y directo es una de sus principales consignas.

Cabe destacar que este Centro fue galardonado entre otros distinciones con el primer premio europeo además de otros de carácter nacional.

Los Sauces goza de una localización idónea gracias a la proximidad de Cantimpalos a la capital y porque el Centro Geriátrico está situado en el núcleo neurálgico del municipio donde

está concentrada toda la actividad comercial y cultural. Entorno que favorece la continua interrelación de nuestros mayores con el medio y viceversa.

Mercedes Calvo, una de sus directoras, comenta " Sólo cabe esperar que el empeño y esfuerzo empleado en superarnos y hacer de nuestro Centro siempre lo mejor, tenga una buena acogida por parte de todos los Segovianos. Abriéndose ya el plazo de inscripción y reservas".

■ **SEPÚLVEDA**

El PP asegura que continuará trabajando por el desarrollo turístico de la villa

EL ADELANTADO
Segovia

El Partido Popular de la localidad de Sepúlveda mostró su satisfacción por el incremento de visitantes que ha experimentado el municipio y que, según explicaron, ha quedado "perfectamente recogido" en el estudio dado a conocer por la Cámara de Comercio, estudio donde se mostró que en los meses de julio y agosto, la villa fue visitada por unas 48.000 personas.

El alcalde de la localidad y portavoz del grupo político, Ismael Ortíz, dijo al respecto que "tanto desde el Partido Popular como desde el Ayuntamiento vamos a seguir trabajando como lo hemos hecho hasta ahora por y para el desarrollo turístico de la villa".

En su opinión "lo que ahora no podemos hacer, a pesar del aumento de visitantes, es caer en la autocomplacencia, si no todo lo contrario, debemos redoblar los esfuerzos para lograr que ese incremento en el número de visitantes siga igual". Así destacó que "el turismo repercute directamente en mejoras en la economía de Sepúlveda y en la calidad de vida de sus habitantes".

El alcalde del municipio, a través de un comunicado, añade que los datos recogidos por la Cámara de Comercio "certifican los esfuerzos que desde el Ayuntamiento estamos realizando en materia turística". Además destacó la importancia de la 'sinergia institucional', en referencia al trabajo conjunto que se hace con la Diputación Provincial y con la Junta de Castilla y León.

■ **ABADES** EL ESPACIO HA SIDO ACONDICIONADO

El Ayuntamiento solicita la correcta utilización de la escombrera municipal

A.P.
Abades

El Ayuntamiento de Abades ha difundido un bando público en el que pone en conocimiento de los vecinos que recientemente se han llevado a cabo diversos trabajos de limpieza y acondicionamiento de la escombrera municipal. Por lo que aconseja, que los escombros deben de ser depositados dentro del recinto vallado, utilizando primero el fondo de la misma.

Por este motivo se ruega al vecindario, "hacer un buen uso de la misma, en caso contrario, el

Ayuntamiento iniciará los expedientes correspondientes", explica.

La asociación de Andariegos Segovianos ha enviado una circular al Consistorio de Abades, indicando que el colectivo tiene preparado un viaje a la localidad de San Bartolomé de Tirajana (a la que está hermanada la localidad), los próximos días 14 y 21 del presente mes.

Por este motivo se explica que los vecinos que estén interesados en asistir pueden inscribirse en Viajes Laura, señala el presidente.

■ **ABADES** CONSTAN DE UN TOTAL DE 18 HORAS Y FINALIZARÁN EN ENERO

El Ceas Segovia Rural inicia los talleres de ocio para niños y jóvenes

A.P.
Abades

El Centro de Acción Social Segovia Rural con sede en la localidad, ha comenzado a desarrollar desde hace una semana los talleres de ocio y tiempo libre dirigidos a niños y jóvenes de las localidades de Abades, Sangarcía, La Lastrilla, Espirido, Marugán, Garcillán, Muñopedro y Valseca.

En total constan de 18 horas de duración y concluirá a finales del próximo mes de enero.

Los temas que vendrá tratando, según explicaron desde el centro, se impartirán por medio

de diversos módulos relacionados con la prevención de la violencia, la interculturalidad, y la corresponsabilidad familiar, todo ello, a través de juegos y actividades manuales.

Por otro lado, Segovia Rural comenzó a principios del pasado mes de octubre el programa de la Escuela de Padres en la localidad de Valverde del Majano, que concluirá en el mes de diciembre.

Las sesiones son impartidas por una psicóloga todos los miércoles en horario de 17 a 19 horas. En total componen el mismo catorce madres, que asisten a las

clases en el comedor escolar del colegio público Nicomedes García.

El programa cuenta con un servicio de guardería infantil, que lo presta la asociación Apyfm, en un aula del colegio.

Además, el Ceas ha iniciado las denominadas aulas de manualidades, una actividad en la que participan todos los pueblos de la zona.

También está previsto, según explicaron, el comienzo de las clases de educación dirigidas para adultos y los talleres de manualidades, en los que podrán participar niños y jóvenes.

■ **SOCIEDAD** SE MUESTRAN A FAVOR DE LA IGUALDAD DE CONDICIONES PARA LOS HOMOSEXUALES

Los jóvenes piden regular el contenido de la TV pública

Ayer se clausuró en Salamanca el Congreso de la Juventud de Castilla y León

EFE
Salamanca

Los jóvenes de Castilla y León reivindicaron ayer una regulación de los contenidos de las televisiones públicas, para que sean independientes de los partidos políticos, y se manifestaron a favor de la igualdad de condiciones de los homosexuales, sobre todo en la adopción de niños.

Los cerca de 300 jóvenes que han participado este fin de semana en Salamanca en el Congreso de la Juventud de Castilla y León manifestaron en las conclusiones de estas jornadas de trabajo la necesidad de que los contenidos televisivos sean sometidos a revisión por parte de las administraciones y de asociaciones de telespectadores.

En este sentido, añadieron que este medio de comunicación "debe caminar independientemente del partidismo", a la vez que incidieron en la importancia de los contenidos destinados al público infantil.

Otro de los aspectos en los que ahondaron los asistentes a este congreso fue en la necesidad de reconocer el derecho de los homosexuales a adoptar niños, "en igualdad de condiciones que el resto de las parejas", señalaron en las conclusiones. Para los jóvenes, la homosexualidad es "una orientación del deseo saludable y sin razón para la homofobia", por lo que piden a la Junta de Castilla y León que tome en cuenta las políticas de otras comunidades autónomas respecto a este colectivo.

El ocio y la búsqueda de nuevas fórmulas alternativas para pasar el tiempo libre fueron otros de los aspectos destacados en las conclusiones de este congreso. Según los asistentes, es necesario que desde las organizaciones y la administración se potencien fórmulas de ocio alternativas al consumo de alcohol, mientras que se subraya la necesidad de incidir en las campañas de prevención de consumo de drogas.



Rosa Valdeón (izq.), durante la clausura del Congreso de la Juventud, ayer en Salamanca

EFE

mulas de ocio alternativas al consumo de alcohol, mientras que se subraya la necesidad de incidir en las campañas de prevención de consumo de drogas.

TRABAJO Y VIVIENDA

Los jóvenes destacaron además el acceso al mercado laboral y a la vivienda como dos de los principales escollos a los que se enfrentan una vez concluidos sus estudios. Al respecto, la consejera

de Familia, Rosa Valdeón, informó de que en la actualidad el 55 por ciento de los jóvenes de la región vive con sus padres hasta los 30 años, por lo que, "es fundamental trabajar en la emancipación, con políticas en varias líneas, tanto de fomento del empleo juvenil como de acceso a la vivienda".

Con relación al mundo rural, los jóvenes reivindicaron más apoyos fiscales para la creación

de empresas, así como incentivos económicos a la natalidad y la construcción de viviendas en los pueblos.

La jornada de ayer contó además con la asistencia del consejero de Presidencia, Alfonso Fernández Mañueco, quien resaltó la labor de las corporaciones locales en el diseño de políticas de juventud, así como la evolución que estas han tenido en el período democrático.

■ **ECONOMÍA** EL PRESIDENTE DE LA JUNTA VIAJÓ AYER A LA CIUDAD ESTADOUNIDENSE DE SEATTLE

Herrera espera establecer contactos empresariales duraderos con el Estado de Washington

EFE
Valladolid

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, espera que el viaje a Seattle (Estados Unidos), que comenzó ayer, sirva para establecer "contactos permanentes y duraderos" desde un punto de vista empresarial, institucional y cultural. Herrera, en una grabación ofrecida por la Junta a la prensa, destacó antes de iniciar este viaje institucional al Estado de Washington el carácter "económico

y empresarial" de esta misión castellano y leonesa.

Herrera viajó acompañado de una delegación de empresarios, que "ya están desarrollando actividades relacionadas con sectores que en el Estado de Washington tienen algunos de los centros más importantes y dinámicos de todo el mundo". Al respecto, el presidente citó la importancia en este Estado de los sectores de la aeronáutica, la biotecnología y el software y la presencia de las sedes centrales de

las multinacionales Boeing y Microsoft.

El presidente recordó que esta misión en el exterior forma parte del Plan de Internacionalización de Empresas de Castilla y León, por lo que el viaje tiene "un contenido fundamentalmente económico", de "acompañamiento y respaldo institucional" a un grupo de empresarios.

Este grupo, en palabras de Herrera, lo forman "empresarios muy selectos, que en este momento son la punta de lanza en

Castilla y León en el desarrollo de actividades con un fuerte contenido en innovación y una clara especialización en exportaciones".

Juan Vicente Herrera viajó también acompañado del vicepresidente segundo y consejero de Economía y Empleo, Tomás Villanueva, y a su llegada será recibido en Seattle por el vicedecano de España en esta ciudad, Fernando Esteban, quien guiará a la delegación durante esta visita.

BREVES

CASTROVIDO

Mañana continúa el diálogo con los agricultores

La ronda de reuniones del consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo, sobre el embalse de Castrovido (Burgos) proseguirá mañana, día 9, con las organizaciones agrarias, informaron ayer fuentes de la Junta de Castilla y León. Esta serie de reuniones comenzó el pasado día 3 con los presidentes de las diputaciones de Burgos, Vicente Orden, y Palencia, Enrique Martín, y con alcaldes de la cuenca del Arlanza, de ambas provincias. Las reuniones servirán para consensuar una "postura de Comunidad", que el consejero trasladará a la ministra Cristina Narbona en una reunión prevista para el próximo día 24 para tratar sobre el futuro del embalse. El embalse que en febrero pasado se comenzó a construir sobre el río Arlanza en Palacios de la Sierra (Burgos) está incluido en el Plan Hidrológico Nacional del anterior Gobierno del PP, aunque el actual Ejecutivo del PSOE ha decidido reducir la capacidad prevista inicialmente, a lo que se opone la Junta de Castilla y León.

SOCIEDAD

UGT facilita una guía para la inserción de los inmigrantes

El sindicato UGT de Castilla y León ha editado la Agenda Social para el Inmigrante, una guía útil para facilitar a los inmigrantes su inserción social, según fuentes de esta central sindical consultadas ayer por Efe. La guía incluye información sobre centros de acción social, asistencia sanitaria, educación, asesoramiento jurídico gratuito, cómo tramitar documentación, empleo, formación y direcciones de interés en cada provincia de Castilla y León. En concreto, informa de cómo escolarizar a los niños y de dónde acudir para evitar fraudes de quienes se aprovechan de los inmigrantes, entre otras informaciones de utilidad.



Blanco acusa a Rajoy de tapar con excesos verbales las crisis del PP

El secretario de Organización del Partido Socialista asegura que el jefe de la oposición mantiene un «problema de proyecto político» y «no plantea ninguna expectativa de futuro»

• En tierras gallegas, el dirigente socialista respondió a las declaraciones de Mariano Rajoy, en las que acusaba al Ejecutivo de Zapatero de estar «pendiente de la foto».

EFE / MONFORTE DE LEMOS (LUGO)

El secretario de Organización y Coordinación del PSOE, José Blanco, dijo ayer que el presidente del PP, Mariano Rajoy, recurre a «excesos verbales» contra el Gobierno para «ocultar los problemas que tiene montados» en su partido.

Blanco, que mantuvo una reunión con militantes del sur de Lugo y visitó la feria de la castaña de O Courel, respondió así a las acusaciones realizadas por Rajoy, en las que aseguraba que el Ejecutivo sólo está pendiente de «la foto» y atribuía a su presidente, José Luis Rodríguez Zapatero, la «estulticia» de enfrentarse a la Iglesia, a los católicos y a Estados Unidos.

«Rajoy tiene un problema de proyecto político, sigue mirando hacia atrás, no plantea ninguna expectativa de futuro y utiliza la descalificación para tratar de debilitar a un Gobierno que sabe que tiene la opinión favorable de la mayoría de los ciudadanos y que cuenta con un protagonismo importante en el seno de la Unión Europea», argumentó.

Blanco aconsejó a Rajoy que se «ocupe un poco» de su partido y que «deje a un lado la gresca y la descalificación, ya que eso forma parte del pasado», donde, apuntó, «sigue instalado» el principal grupo de la oposición.

Por otra parte, el número dos de los socialistas aventuró un «mayor progreso» si los ciudadanos acuden «masivamente» a ratificar la Constitución europea en el referéndum.

Además, calificó de «muy positivo» que PSOE y PP «soliciten el sí de los ciudadanos para ratificar



El secretario de Organización del PSOE, José Blanco, acusa a Rajoy de tapar los problemas de su partido. / JOSÉ HUESCA (EFE)

el tratado europeo», que supondrá, agregó, «más derechos, más libertad y más democracia».

DECISIÓN DEL EJECUTIVO. Sobre el posible indulto a Rafael Vera, el secretario de Organización de los socialistas dijo que es una decisión que compete «exclusivamente» al Ejecutivo, quien se pronunciará «de acuerdo con la ley y los órganos que deban hacerlo para que el Gobierno pueda tomar una decisión». Blanco sentenció que lo conveniente es ser «respetuosos» con esa decisión, aunque aclaró que desde el Gobierno «no habrá ningún trato de favor». «Toca esperar», matizó.

En lo que concierne al puerto exterior de A Coruña, Blanco culpó a la Xunta de Galicia de «alimentar polémicas para tapar su dificultad para gobernar en es-

El coste del sí

El PSOE e IU afirmaron ayer que aceptarían que el Estado asuma el coste de la campaña por correo que realizará cada partido con motivo del referéndum sobre la Constitución europea. El PP eludió manifestar su posición y reclamó al presidente del Gobierno que consulte esta posibilidad al líder de la oposición, Mariano Rajoy. Gaspar Llamazares, señaló que su formación ya había realizado una petición en este sentido con anterioridad, al tiempo que consideró que ese pago supondría «un requisito mínimo» para que los partidos políticos pudieran afrontar la campaña para manifestar su posición sobre la Carta Magna comunitaria a los electores.

ta Comunidad y para ocultar sus vergüenzas y sus líos».

El dirigente socialista aseveró que «habrá puerto exterior en A Coruña» y añadió que «lo habrá porque hay un compromiso del Gobierno del Estado y porque en los presupuestos generales para 2005 se contemplan las primeras partidas para garantizar la viabilidad» del proyecto.

José Blanco abogó por hacer un «esfuerzo» conjunto, que debería de empezar por el propio Gobierno gallego, para «tratar de conseguir fondos europeos». «Parece que a la Xunta le preocupa más la polémica que trabajar codo con codo al lado del Gobierno de España para conseguir los fondos europeos, que es una condición importante que garantizaría la viabilidad financiera del puerto exterior», concluyó.

CONSTITUCIÓN UE

IU afirma que el PSOE ha creado un problema con la traducción del texto al valenciano

EUROPA PRESS / MADRID

El coordinador general de Izquierda Unida, Gaspar Llamazares, afirmó ayer, que el PSOE ha creado «un problema donde no lo hay» al entregar en Bruselas al secretario general del Consejo de la UE, Javier Solana, una copia de la Constitución comunitaria traducida al valenciano, por entender que la Carta Magna española sólo reconoce el castellano, el gallego, el euskera y el catalán.

Llamazares explicó que el PSOE ha causado «un problema artificial» con la traducción al valenciano del texto normativo europeo puesto que en España siempre se ha hablado de cuatro lenguas reconocidas por la Constitución.

En su opinión, dicho problema artificial, que el Gobierno y el PSOE intentan ahora solucionar, ha venido originado por «una mala comunicación» del Ejecutivo central con la Generalitat catalana y por «una falta de coordinación institucional y de partidos».

Preguntado por la posición que manifestó ayer en torno a este asunto el PSOE en la reunión de su Comité Federal, recalco que los socialistas siguen «sin cerrar» una posición común sobre el modelo territorial, lo que les lleva a un clima de «continuas tensiones y contradicciones», por lo que les emplazó a analizar «con claridad y nitidez» este tema en un debate en las Cortes con la participación de todas las fuerzas políticas parlamentarias.

UNIÓ DEMOCRÀTICA

UDC denuncia la «incapacidad» del tripartito para defender Cataluña

EFE / VILABLAREIX (GERONA)

El secretario general de Unió Democràtica (UDC), Josep Maria Pelegrí, denunció ayer la «incapacidad» de las formaciones que integran el gobierno tripartito para defender los intereses de Cataluña y acusó a ERC de «subordinarse» a un PSC «sin soberanía», que «depende del PSOE». Tras el consell nacional de Unió en Vilablareix, al que no pudo asistir el presidente del comité de gobierno del partido, Josep Antoni Duran Lleida, Pelegrí afirmó que el ejecutivo «recibe demasiadas llamadas de Madrid para decirle lo que debe hacer».

Critican la «manipulación» de los datos del paro en la televisión pública gallega

EUROPA PRESS / SANTIAGO

El portavoz del Partido socialista de Galicia en la Comisión de Control de la Crtvg, José Manuel Lage, criticó ayer la «manipulación constante» de la información en la televisión pública gallega (TVG), después de la denuncia realizada por el Comité de empresa del ente público, en la que se asegura que la dirección de los informati-

vos «manipuló» una información sobre los datos del paro en Galicia.

A través de un comunicado, Lago asegura que esta denuncia «no es un hecho aislado, sino reiterado, constante y que forma parte de la manera de trabajar de los directivos de la TVG». En ese sentido, añadió que los socialistas recogerán esta denuncia y otras trasladadas por los trabajadores y técni-

cos de la Crtvg para que se dé cuenta en sede parlamentaria de los «atropellos continuos» en el ente público.

Lago responsabilizó de esta situación al «Gobierno gallego y el PP, que instrumentaliza los medios públicos para beneficio propio, para que oculten la realidad y que no se sepa que en Galicia el paro existe en una proporción

considerable». «Lo que pretenden es ocultar los datos y valoraciones que no resulten positivas para el PP», añadió.

Por su parte, Manuel Fraga, realiza hoy una visita institucional a Vigo que incluye la firma de un protocolo de colaboración con el ayuntamiento y un encuentro con la alcaldesa, Corina Porro, y los grupos municipales.

▶ ATENTADOS 11-M

Solicitan más documentos de la posible relación entre ETA y los islamistas

OTR/PRESS / MADRID

El coordinador general de Izquierda Unida, Gaspar Llamazares, solicitó ayer que los documentos sobre los indicios de preparación de atentados en las cárceles españolas por parte del terrorismo islamista se pongan «en manos de la comisión de investigación del 11-M», con el objetivo de «saber qué medidas había adoptado el Gobierno en relación al control de entones los encarcelados que tenían penas por atentados de carácter yihadista».

Llamazares insistió en que esos documentos deben estar en manos de la comisión de investigación y «debe hacerse una evaluación de en qué medida había prevención y había medidas de seguridad en las cárceles por parte del Gobierno y en qué medida debe haberlas en el futuro». Asimismo, denunció que esos documentos «lejos de aparecer en la reunión del Pacto Antiterrorista tenían que haber aparecido en la comisión del 11-M».

Por último, afirmó que lo que demuestran estos documentos es que «no hay más que la coincidencia del contacto entre presos etarras e islamistas en las cárceles pero que no hay ningún contacto operativo ni ningún contacto estratégico».

▶ PAÍS VASCO

Temen que los nacionalistas vean fisuras en el Pacto Antiterrorista

EUROPA PRESS / BILBAO

La presidenta del PP vasco, María San Gil, afirmó ayer que su formación concluyó la última reunión del Pacto Antiterrorista «satisfechos» y «ensalzando lo que nos une» con el PSOE, aunque expresó «cierto miedo» a que los socialistas estén «bajando un poco la presión del acelerador» y los nacionalistas perciban «una puerta entreabierta para posibles fisuras» de este pacto.

Asimismo, censuró que dirigentes del PNV «estén continuamente intentando que nos acordemos de los derechos de los presos» y, en este sentido, replicó al presidente del BBB, Iñigo Urkullu, que «es mucho más importante que se preocupara de las víctimas».

La nueva presidenta del PP vasco se refirió de esta manera al emplazamiento realizado por Urkullu al Gobierno central para que dé «pasos» en favor de los derechos de los presos.

▶ PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO

El PP condena la despenalización de la financiación a grupos ilegales

Elorriaga afirma que Zapatero tomó la medida para que el PNV apruebe las cuentas de 2005

• El secretario de Comunicación del PP asegura que el acuerdo entre su partido y el Gobierno, obliga a éste a elaborar el proyecto de reforma de la Constitución «con contenidos».

OTR/PRESS / MADRID

El secretario ejecutivo de Comunicación del PP, Gabriel Elorriaga, considera que el Gobierno ha despenalizado la financiación de grupos ilegales para que el PNV apoye los presupuestos generales del Estado, algo que ha calificado de «gravísimo».

Asimismo subrayó que el acuerdo que su partido consiguió con el PSOE el pasado jueves en el Congreso para reformar el Consejo de Es-

Elorriaga cree que el Gobierno no ha sabido explicar a la opinión pública las decisiones adoptadas

Elorriaga cree que el Gobierno no ha sabido explicar las últimas decisiones tomadas, que son la de despenalizar los referendums que puedan realizar de forma unilateral las Comunidades Autónomas o la de la financiación de partidos o grupos ilegalizados. En este sentido, precisó que lo que ha hecho el Ejecutivo ha sido despenalizar una conducta por la que estaban procesados el presidente del Parlamento vasco, Juan María Atutxa y los miembros de la Mesa de esa Cámara que habían mantenido esa «finan-

ciación ilegal» del brazo político de ETA.

De esta forma considera que este hecho es «más grave aún» que la simple voluntad de eximir de una responsabilidad penal a personas que en este momento están procesadas por financiar a grupos que han sido declarados ilegales.

APARIENCIAS. En su opinión, «al menos en apariencia» da la impresión de que esa modificación legislativa «tiene algo que ver con la aprobación de los Presupuestos». En este sentido, considera que «sería sangrante, terrible, que el PSOE hubiera alcanzado algún tipo de acuerdo con el PNV para eximirle de responsabilidad penal por financiar ilegalmente a un grupo terrorista y a un grupo político a cambio de un determinado respaldo político en el Parlamento nacional».

Preguntado sobre si tiene «sospechas» en este punto puntualizó que «no son tanto sospechas como simple concatenación temporal de acontecimientos». Así, apuntó que «si hay dos contraprestaciones gratuitas por parte del PNV en favor del PSOE en el marco del debate de presupuestos generales del Estado y el PSOE en favor del PNV, en el marco de la legislación penal, da la impresión, por simultaneidad temporal de ambas medidas de interés recíproco que había algún tipo de acuerdo».

«Como no se ha hecho explícito el acuerdo -prosiguió-, no conozco el alcance, pero la apariencia que se ha dado, lamentablemente, es la de que existe algún tipo de complicidad».



El secretario de Comunicación del PP, Gabriel Elorriaga. / LUIS LÓPEZ ARAICO

Cree que este pacto obliga al Ejecutivo de José Luis Rodríguez Zapatero a «rectificar» y a elaborar un proyecto de reforma constitucional. «Si preguntásemos a Alfonso Guerra en vez de a Zapatero, no tendríamos duda de si Cataluña es nación o nacionalidad», argumentó. «Entiendo que la votación de ayer en la comisión constitucional del Congreso es una rectificación de la posición del Gobierno hasta ahora y que está puesta en razón -continuó-. El Consejo de Estado es el máximo órgano consultivo del Gobierno, pero es só-

lo eso. Por tanto no puede suplir la iniciativa política que sólo corresponde al Gobierno de la nación en el proceso de reforma constitucional, tal y como está planteado ahora», dijo.

El dirigente «popular» también especificó que una vez se haya pronunciado el Consejo de Estado sobre el proyecto que le remita el Ejecutivo será el momento en el que se deberá abrir el debate sobre las reformas de la Carta Magna, en el que tendrán que participar, a su juicio, las fuerzas políticas y sociales y los juristas.

CiU negociará con el PNV para que no vete las cuentas públicas en el Senado

EUROPA PRESS / BARCELONA

CiU intentará negociar con el PNV para que los nacionalistas vascos no presenten enmienda de veto en el Senado a los Presupuestos Generales del Estado. Convergencia cree que si los PGE son devueltos al Congreso no tendrán margen para dialogar con los socialistas sobre enmiendas que beneficien a Cataluña.

La suma de los votos de PP y PNV en la Cámara Alta sería suficiente para que los Presupuestos se debatieran en el Senado. Desde CiU, se advierte que de esta forma no habría lugar para la negociación y eso no favorece sus intereses porque no podrían negociar nuevas inversiones para Cataluña. En último término, podrían optar por la abstención.

Asimismo, aseguran que no tienen ningún inconveniente en coincidir con el Partido Popular, pero siempre que les convenga y no cuando el PNV lo decida. Apuntan que no pueden ir a remolque de los nacionalistas vascos porque este partido, señalan las mismas fuentes, actúa en función de sus conveniencias sin consultar con CiU. El PNV ya ha manifestado

que vetará los Presupuestos si no llega a un acuerdo sobre el cupo.

En todo caso, Convergencia ya le ha hecho llegar a los nacionalistas vascos que no verían con buenos ojos la enmienda de veto a los Presupuestos en la Cámara Alta. Los nacionalistas catalanes no desean que su relación con el Gobierno y el PSOE no tenga vuelta atrás.



Detenidos 79 inmigrantes que se dirigían rumbo a Fuerteventura. Un total de 79 africanos, dos de ellos menores de edad, fueron detenidos ayer a su llegada a Fuerteventura a bordo de dos barcas, con lo que la cifra de inmigrantes que han arribado a la isla en el fin de semana se eleva a 155, al sumarse a otros 76 localizados el sábado. Los detenidos más recientes son 43 hombres de origen subsahariano a los que salió el paso una patrullera del Servicio Marítimo de la Guardia Civil cuando, se hallaban a 7 millas de las costas. / JUAN MEDINA: EFE

Expertos creen que en España hay un millar de islamistas radicalizados

Estas personas, susceptibles de convertirse en terroristas, se hallan mayoritariamente en la línea que recorre el Mediterráneo, desde Barcelona a Almería, pasando por todo el Levante

• Baltasar Garzón tomará declaración a los tres argelinos detenidos el pasado miércoles en Valencia, y al marroquí arrestado en Madrid, relacionados con una célula islamista.

AGENCIAS / MADRID

Especialistas en terrorismo islámico consideran que en España hay una alta cifra de islamistas radicalizados, susceptibles de convertirse en terroristas y cometer acciones criminales en España si se les presenta la oportunidad.

Aunque las fuentes citadas reconocen la dificultad de dar una cifra exacta, sí afirman que es muy superior a la de 200 que se había apuntado desde algunas instancias gubernamentales, incrementándola hasta el millar, contando los que puede haber en las cárceles españolas y otras personas que hacen vida normal en España.

Precisan que se trata de musulmanes integristas y muy radicalizados que no tienen porque estar integrados en ninguna célula, pero que sí tienen la predisposición a cometer actos terroristas si se lo pidiesen. En cuanto a su asentamiento en la Península, es-

tas fuentes los sitúan mayoritariamente en la línea que recorre el Mediterráneo desde Barcelona a Almería pasando por todo el Levante, otros puntos dispersos de Andalucía, así como La Rioja, Navarra y Madrid.

Todos estos escenarios han albergado las tres grandes operaciones contra el terrorismo islámico en suelo español a raíz del ataque contra Estados Unidos del 11 de septiembre de 2001: la Operación Dátil, que acabó con la primera infraestructura de Al Qaeda en España; la investigación tras los atentados del 11-M; y la primera y segunda parte de la Operación Nova, que aún continúa

abierta.

Para conocer el mapa del integrismo islámico en España es necesario recorrer la ruta seguida por el presunto líder de *Mártires para Marruecos*, Mohamed Achraf o Kamel Saadi, a falta de comprobarse su identidad, desde que regresó a España en julio pasado.

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón tomará hoy declaración a los tres argelinos detenidos el pasado miércoles en Valencia y al marroquí, arrestado ese mismo día en Madrid, en relación con la célula islamista que planeaba atentar contra edificios emblemáticos de la capital, informaron fuentes jurídicas.

BREVES

VALENCIA

Hallan en el puerto el cadáver de un hombre ahogado

■ Unos pescadores encontraron ayer por la mañana el cadáver de un hombre, de unos 50 años y de nacionalidad polaca, que se encontraba flotando en las aguas del Puerto de Valencia, junto al conocido como *muelle de la golondrina*, informaron fuentes policiales y de la Autoridad Portuaria. El hallazgo del cadáver se produjo alrededor de las 8.00 horas de ayer cuando unos marineros avistaron el cuerpo sin vida flotando junto a la pared del citado muelle.

HUELVA

Encuentran muerto en su coche a un vecino de Tharsis

■ La Guardia Civil investiga las causas de la muerte de un vecino de Tharsis (Huelva), de 46 años, que apareció muerto en su propio coche en las inmediaciones de un antiguo hospital en la localidad, informaron fuentes del servicio de emergencias 061. Las fuentes consultadas indicaron que a las 22,58 horas del sábado se recibió una llamada en el 061 por parte del propio hermano del fallecido, que avisó que se encontraba en el interior del coche, sin que reaccionase a las llamadas que le realizaba.

LÉRIDA

Un hombre se ahoga en el pantano de Santa Anna

■ Los Mossos d'Esquadra encontró el cuerpo de un hombre que se ahogó ayer en el pantano de Santa Anna, en el término municipal de Ivars de Noguera (Lérida), según informó la policía catalana. Por el momento se desconoce la identidad del fallecido, que podría ser un cazador que participaba en una batida junto con otras personas. El cadáver fue localizado a las 10,35 horas en un lugar de difícil acceso y en la orilla del pantano se ha encontrado la ropa del fallecido, según las mismas fuentes.

BARCELONA

Una excursionista fallece al caer por una cascada

■ Una excursionista falleció ayer al resbalar y caer por una cascada de unos 10 metros de altura mientras caminaba en compañía de un grupo de personas por la zona de Collsacabra, cerca de la localidad de Cantonigrós, en el municipio de Santa María de Corcó (Barcelona).

La mujer, de la que todavía se desconoce su identidad, resbaló minutos antes de las dos de la tarde al acercarse a observar la cascada de Foradada, un conocido paraje de media montaña del Prepirineo. Un familiar de la accidentada avisó a los bomberos, que enviaron tres dotaciones terrestres.

Batasuna apuesta por el preámbulo del Plan Ibarretxe para «superar el conflicto»

EUROPA PRESS / MADRID

Batasuna maneja un documento con una «aportación política actualizada» para la «superación del conflicto», en el que apuesta por el preámbulo del Plan Ibarretxe como la base para poder llegar a puntos de acuerdo y a una consulta popular tomando como base la autodeterminación. La cita de estrategia se marca para el ho-

izonte de un año, hasta el otoño de 2005.

En el citado borrador se defienden tres acuerdos como base para la «resolución del conflicto», entre ellos, uno de ETA con los Estados. Además, incluyen a la banda terrorista entre los «sujetos» que desarrollarán la propuesta para solucionar el conflicto. En el apartado de respuesta al Plan Iba-

retxe, el texto precisa que la posición que mantendrá la izquierda abertzale en el debate parlamentario y en la votación sobre el Plan Ibarretxe que se llevará a cabo antes de diciembre es la de no aceptar el citado Plan. «Seguiremos diciéndole 'no' al plan que tiene como objetivo la reforma del Estatuto», porque, explican, «dicho plan no solucionará el con-

flicto político», además de calificarlo de «nuevo fraude».

Manifiestan su disposición a buscar «puntos de acuerdo entre las fuerzas que reconozcan a Euzkial Herria», siempre que tomen como base la «autodeterminación» y el respeto a la decisión popular. «El preámbulo del Plan ofrece las bases para poder llegar a esos puntos de acuerdo».



El ministro de Defensa, José Bono (i) y el presidente de la Generalitat, Pascual Maragall asistieron al acto.

La Familia Real apadrina a una nueva fragata de la Marina

En una solemne ceremonia, la Infanta Doña Pilar entrega la bandera de combate al buque de guerra 'Almirante Juan de Borbón', uno de los más modernos y eficaces del mundo

• El alcalde de Barcelona, Joan Clós, asegura que el mejor destino para esta enseña es «que vuelva a nuestro museo sin ser usada», como las entregadas en anteriores ocasiones.

EFE / BARCELONA
Los Reyes presidieron ayer en Barcelona la solemne ceremonia de entrega de la bandera de combate a la fragata *Almirante Juan de Borbón*, que amadrinó la Infanta Pilar y a la que Don Juan Carlos puso punto final con un brindis por «Cataluña y por España».

El acto contó con la presencia de los Príncipes de Asturias, los Duques de Soria, el presidente de la Generalitat, Pascual Maragall, los ministros de Defensa, José Bono, e Industria, José Montilla, y el alcalde de la Ciudad Condal y anfitrión, Joan Clós, entre otras autoridades civiles, militares y eclesíásticas.

Media hora antes de la llegada de la familia real, que tuvo lugar a las doce en punto, sonó por primera vez el himno nacional para la presentación de la bandera, ante una formación de los tres ejércitos, de la Guardia Civil y una sección de la fragata. Los

Reyes ocuparon la tribuna real para presidir el acto, después de que se escuchara nuevamente el himno nacional y Don Juan Carlos pasara revista a la compañía de Honores.

REGRESO AL MUSEO. Abrió la ceremonia el alcalde, quien ha donado la bandera a la fragata, para asegurar que el mejor destino de esta enseña es «que vuelva a nuestro museo sin ser usada», como ha ocurrido con las cuatro entregadas anteriormente por las Diputaciones Catalanas. Clós aseguró en sus palabras que la convivencia global no siempre es fácil, pero si enriquecedora, y destacó que el Forum celebrado recientemente en Barcelona ha demostrado que el diálogo es posible.

Habló también el alcalde de las guerras que hay hoy en el mundo para indicar que las FFAA españolas han colaborado y lo seguirán haciendo como «fuerzas de interposición, de pacificación y de reconciliación, bajo el ordenamiento jurídico internacional». El alcalde enumeró las numerosas virtudes de Don Juan de Borbón, cuyo nombre lleva la fragata, una de las más modernas y eficaces del mundo, quien siempre quiso llevar el título de Conde de Barcelona. Porque,



Los Príncipes de Asturias, Don Felipe de Borbón y Doña Letizia Ortiz. / EFE

según el deseo expresado por Clós, el recuerdo del Conde de Barcelona será el mejor instrumento para difundir las ideas de honorabilidad, sacrificio, entrega y generosidad, que definieron la vida de Don Juan y que son im-

prescindibles para la construcción de la paz legítima. Al terminar su discurso, Joan Clós entregó a Doña Pilar la bandera de combate, que fue bendecida por el arzobispo castrense, Francisco Pérez.

► BILBAO

Una asociación denuncia la campaña de la Iglesia contra la eutanasia

EUROPA PRESS / BILBAO
El miembro de la dirección de la asociación por el *Derecho a Morir Dignamente* (DMD) de Euskadi, Joaquín Fernández, se mostró en contra del reparto de los siete millones de folletos contra la eutanasia que la Iglesia comenzó a repartir ayer en toda España y alegó que «oponerse a una muerte digna es oponerse a una vida digna».

Fernández pidió a las autoridades eclesíásticas «que no traten de imponer sus ideas», ya que, en su opinión, «la gente tiene derecho a opinar según sus creencias y sus valores éticos y morales». Así, «el que crea que Dios da y quita la vida está en su derecho y si cuando se esté muriendo quiere sufrir, nadie le va a pedir que haga lo contrario». No obstante, reconoció que «a la Iglesia la vamos a tener siempre en contra por su forma de pensar». Asimismo, aseguró que «oponerse a una muerte digna es oponerse a una vida digna, y eso en cualquier tipo de religión es aberrante».

Esta práctica «no está legalizada y todo lo que se hace es de tapadillo porque no se puede decir aunque se está efectuando en clínicas diariamente». La Conferencia Episcopal lanzó el sábado una campaña para movilizar a los fieles católicos en contra de la eutanasia activa y pasiva. Para ello ha impreso siete millones de folletos en los que asegura que la eutanasia es 'una forma de homicidio'.

► FRANCIA

Muere arrollado un activista que protestaba contra un convoy nuclear

EFE / PARÍS
Un manifestante que se había encadenado a una vía en Avricourt (noreste de Francia) en protesta por el transporte de un convoy ferroviario con material nuclear de Francia a Alemania murió ayer al ser arrollado por un tren.

El accidente se produjo a primera hora de la tarde, cuando el tren que lleva el cargamento de residuos de centrales atómicas, se llevó por delante al joven de 23 años, al que le seccionó las dos piernas, y los servicios de reanimación no pudieron hacer nada para mantenerlo en vida.

► SALUD

Indemnizan con 120.000 euros a los hijos de una mujer que murió en lista de espera

EFE / SEVILLA

El Tribunal Superior de Justicia de Andalucía (TSJA) ha condenado al Servicio Andaluz de Salud (SAS) a pagar 120.826 euros a los tres hijos de una mujer de 51 años que falleció a causa de un cáncer que le trataron con un año de retraso, por el atasco en las listas de espera.

La sentencia de la sala de lo contencioso del TSJA eleva la indemnización respecto a los 27.000 euros acordados por un juzgado, cantidad que el veredicto considera «exigua» y «ridícula en relación al resultado producido».

La paciente falleció el 20 de noviembre de 2000 de un cáncer maligno que el SAS tardó un año en analizar y tratar, por lo que la sentencia afirma que es posible que, pese a la malignidad de la dolencia, «si hubiera sido detectada desde el primer momento en que acudió a consulta y tratado adecuadamente, la muerte no se habría producido».

La mujer acudió en septiembre de 1998 al Centro de Especialidades Virgen de los Reyes de Sevilla para consultar sobre un bulto que le había salido en la pierna, el cirujano consideró que se trataba de un quiste benigno y ordenó que fuera anotada en lista de espera.

► CHINA

Impulsan el uso del combustible fabricado con patatas y maíz

EFE / PEKÍN

China comenzó a promover el uso de «gasohol», fabricado con maíz, patatas o caña de azúcar, como combustible de automóviles y otras máquinas en varias provincias del país, informó ayer la agencia de noticias oficial Xinhua.

A partir de este mes, el combustible será obligatorio en dos provincias chinas (Heilongjiang y Jilin) y opcional en tres (Liaoning, Anhui y Henan), de acuerdo con la información, que señala que la medida se extenderá a otras zonas en el futuro. El «gasohol» se promocionará especialmente en las provincias con mayor producción agrícola, como la zona nororiental del país, conocida tradicionalmente como Manchuria y apodada «el granero de China». Las autoridades de la provincia nororiental de Heilongjiang cederán 345.000 toneladas de su producción para la fabricación de este carburante.

Luis Alfonso de Borbón se casa con la venezolana Margarita Vargas

Para el evento se levantó una carpa de 3.000 metros cuadrados junto a la iglesia de República Dominicana que acogió el evento

• La novia, de 21 años, llevaba un traje diseñado por los españoles Vittorio y Lucchino, y el novio, de 30 años, un uniforme de Bailio de la Gran Cruz de la Orden de Malta.

EFE / LA ROMANA (R.DOMINICANA)

Luis Alfonso de Borbón Martínez-Bordiú y la venezolana Margarita Vargas Santaella contrajeron matrimonio religioso en la iglesia de San Estanislao de Cracovia, en los Altos de Chavón, cerca de La Romana, en la República Dominicana.

Los novios se dieron el sí, quiero ayer ante unos 1.500 invitados, la mayor parte venezolanos, en un pueblo erigido en 1976 a semejanza de la manera de construir mediterránea, frente a un espectacular cañón rasgado por las aguas del río Chavón. Para el evento se levantó una carpa de 3.000 metros, con un espectacular andamiaje, al pie de una pequeña iglesia consagrada a San Estanislao de Cracovia en 1979, cuando el papa Juan Pablo II visitó la República Dominicana.

Hubo durante la ceremonia unas extraordinarias medidas de seguridad, con más de cien guardias jurado vigilando los accesos a los Altos de Chavón. Durante la boda se leyó una salutación personal del Papa dirigida a los novios. El grupo venezolano *Escola Cantorum*, formado por una orquesta de 15 personas y un coro de 20, interpretó la misa de Haydn y temas de Handel, Bach y Mozart, y Los del Río, españoles, cantaron dos canciones religiosas al final de la misa.

Luis Alfonso, de 30 años, es hijo de Alfonso de Borbón, duque de Cádiz y primo del Rey Juan Carlos, y de Carmen Martínez-

Bordiú, nieta del general Francisco Franco. Margarita, de 21 años, es hija de Carmen Leonor Santaella y de Víctor José Vargas Iruasquín, destacado hombre de las finanzas venezolanas.

La novia llevaba un traje diseñado por los españoles Vittorio y Lucchino, y Luis Alfonso, uniforme de Bailio de la Gran Cruz de la Orden de Malta, distinción reservada a jefes de Estado y jefes de las Casas Reales. También llevaba la insignia de la orden dinástica francesa del Espíritu Santo. Actuaron como padrinos la madre del novio y el padre de la novia, y como testigos, entre otros, María Victoria Vargas, hermana mayor de la novia, y su esposo, Francisco D'Agostino.

1.500 INVITADOS. También el príncipe austriaco Franz Auersperg Trauston y su esposa, la archiduquesa Constanza de Austria -antigua novia del Duque de Cádiz-; el duque de Plasencia, Carlos Rúsoli; el barón de Alacuás, Federico Trenor, tutor de Luis Alfonso, y Roberto Ferrerici, compañero sentimental de Carmen Martínez-Bordiú.

A la ceremonia no asistió representante alguno de la Casa Real española. Entre los asistentes a la boda, en la que estuvo el presidente de la República Dominicana, Leonel Fernández, destacaron la duquesa de Franco -abuela del novio-, los duques de Plasencia, la duquesa de Arcos, el duque de Sevilla, el duque de Terranova, la marquesa de Villar de Grazalejo, los condes de Argillo, la condesa de Morata, los barones de Gotor, Alfonso y Marisa de Borbón, y Elena de Borbón. También asistió parte de la familia de la madre de Luis Alfonso de Borbón, como Cristóbal Martínez-Bordiú y su esposa y la presentadora de televisión Jose Toledo entre otros.



Luis Alfonso de Borbón y Margarita Vargas, en un momento del enlace. / EFE



El novio acompañado de su madre, Carmen Martínez-Bordiú. / EFE

Juristas, psicólogos y expertos destacan las ventajas de la custodia compartida

EFE / MADRID

Magistrados, abogados, psicólogos y otros expertos en el tema destacaron la bondad de la custodia compartida como medio para resolver los conflictos de relación entre padres divorciados y sus hijos en unas jornadas organizadas por el Colegio Oficial de Psicólogos de Madrid. Según informa la Plataforma de Asociaciones por la

Custodia Compartida, coorganizado de las Jornadas sobre Custodia Compartida ante la Modificación de la Ley del Divorcio, que tuvieron lugar en Madrid los pasados días 4 y 5 de octubre, el magistrado de la Audiencia de Valencia Vicente Ortega y los jueces decanos de Madrid, Zaragoza y Barcelona coincidieron en su valoración de este sistema.

También la diputada socialista Esther Couto y la ex directora del Instituto de la Mujer, Miriam Tey, se mostraron partidarias de este modo de compartir la guarda y custodia de los hijos al estimar que favorece la mejora de las condiciones de vida de las madres y sus posibilidades de promoción profesional. Por último, siempre según la nota de prensa facilitada

por la Plataforma, el director de la subcomisión para la Familia y la Vida de la Conferencia Episcopal Española, Leopoldo Vives, recordó que incluso el Vaticano, en su Compendio sobre Directrices Pastorales, aboga por la custodia compartida como la mejor solución en el momento que las rupturas matrimoniales sean inevitables y no se puedan solucionar.

► EL PRESIDENTE ARAFAT SE DEBATE ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE

Abu Alá rechaza un gobierno de concentración con las facciones

El primer ministro palestino subraya que su pueblo está suficientemente representado por la ANP y la OLP. También pide a Hamás que detenga sus ataques en el territorio de Israel

• El ministro de Negociaciones exige a la sociedad hebrea respeto por Arafat tras las declaraciones de un dirigente político, que dijo que en Jerusalén no se entierran «terroristas».

CARMEN POSTIGO (EFE) / RAMALA
El primer ministro palestino, Abu Alá, rechazó ayer el gobierno de concentración nacional que le exigieron el sábado las trece facciones armadas palestinas y subrayó que «tenemos nuestras instituciones, contamos con la ANP y la OLP reconocidas por el pueblo palestino y el mundo entero». Además, instó a las facciones, en especial al grupo integrista Hamás, a que cesen sus ataques dentro de Israel.

El primer ministro prometió el sábado en Gaza a los representantes de las facciones palestinas que estudiaría la propuesta de crear un gobierno de «unidad nacional», una exigencia impulsada por Hamás y la Yihad Islámica, que piden formar parte del proceso político de transición palestino.

Fuentes oficiales palestinas explicaron que «no tiene sentido crear ahora un gobierno de unidad nacional. Primero, Hamás y la Yihad Islámica tendrían que reconocer los acuerdos de Oslo, a la ANP y a la OLP, y luego tendría que llevarse a cabo una votación en el seno de estas instituciones».

Durante la última década, Hamás ha rechazado insistentemente las invitaciones del propio Yaser Arafat para sumarse a la ANP, con el argumento de que nunca formaría parte de una entidad establecida sobre las bases de los acuerdos de Oslo (1993). La declaración, alcanzada en 1993 entre Arafat y el entonces primer ministro israelí, Isaac Rabin, reconocía la existencia del Estado de Israel, así como el reconocimiento de la OLP. En el encuentro histórico celebrado el sába-

do en Gaza, las facciones palestinas criticaron a Al Fatah por adoptar decisiones «individuales» y exigieron a Abu Alá su integración en un gobierno de concentración nacional, así como en las instituciones palestinas.

Hamás y la Yihad Islámica, entre otras facciones, se avinieron a una total cooperación con los servicios de seguridad palestinos para evitar el caos y los disturbios que podrían estallar tras la muerte de Yaser Arafat. Asimismo, se comprometieron a abandonar las armas para dirimir las diferencias internas y utilizar el diálogo, aunque subrayaron que continuarían con el lanzamiento de cohetes contra Israel mientras Al Fatah no unifique sus criterios.

Así las cosas y tras finalizar la reunión del Consejo de Seguridad Nacional, en Ramala, el ministro de Negociaciones palestino, Saeb Erekat, dijo a los periodistas que las facciones palestinas y los servicios de seguridad de la ANP impondrán «la ley y el orden en Gaza y Cisjordania».

«El plan de seguridad suscrito ayer (por el sábado) con los grupos palestinos tiene por objetivo brindar la seguridad a los ciudadanos palestinos, poner fin al caos de los viejos tiempos y establecer la ley y el orden en los territorios de Gaza y Cisjordania».

PIDEN RESPETO. Erekat llamó a la sociedad israelí a respetar el sentimiento del pueblo palestino «porque lo que hemos visto en las televisiones de Israel con gente bailando y celebrando la agonía de Arafat resulta bochornoso, al igual que las declaraciones del líder del partido Shinuí, Tommy Lapid». El líder del Shinuí afirmó el pasado viernes que «en Jerusalén están enterrados los reyes de Israel y no será sepultado ningún terrorista árabe».

Por su parte, Abu Alá hizo hincapié en el hito que supuso la reunión del sábado a la hora de reforzar el diálogo nacional interno entre todos los grupos palestinos. También



Varios guardaespaldas de Arafat siguen por radio las noticias sobre el 'rais'. / AP

exhortó a las facciones palestinas, en especial al grupo integrista Hamás, a que cesen los ataques dentro de Israel, según informaron ayer fuentes del movimiento islámico.

Hamás reiteró su consigna política de que no cesará sus ataques contra objetivos israelíes hasta que finalice la ocupación por parte de Israel de los territorios palestinos.

Los dirigentes palestinos viajan a París para interesarse por la salud de Arafat

EFE / RAMALA
El primer ministro palestino, Abu Alá, su antecesor en el cargo, Abu Mazen, y el ministro de Exteriores, Nabil Shaat, viajan hoy a París para interesarse por la salud del presidente Yaser Arafat, según informaron ayer fuentes palestinas.

Fuentes oficiales palestinas aseguraron que los tres dirigentes palestinos viajan a París «para ob-

servar de cerca el estado de Arafat». Por otro lado, hoy se espera en Ramala al ex ministro palestino del Interior Mohamed Dahlán, que es portador de una carta secreta sobre la salud del rais.

Dahlán abandonó en la noche del sábado el hospital militar Percy de París y se reunió a solas en el hotel donde se aloja la delegación palestina con la esposa de

Arafat, Suha, de 41 años y con el asesor personal del rais, Nabil Abú Rudaina.

Sobre el estado de salud de Arafat, el ministro francés de Exteriores, Michel Barnier, dijo ayer que está «muy grave» pero aún «vivo». Barnier afirmó que Arafat se encuentra «en un estado muy grave y estable», pero no quiso entrar en detalles amparándose en el

secreto médico. Preguntado sobre los rumores acerca de un eventual envenenamiento de Arafat, respondió: «nada me permite pensar que esa hipótesis sea cierta».

El servicio médico del Ejército francés se había limitado a señalar horas antes que no había cambios en la situación clínica del rais, sobre quien no quiso ofrecer más detalles.



EN EL MUNDO

1. REINO UNIDO
La Policía investiga el accidente de tren en el que murieron seis personas ■ La Policía de Transporte Británica investigaba ayer el accidente de tren ocurrido el sábado en un pueblo cercano a Londres, en el que seis personas perdieron la vida y 150 resultaron heridas. El accidente ocurrió cerca del pueblo de Ufton Nervet, cuando un tren de alta velocidad descarriló tras colisionar con un automóvil en un cruce con barreras automáticas. Quince personas permanecen hospitalizadas, cuatro de ellas en estado grave.

2. MACEDONIA
La baja participación pone en peligro la validez de la consulta sobre el plan de paz ■ El referendo que se celebró ayer en Macedonia contra la nueva Ley de organización territorial ha transcurrido con una participación tan baja que se espera que no alcance el 50 por ciento necesario para ser válido. De resultar exitosa la consulta popular, supondría un golpe para la aplicación del plan de paz que da importantes concesiones a la minoría albanesa del país balcánico.

3. AFGANISTÁN
El Gobierno, optimista sobre la liberación de los rehenes ■ Las autoridades afganas se muestran muy optimistas sobre la liberación de los tres empleados de la ONU secuestrados en Kabul cuando se cumple el décimo día desde su desaparición, según declaró ayer Lutfullah Mashal, portavoz del Ministerio de Interior. Mashal añadió que «creemos que los rehenes serán liberados muy pronto» y declinó indicar si el Gobierno afgano estaba o no llevando a cabo negociaciones con los secuestradores.

4. INDIA
Prueban un nuevo misil capaz de portar una cabeza nuclear ■ La India probó ayer un misil mar-tierra de corto alcance, capaz de transportar una cabeza nuclear, según informaron fuentes oficiales. El Dhanush, cuyo nombre significa arco en hindi con un alcance de 250 kilómetros, es una variante marítima del misil tierra-tierra Prithvi-II y puede transportar una carga de media tonelada.

► REINO UNIDO-EEUU

Tony Blair será el primer dirigente que visite la Casa Blanca tras la victoria de Bush

EFE / WASHINGTON

El primer ministro británico, Tony Blair, será la próxima semana el primer gobernante extranjero que reciba en la Casa Blanca el presidente de Estados Unidos, George W. Bush, tras ser reelegido.

La visita de Blair a Washington, el jueves y el viernes, tiene tanto importancia simbólica -como muestra de la excelente relación entre ambos mandatarios- como práctica, en un momento de incertidumbre sobre la situación en Oriente Medio a raíz de la grave enfermedad del presidente Yaser Arafat.

En su reunión en la Casa Blanca, que vendrá seguida de una conferencia de prensa conjunta el viernes, ambos gobernantes abordarán también la situación en Iraq, la lucha contra el terrorismo y una mayor cooperación transatlántica.

También figurará entre los asuntos de conversación las negociaciones desarrolladas este fin de semana en Francia entre París, Berlín y Londres, por un lado, y Teherán, por otro, sobre el supuesto programa nuclear iraní.

Según el diario británico *The Sunday Times*, Blair pedirá el apoyo de Washington para celebrar una conferencia especial sobre Oriente Medio en Londres.

► PROGRAMA NUCLEAR

Irán anuncia un principio de acuerdo con tres países de la UE

EFE / TEHERÁN

Irán anunció ayer que llegó a «un acuerdo preliminar» sobre su controvertido programa nuclear durante la reunión que mantuvo este fin de semana en París con tres países de la Unión Europea (UE).

«La negociación fue muy dura y complicada, pero logramos un entendimiento preliminar», dijo el jefe de la delegación iraní en la capital gala, Husein Mousavian, en declaraciones a la televisión de su país. Delegados de Irán se reunieron el viernes y el sábado con colegas de Francia, el Reino Unido y Alemania para discutir la polémica surgida en torno al programa atómico iraní y su intención de continuar con el enriquecimiento de uranio. Estados Unidos acusa al régimen de los ayatolá de tratar de ocultar un programa para la adquisición de armas nucleares y presiona a la comunidad internacional para que imponga sanciones a Irán.

► POSGUERRA IRAQUÍ



Un niño se aleja corriendo de un vehículo policial en llamas, tras un atentado con lanzanagranadas registrado ayer en Bagdad. / ASSAD MUHSIN (AP)

El Gobierno declara el estado de emergencia para frenar la violencia

Según un comunicado oficial, la medida se prolongará al menos durante dos meses
• Permitirá efectuar registros sin permiso judicial y poner cerco a las áreas conflictivas

• Los combates y atentados dejan un saldo de varias decenas de muertos. En Bagdad tuvo lugar un ataque fallido con coche bomba contra el ministro de Finanzas.

NAMIR SOBHI (EFE) / BAGDAD

El Gobierno interino iraquí declaró ayer el estado de emergencia en el país en los próximos dos meses, en un intento de frenar la oleada de violencia, el mismo día de un atentado fallido contra el ministro de Finanzas.

La declaración del estado de emergencia, que permite detenciones, registros sin permiso ju-

dicial y cercos a lugares conflictivos, afectará a todo el país, excepto las tres provincias kurdas -Suleimaniya, Erbil y Dohuk-, según anunció el portavoz oficial del Ejecutivo provisional, Thamer Hassan Al Naquib. El funcionario indicó que el primer ministro interino, Iyad Alawi, ofrecerá hoy una conferencia de prensa para explicar esta decisión, aunque leyó una declaración con las razones del Gobierno.

Estos motivos son «la continuación de la violencia y el terrorismo por intrusos», así como «los asesinatos masivos que se producen a diario y de los que no escapan mujeres ni niños». A ellos se suman «los intentos de

Asalto a Faluja

El Ejército estadounidense anunció ayer que ha sellado los accesos a la ciudad de Faluja, mientras comenzó una serie de bombardeos sobre el sur y el este de la ciudad, según informó la televisión Al Yazira.

El ejército estadounidense ha interrumpido también el tráfico hacia o desde la ciudad, para «últimar los preparativos finales del asalto a la ciudad», según el comunicado militar norteamericano, que añade que dichas restricciones se toman de acuerdo con el estado de emergencia decretado por el Gobierno iraquí.

paralizar las actividades del Estado y sus infraestructuras». El Gobierno ha tomado esta decisión tras reconocer que «ha agotado todos los medios en su mano». Entretanto, la violencia proseguía en el país. Una veintena de agentes de la Policía murieron en dos ataques coordinados de la insurgencia en el oeste de Iraq. Además, se produjo un atentado con coche bomba contra un puesto de control policial en Bagdad, frente al domicilio del ministro de Finanzas, Adel Abdel Mahdi. El atentado no causó daños al ministro, pero dejó a un agente muerto y a otro herido. También ayer aparecieron siete cadáveres de iraquíes en Kirkuk y Mahmudiya.

Francia refuerza su presencia en Costa de Marfil tras el ataque contra sus militares

EFE / PARÍS

Francia reforzará su dispositivo militar en Costa de Marfil, donde el sábado sufrió un ataque de las fuerzas gubernamentales que provocó la muerte de nueve de sus soldados, con cerca de 700 efectivos suplementarios, para proteger a sus ciudadanos y otros extranjeros residentes en ese país. Además de los 300 soldados que llegaron ayer

a Costa de Marfil desde Libreville, la capital de Gabón, otros 300 y un escuadrón de gendarmes partirían de la base militar de Istres (sureste de Francia) en tres aviones Airbus, uno de ellos medicalizado, según indicó el Ministerio de Defensa galo.

«Estos refuerzos permitirán proteger a los ciudadanos franceses y extranjeros frente a las agre-

siones de grupos de saqueadores y jóvenes incontrolados», explicó en un comunicado el Ministerio. Aseguró que la decisión se toma «de acuerdo con las fuerzas de seguridad marfileñas» para garantizar la seguridad de los franceses en la capital económica Abiyán.

Francia intentará que el Consejo de Seguridad de la ONU adopte una resolución que amenace

con sanciones a Costa de Marfil tras haber logrado un respaldo total de este organismo ante el ataque sufrido por sus soldados.

El Consejo y el secretario general de la ONU, Kofi Annan, instan a que cesen los enfrentamientos en el país africano, donde miles de personas participaron en una manifestación para protestar contra la presencia francesa.

Seis goles para frotarse las manos

En una tarde gélida, la Segoviana no tuvo excesivos problemas para golear a la Medinense jugando al contragolpe

MEDINENSE	SEGOVIANA
2	6
Ángel Juan Carlos Javi Pipe Coca Mario Pérez Álvaro (52) Ayuso Escudero (73) Lozano (76) Ricardo Cabezas	Pinillos David García Javi Chema Calleja (69) Ricardo (76) Villa Santi (61) Agustín Valle Barto
(52) Dani (73) Jorge (76) Santi Cabezas	(61) Mariano (69) Segovia (76) Otero

ÁRBITRO

Arenal Gómez (Colegio de Zamora). Amarilla a Juan Carlos y Escudero

INCIDENCIAS

Municipal. 250 espectadores.

GOLES

0-1 (18') Agustín; 0-2 (20') Santi; 0-3 (37') Calleja; 0-4 (58') Agustín; 0-5 (62') Barto; 1-5 (72') Dani; 1-6 (82') Mariano; 2-6 (84') Escudero.

FERNANDO PASTOR (ÁREA 11) / MEDINA DEL CAMPO

Si la pasada temporada la Segoviana obtuvo el campeonato liguero en el feudo de su homónima, la Gimnástica Medinense, al imponerse por 0-4, en esta temporada el resultado puede considerarse aún más espectacular. Los pupilos de Andrés Peiro endosaron nada menos que seis goles a sus rivales. Si a ello se le suma el que los azulgrana no vieron ninguna cartulina amarilla, puede calificarse de éxito total el obtenido en un campo que parece haberse convertido en talismán para los azulgrana.

En los primeros compases del encuentro los vallisoletanos plantaron cara a los segovianos, no evidenciando la diferencia existente en la clasificación. El juego era bonito y los dos equipos se trababan de tú a tú.

Sin embargo, recién superado el cuarto de hora de partido llegaría lo que pudo ser la clave del encuentro: dos goles prácticamente seguidos sentenciaban el choque a favor de la Gimnástica



Santi Domínguez cede el balón a Agustín para que éste consiga el primero de los seis goles que marcó la Segoviana; JUAN MARTÍN

Segoviana. Esta circunstancia ya descompensó de primeras el choque y significó también un jarro de agua fría para los de la Medinense. Santi, en el minuto 18, al internarse por la banda izquierda, cambia el juego al lado contrario por donde entra Agustín que, totalmente libre de marca, bate a Ángel ante su salida.

No hubo que esperar demasiado para ver actuar de nuevo al revulsivo de los azulgrana. Tan solo dos minutos más tarde sería el propio Santi quien rematará otra jugada llevada por la banda izquierda, dando la sensación de

que con este segundo tanto el partido iba a ser coser y cantar para los azulgrana. Fue así.

Con ese resultado parcial los de Peiro se dedicaron entonces a controlar y a intentar aprovechar las ocasiones que seguro se le iban a presentar, con una Medinense que acusaba el doble golpe sufrido en tan escaso intervalo de tiempo. De hecho, antes del descanso los segovianos ya habían aumentado su cuenta goleadora al remachar a gol Calleja prácticamente a puerta vacía un buen servicio de Valle desde la banda.

En la segunda mitad, con este

resultado, ya no había partido. La Segoviana salió mucho más reposada, dejando el desgaste a los locales. Muy bien plantada sobre el terreno de juego y sin dejar espacios entre líneas, aprovechaba para lanzar peligrosos contragolpes siempre que podía.

Al filo del cuarto de hora de esta segunda mitad Agustín se escora con el esférico hacia la izquierda, dribla a Juan Carlos y con gran trallazo aumenta la ventaja con el segundo tanto de su cuenta particular. Cuatro minutos más tarde Barto en jugada personal hizo subir el quinto tanto al marcador.

Alojaron el acelerador los visitantes, y los locales reducen distancias en el marcador en un balón que Dani le gana a Chema, batiendo a Pinillos. En los minutos finales, un nuevo gol para cada equipo. Mariano en jugada personal hizo el sexto para los azulgrana y Escudero, con un gran disparo desde más de veinte metros que se coló por la escuadra, hizo el segundo para los rojiblancos. El resultado pudo haber sido aún más escandaloso si ambos equipos hubieran materializado las ocasiones de gol de que dispusieron.

SERVICIO INMEDIATO

¡¡ CAMPAÑA DE INVIERNO !!

- CAMBIO ACEITE + FILTRO
- CAMBIO LIQUIDO REFRIGERANTE
- REVISIÓN 30 PUNTOS

100 €

¡¡ GARANTÍA VOLKSWAGEN !!

Aupisa - C/ Navacerrada, 16 - Tlf. 921 44 55 66

VALIDEZ 1 OCTUBRE AL 31 DICIEMBRE

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

Agustín: "La Segoviana juega mejor a la contra"

"A los jugadores no nos gusta ni un pelo jugar por la mañana, pero las circunstancias mandan y tenemos que ganar igual"

JAVIER MARTÍN/ SEGOVIA
Pregunta.— ¿Un resultado como éste es tan justo como contundente?

Respuesta.— No sé si será demasiado justo, pero lo cierto es que el partido se nos ha puesto muy fácil desde el principio, porque hemos conseguido marcar dos goles en los primeros minutos, y después hemos goleado jugando al contragolpe.

P.— A la vista de los resultados, ¿la Segoviana juega mejor fuera de La Albuera?

R.— Más goles sí metemos. Posiblemente este equipo lo hace mejor jugando a la contra que llevando el peso del partido, pero debemos saber adaptarnos a todos los encuentros. A priori esta Segoviana sí mete miedo cuando juega como visitante, sobre todo después del 0-5 de Valladolid, y del 2-6 en este encuentro, pero hay que tener en cuenta que cada partido es una historia diferente y que estos dos últimos encuentros se nos han puesto pronto de cara.

P.— De algún mérito al equipo.
R.— Hemos hecho un buen partido, porque marcar seis goles no está a la altura de cualquiera, pero hay que ser realista. Si en vez de marcar primero nosotros, nos hacen ellos el 1-0 posiblemente lo habríamos pasado tan mal como el día del Lermeño.

P.— Ponferrada y Ávila han perdido sus encuentros.

R.— Lo que tenemos que hacer nosotros se seguir sumando puntos. Está claro que el objetivo es acceder al primer puesto, pero esa posición no se va a decidir en la jornada veinte, sino faltando tres o cuatro para el final, así que ahora lo que interesa es ir alejando de nosotros al quinto clasificado.

P.— ¿El rival de la próxima jornada será el más difícil que le quede a la Segoviana en toda la primera vuelta?

R.— Sin despreciar a otros equipos como la Leonesa, creo que sí. Es cierto que desde que Ángel Crego cogió al Salamanca B y le puso en los puestos de promoción, el equipo siempre ha llevado una trayectoria descendente, pero si a estas alturas de la competición está con veinte puntos es porque tiene una buena plantilla. Pero nosotros hemos perdido ya demasiados puntos en casa y no podemos ceder más.

P.— Aunque sea jugando por la mañana.

R.— Aunque nos cueste a los jugadores mucho más que jugar por la tarde. A nosotros no nos gusta ni un pelo jugar por la mañana, pero son circunstancias que hay que aceptar y tenemos que ganar igual. Lo que está claro es que ahora estamos bien en lo económico y bien en lo deportivo, y hay que seguir así.



Agustín valoró la victoria en su justa medida / JUAN MARTÍN

GIM. SEGOVIANA	MÁXIMO GOLEADOR
	Agustín marcó por partida doble en Medina del Campo, y Barto, Santi Domínguez, Mariano y Calleja también colaboraron en la goleada de los azulgrana.
GOLEADORES	
1º BARTO	6 goles
2º SANTI	6 goles
3º MARIANO	3 goles
4º AGUSTÍN	3 goles
5º CUCO	2 goles
6º VILA	2 goles

ACUMOTO
Navacerrada, 14
Pol. Ind. El Cerro
40006 Segovia
Tel. 921 44 45 83

SUZUKI

GIM. SEGOVIANA	JUGADOR MÁS DESTACADO
	PUNTUACIONES
	3 Puntos SANTI
	2 Puntos AGUSTÍN
	1 Punto CALLEJA
CLASIFICACIÓN GENERAL	
1º SANTI	10 puntos
2º BARTO	8 puntos
3º MARIANO	6 puntos
4º VALLE	6 puntos
5º CUCO	6 puntos
6º CALLEJA	6 puntos

Credit Services 902 020 594

PRÉSTAMOS SOMOS ESPECIALISTAS EN CASOS DIFÍCILES

- En 24 h. SU PRÉSTAMO PERSONAL
- MEJORE SU HIPOTECA "Sin Gastos"
- REUNIFIQUE SUS PAGOS EN UNA SOLA CUOTA "Hasta un 50% de ahorro"
- SOLUCIONAMOS EMBARGOS, RAI, ASNEF

Red en franquicia. Más de 600 oficinas en España.

C/ Conde Sepúlveda 25 · 40002 · Segovia · www.creditcb.com/segovia1 · segovia1@creditcb.com

GIM. SEGOVIANA **JUGADOR FAVORITO AFICIÓN**

Manda un mensaje de móvil al 5558 con el texto **ADELANTADO SEGO** y el nombre de tu **JUGADOR** favorito (ejemplo: **ADELANTADO SEGO BARTO**).

*Coste del mensaje: 0'90 euros



OPTICA damián
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

JORNADA 11	RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN									
	TERCERA DIVISIÓN GRUPO VIII									
	RESULTADOS			PRÓXIMA JORNADA						
	Cristo Atco. 0 - Tordesillas 3	Benavente 1 - Ponferrada 0	Huracán 1 - Almazán 1	Numancia B 4 - Iscar 1	Leonesa B 2 - Becerril 1	Norma 2 - La Bañeza 2	Valladolid B 3 - Lermeño 1	Medinense 2 - Segoviana 6	Hullera 2 - Avila 0	Salamanca B 0 - Arandina 1
	Arandina - Huracán	Tordesillas - Benavente	Becerril - Cristo Atco.	Isicar - Leonesa B	Ponferrada - Valladolid B	La Bañeza - Numancia B	Lermeño - Hullera	Avila - Medinense	Almazán - Norma	Segoviana - Salamanca B
	J	G	E	P	F	C	P			
	Ponferrada	11	7	3	1	15	6	24		
	Segoviana	11	7	2	2	27	10	23		
	Arandina	11	7	2	2	18	9	23		
	Valladolid B	11	6	3	2	23	14	21		
	Leonesa B	11	5	5	1	24	10	20		
	Avila	11	6	2	3	21	11	20		
	Numancia B	11	6	2	3	19	14	20		
	Salamanca B	11	6	2	3	14	10	20		
	Norma	11	4	6	1	19	10	18		
	Hullera	11	4	4	3	11	7	16		
	Tordesillas	11	4	3	4	15	16	15		
	Isicar	11	4	2	5	10	13	14		
	Huracán	11	2	6	3	15	15	12		
	Benavente	11	3	3	5	17	22	12		
	Becerril	11	3	2	6	16	21	11		
	Almazán	11	2	2	7	12	26	8		
	Medinense	11	2	2	7	9	26	8		
	Cristo Atco.	11	1	4	6	7	23	7		
	La Bañeza	11	1	3	7	8	16	6		
	Lermeño	11	0	2	9	6	27	2		

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

Andrés Peiro: "Si hubiéramos necesitado forzar la situación, habríamos marcado ocho"

• Excelente el resultado de un encuentro muy cómodo jugado por la Segoviana en Medina. Desde el mismo inicio del partido impusieron sus condiciones en el campo y no tuvieron la menor dificultad para golear.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Pregunta. — ¿Fue tan fácil el encuentro como se refleja en el resultado final del mismo?

Respuesta. — El planteamiento de la Medinense fue cerrarnos la salida en el centro del campo. Para romper ese sistema nuestra solución era clara, balones largos para coger por la espalda a su defensa. Cuando logramos los dos primeros goles el partido quedó ya roto, porque los de casa tuvieron que cambiar su sistema y fue mucho más fácil para nosotros llegar a su portería.

P. — En un principio dio la impresión de que la niebla y el frío podrían incidir en el desarrollo del encuentro.

R. — La verdad es que los dos goles que ellos marcaron en la segunda parte se debió a que los defensas, que no habían tenido mucho trabajo, estaban helados. Yo creo que si no es por esa incidencia ellos habrían tenido menos oportunidades de marcar.

P. — ¿Con qué Medinense nos quedamos, con la que pudo empatar en Aranda una semana antes o con la que ayer jugó en su casa?

R. — Hay que contestar primeramente que la Medinense en esta liga está siendo un equipo muy irregular. En Aranda pudo encajar cuatro goles en la primera parte y haber empatado en la segunda. En el encuentro frente a nosotros se vio muy pronto cargado de goles y un equipo que se marcha al descanso con 0-3 ya tiene una losa bastante importante.

P. — La segunda parte fue un auténtico paseo. Al menos en el desarrollo del marcador.

R. — Dado que teníamos una ventaja amplia lo que había que intentar es que no hubiera tarjetas para nadie y fuimos a mantener la victoria. La verdad es que si el equipo fuerza habríamos marcado más goles. En eso hay total seguridad.

P. — El triunfo ha sido bueno y la jornada en el grupo también.

R. — Sin duda. Pero en primer lugar hay que poner nuestro resultado. Si no ganamos no habría sido buena la jornada. Sin duda que las derrotas de Ávila y Ponferrada nos han favorecido. Son buenas para nuestros intereses, porque el domingo tenemos al Salamanca B.



Calleja subió con facilidad al ataque, y marcó uno de los seis goles de la Segoviana en Medina del Campo / JUAN MARTÍN



Andrés Peiro, literalmente "congelado" durante el partido / JUAN MARTÍN



Valle realizó un buen trabajo en el centro del campo / JUAN MARTÍN

JORNADA 9	RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN								
	REGIONAL PREFERENTE								
	RESULTADOS			PRÓXIMA JORNADA					
	S.Cristóbal 0 - Aguilar 0		Aguilar - La Granja						
	Burgos Prom. 3 - Sotillo 1		Sotillo - S.Cristóbal						
	Las Navas 0 - Uxama 2		Uxama - Burgos Prom.						
	Arandina Vet. 1 - Esp. S.Rafael 0		El Esp. S.Rafael - Las Navas						
	Dueñas 0 - V. de Baños 0		V. de Baños - Arandina Vet.						
	San Esteban 3 - Briviesca 3		Briviesca - Dueñas						
	Paredes 1 - Cebrereiraña 5		Cebrereiraña - San Esteban						
	Guardo 1 - Burgos U.D. 3		Burgos U.D. - Paredes						
	La Granja 2 - Peña A. José 0		Peña A. José - Guardo						
			J	G	E	P	GF	GC	Pt.
	Aguilar	9	6	3	0	12	1	21	
	V. de Baños	9	5	3	1	19	11	18	
	El Esp. S.Rafael	9	5	2	2	14	6	17	
	Cebrereiraña	9	5	2	2	18	11	17	
	Las Navas	9	5	1	3	14	6	16	
	La Granja	9	5	1	3	19	13	16	
	Arandina Vet.	9	5	0	4	19	9	15	
	Burgos Prom.	9	5	0	4	11	14	15	
	Uxama	9	4	2	3	13	9	14	
	Burgos U.D.	9	3	3	3	21	13	12	
	Briviesca	9	3	3	3	14	14	12	
	Dueñas	9	2	4	3	7	10	10	
	Guardo	9	2	4	3	8	13	10	
	San Esteban	9	2	3	4	12	15	9	
	Peña A. José	9	2	3	4	7	10	6	
	Paredes	9	1	2	6	8	21	5	
	S.Cristóbal	9	1	2	6	5	20	5	
	Sotillo	9	0	2	7	8	33	2	

JORNADA 9	RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN								
	NACIONAL JUVENIL								
	RESULTADOS			PRÓXIMA JORNADA					
	Zamora 2 - Segoviana 1		Segoviana - Arcés						
	Navega 1 - Béjar 4		Béjar - Zamora						
	Peña A. José 0 - Valladolid B 1		Valladolid B - Navega						
	Numancia 1 - Betis 1		Betis - Peña A. José						
	La Amistad 0 - Calasanz 0		Calasanz - Numancia						
	Diocesano 2 - Vadillos 1		Vadillos - La Amistad						
	Ponferradina 4 - Santa Marta 2		Santa Marta - Diocesano						
	Arcés 3 - Palencia 0		Palencia - Ponferradina						
			J	G	E	P	GF	GC	Pt.
	Valladolid B	9	8	0	1	20	3	24	
	Numancia	9	6	1	2	21	10	19	
	Ponferradina	9	6	1	2	21	13	19	
	Betis	9	5	3	1	20	7	18	
	Zamora	9	6	0	3	18	15	18	
	Arcés	9	5	1	3	19	10	16	
	La Amistad	9	4	2	3	10	6	14	
	Peña A. José	9	4	2	3	11	8	14	
	Diocesano	9	4	1	4	15	19	13	
	Santa Marta	9	4	0	5	13	17	12	
	Calasanz	9	3	2	4	9	14	11	
	Palencia	9	2	1	6	8	14	7	
	Béjar	9	2	1	6	10	25	7	
	Vadillos	9	2	0	7	11	21	6	
	Segoviana	9	1	2	6	8	15	5	
	Navega	9	1	1	7	5	22	4	

BALONCESTO PRIMERA DIVISIÓN NACIONAL MASCULINA

La UDS se quedó a las puertas de la remontada

Los árbitros le quitaron la posibilidad de poder ganar el partido tras haber recuperado una desventaja de diecinueve puntos

77	UDS CAJA
83	CB JUNCOS

UDS CAJA SEGOVIA: Alberto Álvaro 15, Sergio Mingorría 35, Araujo 3, Quique Gómez 10 y Solana 14, equipo inicial, López-Dóriga, Sergio Díez y Borja Sanz.
CB JUNCOS: Hernández 21, Recio 20, Fernández 17, Olmos 10 y Pérez 12, equipo inicial, Yenes y Gil 3.

ÁRBITROS
Isidro y Calvo, de León. Señalaron 24 personales a los locales por 18 a los visitantes. Técnica a Fernández. Excluyeron por faltas personales a Solana (m.40) y López-Dóriga (m.40).

PARCIALES
19-23, 10-12, 20-29 y 28-19

UDS CAJA SEGOVIA MÁXIMO ANOTADOR



Por tercera jornada consecutiva Sergio Mingorría fue el bastión sobre el que se apoyó la UDS en su juego de ataque. El escolta promedia 33 puntos por partido.

ANOTADORES

1º MINGORRÍA	99 puntos
2º L-DÓRIGA	34 puntos
3º QUIQUE G.	32 puntos
4º SOLANA	28 puntos
5º DE BENITO	18 puntos
6º ÁLVARO	15 puntos

IMPERIUM
C/PUERTA DEL SOL 1 (PASEO DEL SALÓN)

PRUEBA NUESTRA VARIEDAD DE: CHUPITOS, COCTELERAS, SANGRÍAS (vino, sidra, cava e Imperium)

APERTURA DE JUEVES A SÁBADO 23,00 horas y DOMINGO 18,00 y cada semana aprovecha nuestras diferentes ofertas.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Sin querer escucharse en las bajas para justificar una derrota, sí hay que valorar las ausencias de jugadores importantes con las que la UDS afrontaba su tercer encuentro de liga ante el CB Juncos. Coronel, De Benito y Tito Mollinedo no podían estar a las ordenes del entrenador, y Coque López-Dóriga y Sergio Mingorría se vistieron de corto sin poder estar, ni mucho menos, al cien por cien. Arturo Álvarez sigue viendo cómo su equipo está sufriendo una plaga de lesiones sin precedentes en jugadores importantes en el esquema.

Frente a la UDS se colocó un CB Juncos que, en condiciones "normales", habría señalado el partido en el calendario como uno

de los que era muy difícil ganar. Pero viendo que en el cuadro local solo había dos pivots, uno de ellos "reconvertido", y que la altura media del rival no superaba el metro noventa, el equipo de Valladolid afrontó el partido con mucha más moral, y pese a jugar con siete jugadores, no tardó en ponerse en

franquicia en el marcador.

En la UDS Arturo Álvarez se vio "obligado" a poner en liza a un López-Dóriga que, literalmente, no podía correr. Tenía que rotar a sus titulares, aunque solo fuera por unos instantes. En el tercer cuarto el Juncos, que atacaba con facilidad a la defensa lo-



Coque López-Dóriga intenta la entrada a canasta /KAMARERO

cal, adquirió una ventaja de quince puntos que en el período final alcanzó los diecinueve.

El partido parecía decidido, pero la UDS apretó los dientes, se aprovechó de que al rival le entró el vértigo, y a falta de dos minutos para el final se puso a tres puntos, 75-78, y con balón en po-

sesión. Pero los árbitros, a los que habrá que preguntarles qué tienen en contra de la UDS, porque no es la primera vez, ni la segunda, que perjudican a los segovianos, señalaron una discutible falta en ataque a Solana, cortando la reacción local y poniendo un poco más fácil el triunfo al Juncos.

BALONCESTO PRIMERA DIVISIÓN NACIONAL FEMENINA



Sin paliativos, el equipo asturiano fue mejor en defensa y le ayudó a conseguir la victoria / PEÑALOSA

Perdió Unami Caja su primer encuentro en la liga frente al Oviedo

64	UNAMI CAJA
72	UNIV. OVIEDO

UNAMI CAJA SEGOVIA: Marta 11, Alicia 27, Bea, Arancha, Laura 3, equipo inicial, Lourdes Cid 7, Esther 13, Alicia Manso 3.
UNIVERSIDAD DE OVIEDO: García 12, Rosa 12, Gil 8, González, 8 y Martín 7, equipo inicial, Fernández 5 y Díez 20

ÁRBITROS
Concha Casado y Roldán. Excluyeron a Laura y García.

PARCIALES E INCIDENCIAS
18-12, 14-18; 13-19 y 19-23. Encuentro disputado en el Emperador Teodosio. Las gradas prácticamente llenas.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Cuarta jornada de liga y primera derrota del conjunto que dirige Roberto Vacas. Empleando la lógica no hay que buscar "tres pies al gato". El equipo asturiano, que descendió la pasada temporada, ha formado un conjunto para intentar subir de nuevo, y con un excelente trabajo rebotea-

do y sobre todo defensivo, se llevó una justa victoria.

En la primera mitad el marcador permaneció igualado. Unami ganó con holgura el primer cuarto e hizo lo mismo su rival en el siguiente. Pero los males comenzaron en la reanudación del encuentro. La zona 2-3 del equipo asturiano, con un especial trabajo sobre Alicia, fue maniatando el juego local, que permaneció cinco minutos sin conseguir anotar.

Esa ventaja la aprovechó su oponente para poner diferencias en el marcador. Dado que Unami no podía con la altura que tenía en el perímetro el equipo universitario, intentó una respuesta desde fuera de la bombilla, lo que se tradujo en siete triples de treinta y cuatro intentos. Muy poco acierto para lo que se necesitaba. Al final ocho puntos de diferencia y primera derrota en casa. En este caso, justa.

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN



El jugador del Málaga Valverde trata de arrebatar el balón a Michel Salgado durante el partido de anoche en Málaga. /EFE

El Real Madrid hace los deberes

El equipo blanco derrotó al Málaga sin entusiasmar demasiado con su juego, pero con efectividad en el ataque

MÁLAGA	REAL MADRID
0	2

MÁLAGA: Calatayud; Gerardo, Juanito, Fernando Sanz, Valcarlos; Manu, Romero (Duda, min. 66), Miquel Àngel, Leko; Amoroso (Edgar, min. 66) (Geljo, min. 72) y Wanchope.
REAL MADRID: Iker Casillas; Salgado, Helguera, Pavón, Roberto Carlos; Figo (Solarí, min. 80), Guti, Celades, Zidane; Raúl (Morientes, mi. 82) y Ronaldo (Owen, min. 70).

ÁRBITRO
Iturralde González (Comité vasco). Mostró cartulina amarilla a Gerardo, Romero, Miguel Àngel, Juanito del Málaga y a Figo del Real Madrid.

GOLES
0-1. Min. 23. Figo, de penalti. 0-2. Min. 78. Owen.

EFE / MÁLAGA
El Real Madrid cumplió sus deberes fuera de casa, derrotó al Málaga sin mayores problemas, y firmó un partido serio, con un once más equilibrado, con Guti y Celades sólidos en el eje del centro del campo, ante un rival que nunca puso en aprietos al equipo de Mariano García Remón.

Jugó a gusto el Real Madrid. Con criterio. Sin entusiasmar a los aficionados que acudieron al estadio de La Rosaleda en su faceta más estética, pero con empuje, con garra, rasgo especialmente significado en el defensa Michel Salgado, ejemplar y encomiable todo el par-

tido. El Real Madrid jugó posiblemente uno de los primeros tiempos más cómodos de la temporada.

Mariano García Remón dejó al inglés Michel Owen en el banquillo, reforzó el medio centro con el andorrano Celades, posiblemente ensayando ya el equipo inicial que se medirá al Barcelona en lo que será el famoso 20-N.

Llegó fácil el Madrid al área del guardameta Calatayud. Y encarriló enseguida el partido. A los 22 minutos, Gerardo derribó al francés Zinedine Zidane en el pico del área.

El penalti fue muy protestado en la grada. Fue una pena máxima evitable, sin duda. Pero Luis Figo se encargó de transformarla para desnivelar el marcador y poner el encuentro de cara al equipo madrileño.

APUESTA OFENSIVA. Curiosamente, el Málaga tuvo que encajar el gol para espabilar y meterse dentro del partido. Pero la pareja Amoroso-Wanchope no funcionó como se esperaba de ellos. Esa era la apuesta ofensiva del Málaga. Había funcionado hasta ayer.

Sin embargo, el futbolista de Costa Rica pasó prácticamente inadvertido. Había una gran expectación por ver a Wanchope. No tu-

LAS DECLARACIONES

►GARCÍA REMÓN

«Perdonamos varias oportunidades»



Mariano García Remón, técnico del Real Madrid, dijo al final del partido que su equipo fue «muy superior» al Málaga y añadió que incluso «perdonó varias oportunidades más para marcar». «Sabíamos que el Málaga en su campo era peligroso. Por ello, desde el inicio del partido estuvimos mentalizados para trabajar mucho y bien. Fuimos superiores, perdonamos en varias oportunidades, pero al final el resultado nos permite seguir luchando por nuestros objetivos», dijo García Remón.

►GREGORIO MANZANO

«Jugamos peor de lo habitual»



Gregorio Manzano, entrenador del Málaga, admitió que su equipo no había jugado como otros días. «Reconozco que jugamos regular, por debajo del nivel habitual y aunque para mí el penalti fue clave, pues nos desquició». Gregorio Manzano también reconoció que el Real Madrid había sido «técnicamente superior a nosotros y hoy -por ayer- ellos han jugado cómodos, sobre todo en su campo. El Real Madrid se limitó a tocar y tocar, esperando su oportunidad».

vo su día. Salvo un balón que llevó peligro a la portería de Iker Casillas en el minuto 28 tras una buena acción de Romero, el Málaga estuvo muy por debajo de su nivel habitual en casa.

El Real Madrid ganó el encuentro en La Rosaleda sin dar patadas. A los 70 minutos sólo había cometido tres faltas. No le fue necesario apretar más el acelerador. Y eso que el brasileño Ronaldo no estuvo fino.

No anda Ronaldo en su mejor momento. Ni en el desmarque dentro del área ni en el toque, ni en la definición. Ayer, además se tropezó en numerosas ocasiones y cayó en demasía al césped del estadio malagueño.

El Madrid siempre llevó el control y el ritmo del partido. Mandó desde el pitido inicial. Además, en la segunda parte el técnico madrileño García Remón acertó luego con la salida de Owen.

Se fue Ronaldo y tras una acción sobresaliente de Michel Salgado en el costado derecho, cedió un balón a Owen que el inglés no perdonó. Recortó perfectamente dentro del área y mandó el balón al fondo de las mallas del meta Calatayud. Era un 0-2, justo en el peor partido de la temporada del Málaga en su estadio y ante su afición que esperaba el triunfo.

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

Naufragio del Valencia en Getafe

El equipo valencianista sigue sin encontrar su juego y volvió a dar una pobre imagen en Madrid

GETAFE	VALENCIA
1	0

GETAFE: Sánchez Broto; Yanguas, Belenguier, Nano, Pernía; Vivar Dorado, Gabi, Diego Rivas, Riki (Gica Craioveanu, m. 78); Michel (Gallardo, m. 63) y Pachón.
VALENCIA: Cañizares, Curro Torres, Marchena, Caneira, Carboni; Baraja (Sissoko, m. 81), Albelda, Rufete (Xisco, m. 69), Mista (Corradi, m. 46), Angulo; y Di Vaio.

ÁRBITRO

Arturo Daudén Ibáñez (C. Aragonés).
Amonestó al local Gallardo (m. 92) y a los visitantes Baraja (m. 16), Albelda (m. 82) y Corradi (m. 84).

GOLES

1-0, m. 17: Michel.

EFE / GETAFE (MADRID)

Un Valencia inofensivo, que apenas disparó un par de veces sobre la portería rival, naufragó ante el orden y el entusiasmo del Getafe, que tomó oxígeno en su camino hacia la permanencia y hundió aún más a un equipo levantino que repitió la imagen poco convincente de las últimas citas.

Ni siquiera su reacción en los instantes finales, en los que un cabezazo de Corradi se encontró con una sobresaliente y ágil parada de Sánchez Broto, fue un argumento suficiente para doblegar al modesto equipo madrileño, que sufrió hasta el tiempo descuento para acumular su tercera victoria del curso.

Como de costumbre, Quique Sánchez Flores, entrenador local, sorprendió con su alineación inicial. Esta vez fue con la entrada en el once de Michel, que actuó como segundo delantero por detrás de Sergio Pachón, y la apuesta tuvo efecto en el arranque del choque.

De su movilidad, la rapidez de Riki por la banda izquierda, el talento de Gabi y la constante batalla de Diego Rivas en el centro del campo, el Getafe se apoderó del duelo desde el pitido inicial ante un rival que, como se preveía, apareció en el terreno de



El jugador del Getafe Diego Rivas (d) y el del Valencia 'Mista' luchan por la pelota. /EFE

juego demasiado conformista, a la espera de cualquier error azulón.

POCAS OPORTUNIDADES. No fue un primer tiempo con excesivas oportunidades, casi todas a favor de un meritorio conjunto madrileño, que acarició el 1-0 con sólo cuatro minutos disputados, pero el disparo de Riki, tras una mala salida de Cañizares y un posterior pase de Gabi, lo interceptó el italiano Carboni

en su trayectoria hacia la red visitante.

El Getafe sólo necesitó otra más para tomar ventaja. Lo hizo en una falta ensayada muy cerrada a la derecha del marco de Cañizares, en la que Michel la tocó, Gabi se la devolvió y el propio delantero azulón envió un disparo a media altura por fuera de la barrera que sorprendió al guardameta del equipo levantino (1-0, m. 17).

El 1-0 fue un castigo mereci-

do para el Valencia, que llegaba herido a la cita tras acumular ocho encuentros consecutivos sin ganar. Defraudó en la primera parte, en la que, sometido al dominio madrileño se dedicó a cuidar su seguridad atrás y sólo pensó en el ataque en algún balón largo de Baraja al rápido Marco Di Vaio.

Ni siquiera un par de acciones de ese tipo permitieron al equipo levantino aparecer antes del descanso por la portería

defendida por Sánchez Broto, al que sólo una indecisión propia y un posterior despeje al larguero de su compañero Belenguier rompieron, al cuarto de hora, la calma con la que vivió la primera parte.

La reanudación tampoco ofreció una versión más convincente del Valencia, que si asumió la posesión de la pelota, entregada por un equipo madrileño que, con la ventaja en el marcador, apostó por su orden habitual como medicina contra cualquier intento ofensivo de su contrincante.

LA DEFENSA, PROTAGONISTA

Con Baraja y Albelda desaparecidos en el centro del campo, sobre todo en la tarea de creación, el equipo levantino, en el que Mista había dejado su puesto al italiano Corradi en el intermedio, limitó sus ataques a los lanzamientos en largos a la carrera de Di Vaio o alguna esporádica entrada por la banda de Angulo.

La defensa tomó entonces el protagonismo en el equipo madrileño. Y lo hizo con una notable actuación: se situó bien, redujo cualquier hueco y formó una barrera muy unida con el objetivo común de frenar las aspiraciones de empate del Valencia. El equipo visitante se perdía ofensivamente cada vez que cruzaba la línea del campo, mientras que los locales jugaban cómodos al contragolpes, sobre todo guiados por la velocidad de Riki y la colocación de Gabi, que probó a Cañizares con un potente disparo desde la frontal del área. El partido creció en tensión con el paso de los minutos, con el Valencia sin las ideas necesarias para elaborar cualquier acción relevante sobre la portería de Sánchez Broto, con un posible penalti de Nano, un gol anulado a Di Vaio y un cabezazo de Corradi, que no ocultaron la incapacidad ofensiva del Valencia ante el entusiasmo del Getafe.

El Levante ratifica su buen arranque ante un discreto Athletic

1	LEVANTE
0	ATHLETIC

LEVANTE: Mora, Pinillos, Culebras, Jesule, Harte, Ettien (Juanma, m.86), Rivera, Celestini (Diego Camacho, m.73), Nacho, Sergio García (Cuelar, m.80) y Manchev.
ATHLETIC CLUB: Aranzubia, César, Murillo, Luis Prieto, Del Horno, Iraola (Arriaga, m.80), Orbaiz, Tiko, Yeste (Urzaiz, m.68), Ezquerro y Etxeberria (Karanka, m.57).

ÁRBITRO

González Vázquez. Amonestó a Celestini, Jesule y Pinillos y por el Athletic a Del Horno,

Ezquerro y Orbaiz. Expulsó a Luis Prieto (m.47) por acumulaciones de amonestaciones.

GOLES

1-0, m.68: Jesule.

EFE / VALENCIA

El Levante ratificó su condición de equipo revelación de la actual Liga con una victoria muy trabajada ante el Athletic Club, en un partido en el que equipo valenciano superó a su rival durante



Culebras y Joseba Etxeberria durante el encuentro disputado ayer en Villarreal. /EFE

casi todo el encuentro y en el que conjunto vasco estuvo toda la segunda mitad con un hombre menos, tras la expulsión de Luis Prieto.

Con este marcador, el Levante se asienta en la zona alta de la tabla y el Athletic vuelve a mostrar los defectos que son cons-

tantes desde el inicio de la temporada en sus desplazamientos.

La primera novedad del encuentro se produjo en el planteamiento inicial del equipo vasco, ya que después de una semana en la que el técnico del Levante, Bernd Schuster, había afirmado que el gran peligro del Athletic Club era el juego por la banda derecha de Joseba Etxeberria, el extremo vasco jugó de delantero centro con Ezquerro por la izquierda e Iraola por la derecha.

El inicio del encuentro fue especialmente intenso, puesto que el público reclamó dos penaltis a favor del equipo local tras una caída de Manchev (m.3) y tras una mano de Orbaiz (m.7). Cuando se llegó al minuto veinte, el Levante había acumulado tres tarjetas.

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

Empate final en el Calderón

El Atlético no supo aprovechar las ocasiones, mientras que el Zaragoza se blindó para asegurar el marcador

ATLÉTICO	ZARAGOZA
1	1

ATLÉTICO DE MADRID: Leo Franco; Aguilera, Pablo Ibáñez, Perea, Antonio López; Álvaro Novo (Jorge, m. 61), Simeone (Colsa, m. 46), Marcelo Sosa (Braulio, m. 80), Nano; Fernando Torres y Salva.

REAL ZARAGOZA: Luis García; Ponzio (Cuartero, m. 87), Álvaro, Milito, Toledo; Galleti (Oscar, m. 74), Zapater, Movilla, Savio; Cani; y Villa (Druic, m. 53).

ÁRBITRO

Vicente Lizondo Cortés (Comité Valenciano). Amonestó a los atléticos Torres (m. 8), Aguilera (m. 20), Pablo Ibáñez (m. 41) y a los zaragocistas Zapater (m.16).

GOLES

0-1, m. 2: Savio, de tiro cruzado desde dentro del área. 1-1, m. 83: Salva recoge un rechace de Luis García a un buen remate de cabeza de Braulio.

EFE / MADRID

Atlético y Zaragoza firmaron un empate a un gol que descubre sus carencias: la escasez de recursos en la plantilla rojiblanca, cuando falta alguno de sus titulares, y la inoperancia aragonesa para triunfar fuera de su campo, aunque tenga todo a favor.

Sin el argentino Ibagaza, ni Luccin, ni Sergi y con Fernando Torres recuperado, el Atlético fue un equipo demasiado plano.

Con parecido arsenal al que le ha dado el éxito en La Romareda, pero sin el aliento de su público, el Zaragoza volvió a perder una gran ocasión para sumar su primer triunfo a domicilio y sumó un punto que le supo a poco.

Y eso que el partido estuvo condicionado en todo momento por el gol marcado por Savio, en la primera jugada del Zaragoza.

Con apenas 105 segundos de juego, cuando el Atlético aún trataba de situarse sobre el campo, el atacante brasileño aprovechó un buen pase de Villa a la espalda de la zaga rojiblanca y batió a Leo Franco, con un disparo cruzado.

El tanto aceleró al conjunto de



Nano (i) y el jugador argentino del Zaragoza Ponzio pelean un balón en el encuentro que han disputado ambos conjuntos. / EFE

Ferrando, que se atropelló en su intento por equilibrar el encuentro cuanto antes y entró en las disputas que le propuso el rival.

Como el Zaragoza decidió que, para asegurar su primera victoria como visitante, debía blindar su campo y fiar toda su ofensiva al contragolpe, la primera parte no tuvo más que pelear.

UN PAR DE OCASIONES. El Atlético, lastrado por el pobre juego de

Simeone y del uruguayo Sosa, no tuvo más que un par de ocasiones y casi sin querer; un golpe franco lanzado por Nano ajustado al larguero y un resbalón del meta Luis García, que el propio centrocampista atlético, sorprendido, no acertó a rematar.

No hubo más en los tres primeros cuartos de hora, pese a que el Atlético reclamase un penalti de Milito sobre Fernando Torres y el Zaragoza, otro sobre Savio.

Entró Colsa por Simeone, tras el descanso, y Jorge Larena, por Álvaro Novo, un cuarto de hora después. Ferrando colocó tan sólo tres defensas, pero el Atlético siguió dando una pobre impresión.

Tuvo tres de ellas claras Salva Ballesta, con remates de cabeza que envió ligeramente desviados o a las manos de Luis García, pero acumuló más el Zaragoza: con un remate al palo de Druic, otro fuera de Cani, y otra oportunidad

del propio Druic, que envió a un lateral tras superar a Leo Franco.

A la desesperada, Ferrando presentó al joven Braulio ante su afición y el canterano desatascó a su equipo, con un remate de cabeza que envió a la red Salva.

Aún hubo diez minutos para que, convertido el partido en un corral, alguno de los dos buscase el triunfo. Pero, ni el Atlético anda sobrado de recursos, ni el Zaragoza sabe ganar fuera de casa.

Maxi aprovechó los regalos defensivos de la Real

Dos goles del Espanyol terminan con la buena racha de los vascos

0	REAL SOCIEDAD
2	ESPANYOL

REAL SOCIEDAD: Riesgo; López Rekarte, Labaka, Luiz Alberto, Garrido (De Paula, min.67); Mikel Alonso (Mikel Arteta, min. 46), Aranburu, Kárpín (Xabi Prieto, min. 77), Rossato; Nihat y Kovacevici.

ESPANYOL: Kamenji; García, Pochettino, Lopo, Ibarra; Álex, Ito, Serrano (Amavisca, min. 85), Fredson (Soldavilla, min. 90), Maxi (Corominas, min. 81) y Dani.

ÁRBITRO

Urdiano Mallenco. Amonestó a Ibarra.

GOLES

0-1, min. 51: Maxi. 0-2, min. 75: Maxi.

EFE / SAN SEBASTIÁN

El Espanyol frenó la buena racha de la Real en las últimas jornadas y se impuso en Anoeta, al aprovechar el argentino Maxi Rodríguez sendos regalos defensivos de los locales que vuelven así a la parte peligrosa de la clasificación.

La estrategia del Espanyol quedó clara desde el primer minuto, ya que a la acumulación de jugadores en el medio campo se sumó una descarada renuncia a merodear los dominios de Asier Riesgo.

El choque se le puso de cara al Espanyol que aprovechó la oportu-

dad que venía esperando, al perder el propio Arteta un balón en la zona media del campo realista y encontrar al argentino Maxi un pasillo que aprovechó para plantarse en el área de Riesgo y batiarle de duro disparo por alto.

Dos minutos más tarde un balón al larguero de Nihat pudo haber cambiado el signo del partido, cuando todavía los realistas daban unas señales de vida que se extinguieron definitivamente con el segundo gol de Maxi, quien sentenció al aprovechar otro balón mal despejado por la defensa local.



El jugador del Espanyol Cámara lucha por el balón con Alberto de la Real. / EFE

BALONCESTO

ACB

El Etosa Alicante sigue imparable y se adjudica el duelo de invictos

El equipo alicantino proporcionó una exhibición de baloncesto ante el Barcelona

86	ETOSA ALICANTE
80	BARCELONA

ETOSA ALICANTE: Nacho Rodríguez (10), Angulo (12), Quincy Lewis (15), Larry Lewis (18) y Junyent (14) - cinco inicial- Berni Hernández (5), García, Weigand (3) y De Miguel (9).
BARCELONA: Ilijevski (2), Navarro (14), Bodiroga (16), Fucka (16) y Dueñas (8) - cinco inicial- Triás (7), Drejer (8), De la Fuente (9), Grimau y Espuña.

ÁRBITROS
Martín Bertrán, Llamazares y García León. Excluyeron por faltas personales al visitante Navarro (minuto 40).

PARCIALES
22-22; 18-12; 24-22; 22-24.

EFE / ALICANTE

El Etosa Alicante se niega a bajar de la nube en la que se encuentra subido y se impuso ayer al Barcelona (86-80) en un duelo que enfrentaba a dos de los tres equipos que todavía se mantenían invictos en la competición.

Los alicantinos, además, no sólo se permitieron el lujo de doblegar al vigente campeón de Liga sino que, incluso, llegó a ir ganando por diecisiete puntos en el último cuarto (73-56).

El primer cuarto resultó muy igualado. El Etosa quiso demostrar desde el principio que no iba a ponerle las cosas fáciles a los de Joan Montes pero el Barcelona supo aprovechar las numerosas faltas personales cometidas por los lucentinos para, desde la línea de tiros libres, nivelar la contienda.

Fue en los últimos instantes de este primer cuarto y en el arranque del segundo cuando el Barcelona se puso por delante en el tanteador. El



Iñaki de Miguel, del Etosa Alicante, trata de encestar ante la oposición de Triás del F.C. Barcelona. / EFE

17-19 y el 22-24 fueron los dos parciales en los que los catalanes pudieron tomar ventaja.

Pero el Etosa demostró ser un equipo muy fuerte mentalmente y, especialmente, de la mano de Oriol Junyent logró marcharse al descanso con una escueta ventaja de seis puntos (40-34).

El choque mantuvo la igualdad en el tercer cuarto, aunque siempre con los locales por delante en el marcador. Sin embargo, Dejan Bodiroga y Gregor Fucka comenzaban a ha-

cer mucho daño en la defensa de un Etosa que, con tres triples de Quincy Lewis, se mantenía firme en el encuentro.

Tal fue así que, en el arranque del último periodo, un espectacular parcial de 9-0 en los cuatro primeros minutos dieron una ventaja máxima de diecisiete puntos al Etosa (73-56). Sin embargo, la aparición de Drejer permitió al Barcelona evitar una sangría mayor.

Quizá, el miedo a ganar tan fácil hizo que el Etosa se pusiera algo ner-

vioso, no seleccionara bien varios ataques consecutivos y permitiera a los catalanes reducir la diferencia hasta los seis puntos con un parcial de 0-10, con dos triples incluidos de Juan Carlos Navarro (77-71, minuto 38).

Pero entonces apareció la figura del exbarcelonista Nacho Rodríguez, quien tomó la responsabilidad y logró un triple que dio al Etosa la tranquilidad necesaria para jugar los últimos segundos con un pabellón rendido al equipo de Trifón Poch.

Contundente triunfo del Estudiantes ante el Tau

101	ESTUDIANTES
86	TAU CERÁMICA

ADECCO ESTUDIANTES: Azofra (10), Jasen (8), Jiménez (14), Patterson (7), Garcés (28) - cinco inicial- Loncar (18), Rodríguez (4), Iturbe (5), Vidaurreta (-) y Misó (7).
TAU CERÁMICA: Calderón (19), Hansen (10), Vidal (9), David (-), Scola (14) - cinco inicial- Betts (10), Macijauskas (15), Gabini (6) y Quintero (3).

ÁRBITROS
Amorós, Perea y Pérez Niz. Excluyeron por personales a Scola (m. 40).

PARCIALES
21-23, 26-22, 26-24 y 28-17.

EFE / MADRID

El Estudiantes calmó las aguas que le salpicaban por la crisis desatada en el seno de la directiva con un partido repleto de buenas noticias deportivas, como la amplia victoria cosechada ante un rival de la talla del Tau Cerámica, la resurrección de Nikola Loncar, el

rendimiento de Rubén Garcés (veintiocho puntos), el compromiso colectivo y el maravilloso talento de Sergio Rodríguez.

Los protagonistas de una de las semifinales 2003-04 volvieron a encontrarse en circunstancias muy distintas a las del pasado mayo, sobre todo los locales. La crisis abierta esta pasada semana en la directiva colegial enrarecía el ambiente, aunque luego todo se quedó en unos cuantos gritos y una pancarta de la Demencia para pedir la dimisión de la directiva en pleno.

Lo importante en el terreno deportivo, para ambos, estaba sobre la cancha. Para el Estudiantes porque otra derrota agravaría su situación tanto en la Liga como en los despachos; para el Tau, porque había perdido dos de sus tres anteriores encuentros en la ACB y la derrota del Barcelona en Alicante le daba la posibilidad de aproximarse de nuevo a la cabeza.

El Madrid gana en Lérida y sigue imbatido

54	LLEIDA
85	REAL MADRID

PLUS PUJOL LLEIDA: Alston (4), Gianella (13), Esteller (4), Bramlett (3), Yañez (10) - equipo inicial- Fernández (6), Callejo (-), Tamames (6), Arco (-) y Angulo (8).

REAL MADRID: Sonko (7), Herreros (9), Bueno (11), Reyes (10), Bullock (8) - equipo inicial- Stojic (4), Muñoz (-) Gelabale (12), Hervelle (14), Burke (10) y Antejo (-).

ÁRBITROS
Ramos, Bultó y Cardú. Eliminado. Alston (min. 38).

PARCIALES
14-22; 10-27; 17-21; 13-16.

EFE / LÉRIDA

El Real Madrid consiguió su primera victoria (54-85) en el Barri Nord de Lérida y lo hizo a lo grande, ya que pasó por encima del Plus Pujol desde el primer minuto y le endosó la derrota más abultada de su historia en casa.

Un triple al final de la prórroga decide en Girona

109	GIRONA
107	L. ARO BILBAO

CASADEMONT GIRONA: Conley (30), Thompson (12), Victoriano (6), Myers (33), Cyril (12) - equipo inicial- Sábat (9), Rogers (4), Grimau (-), Dumas (3).
LAGUN ARO BILBAO: Sanmartín (15), Salgado (25), Weiss (4), Scott (17), Savovic (2) - equipo inicial- Ciorciari (4), Maluenda (11) y Gabriel (29).

ÁRBITROS
Conde, Alzurria y Sacristán. Eliminados por cinco faltas personales: Conley (min.40), Rogers (min.37) del Girona y Ciorciari (min.39), del Bilbao.

PARCIALES
20-18; 30-24; 19-25; 26-28; 14-12.

EFE / GERONA

Un triple de Myers sobre la bocina de la prórroga le dio al Casademont Girona la cuarta victoria (109-107) de la liga ACB y dejó al equipo Lagun Aro Bilbao sin un premio que también había merecido.

NBA



Gasol en posesión del balón. / EFE

Tercera derrota consecutiva de los Grizzlies de Pau Gasol

EFE / DALLAS (EEUU)

Los Mavericks de Dallas superaron 112-88 a los Grizzlies de Memphis, que tuvieron como su principal líder al español Pau Gasol.

El español Gasol lideró a los Grizzlies con 18 puntos, incluyendo 10 consecutivos en el primer periodo. El español jugó 26 minutos y recuperó cuatro rebotes.

Fue la victoria 300 de Don Nelson en su octava temporada como entrenador de los Mavericks, y se puso a 30 victorias de Dick Motta, quien posee la mayor cantidad de triunfos en la historia de la franquicia. Nelson tiene 1.151 victorias, y es segundo, detrás de Lenny Wilkens, en la NBA.

Novitzki y Michael Finley fueron las piezas clave en el equipo de Dallas, quienes mejoraron su marca a 3-0 después de que se recuperaron a una desventaja de 12 puntos.

OTROS PARTIDOS. En Auburn Hills, los Pistons de Detroit ganaron por 99-91 a los Sixers de Filadelfia, en un partido en el que Iverson estuvo completamente limitado.

Iverson, que anotó 31 puntos para los Sixers, se quedó en 8 en la segunda mitad del juego, por la fuerte defensiva que desplegaron los Pistons.

Otro jugador clave en la NBA que estuvo limitado en su desarrollo fue Shaquille O'Neal, que debido a una lesión solo anotó 13 puntos.

En Auburn Hills, Chauncey Billups anotó 20 puntos y 10 asistencias y los Pistons de Detroit ganaron por 99-91 a los Sixers de Filadelfia, en un partido en el que Iverson estuvo completamente limitado.

Los Heat de Miami derrotaron 118-106 a los Wizards de Washington.

Los Bucks de Milwaukee vencieron 102-88 sobre los Cavaliers de Cleveland.

Los Jazz de Utah se mantienen invictos tras ganar a los Nuggets de Denver 106-82.

CICLISMO



Freire se llevó el reto. El tricampeón del mundo de fondo en carretera, Óscar Freire, midió sus fuerzas contra el caballo trotón "Duc du Rietort", montado por el jinete Felipe Hernández, durante la decimoquinta edición del Criterium Ciclista Internacional de la Comunidad Valenciana-Gran Premio CAM, que se celebró ayer en el Paseo de la Alameda de Valencia. / EFE

CICLISMO

Garzelli elegirá entre el Giro o el Tour

El ciclista italiano Stefano Garzelli afirmó ayer que en el año 2005 no correrá el Giro de Italia y el Tour de Francia, sino que decidirá su participación en alguna de las dos carreras. «Debo aún trazar la programación definitiva, pero seguramente no correré Giro y Tour, pues me obligará a un empeño muy grande», comentó. Garzelli reconoció no estar satisfecho de su temporada: «Vengo de un sexto puesto en el Giro y del undécimo en la Vuelta, resultados que no me han dado las satisfacciones esperadas».

ATLETISMO

Fallece un griego en la Maratón de Atenas

Los atletas de Kenia dominaron la vigésima segunda edición del Maratón Clásico de Atenas, que se disputó ayer y en la que un atleta griego falleció de paro cardíaco. El ciudadano Dimitris Libusis, de 42 años, se desmayó a mitad de trayecto tras sufrir un ataque cardíaco. Pese a la inmediata asistencia de una ambulancia móvil, fue trasladado ya fallecido a un hospital de Atenas. El ganador fue Frederick Cherono, que hizo el recorrido en 2 horas, 15 minutos y 28 segundos.

ATLETISMO

Paula Radcliffe vence en la Maratón de Nueva York

La británica se desquitó así del fracaso en los Juegos de Atenas

EFE / NUEVA YORK (EEUU)

La británica Paula Radcliffe relegó al olvido su fracaso en los Juegos Olímpicos de Atenas con un triunfo en el maratón de Nueva York que le reportó 100.000 dólares y la sensación de haber recuperado la forma que le condujo a batir el récord mundial el año pasado.

El sudafricano Hendrik Ramaala obtuvo su primera victoria en un maratón con un tiempo de 2h09:28. Segundo fue el estadounidense Meb Keflezighi, subcampeón olímpico en Atenas.

En su primera carrera desde los Juegos de Atenas, donde abandonó tanto en el maratón como en la final de 10.000 metros, Radcliffe regresó a la senda de la victoria con un ataque sostenido a 300 metros de la meta, al que no pudo responder la keniana Susan Chepkemei.

Radcliffe, que el 13 de abril de 2003 estableció en Londres su asombroso récord mundial de 2h15:25, se impuso con una marca de 2h23:10 que ni siquiera le permitió batir el récord de la prueba neoyorquina (2h22:31), pese a que durante buena parte del trayecto dio la impresión de que podía rebajarlo con holgura.

La carrera femenina seleccionó



Tras su fracaso en Atenas, la británica resurgió en Nueva York. / EFE

a cuatro atletas en cabeza cuando se habían recorrido 17 kilómetros. Radcliffe, dando siempre la cara, se quedó con tres kenianas Tegla Loroupe, Lorna Kiplagat y Susan Chepkemei.

Las cuatro pasaron el medio maratón en 1h10:51, camino de batir el récord de la prueba, y poco después cedió Loroupe.

Chepkemei aceleró en la segun-

da hora de carrera y eliminó a Kiplagat. Radcliffe, con algún apuro, resistió el ataque de la africana y ambas se jugaron el triunfo en los cinco últimos kilómetros.

A Radcliffe le bastó el último medio kilómetro. Chepkemei cedió unos metros, los suficientes para llegar a la meta cuatro segundos después, el margen más estrecho en la historia de la carrera.

TENIS



Marat Safin.

Marat Safin se impone en el Masters Series de París

EFE / PARÍS (FRANCIA)

El ruso Marat Safin reafirmó su gusto por el torneo de París con la conquista por tercera vez en su carrera del abierto galo, un logro que ha terminado por igualar el registro cosechado por el alemán Boris Becker y que el moscovita consiguió después de derrotar al checo Radek Stepanek (6-3, 7-6(5) y 6-3).

El triunfo da lustre a un notable palmarés que Safin pretende dotar de grandeza y ajustar al talento que se le presume a su juego. A sus veinticuatro años, el tenista ruso ha sumado en París el decimocuarto título de su carrera. El tercero en el presente curso después de los éxitos de Pekín y, hace dos semanas, en el Masters Series de Madrid.

BALONMANO

El Valladolid sigue con paso firme

El BM Valladolid dio un paso firme hacia los octavos de final de la Recopa de Europa al vencer al Kilkis griego en un partido que dominó de principio a fin y tan sólo su conformismo evitó que la ventaja fuera aun mayor. A destacar la lesión del pivote del Valladolid Pablo Gamboa, con luxación en un dedo de la mano, aunque su verdadero alcance no se sabrá hasta que hoy se le haga una exploración más completa.

NATACIÓN

Retirada definitiva de Val Almsick

La nadadora alemana Francisca van Almsick decidió retirarse definitivamente de la competición, según anunció ayer su entrenador. Van Almsick ganó dos medallas de bronce en los Juegos de Atenas en los relevos de 4x200 libre y 4x100 estilos, pero fue en los de Barcelona, en 1992, cuando se hizo muy popular al obtener cuatro medallas con 14 años. Su mejor campeonato fue el europeo de Berlín en 2002, donde logró cinco oros: en 100 y 200 libre, y en los tres relevos 4x100, 4x200 y 4x100 estilos.

■ **HYUNDAI:** LOS NUEVOS SANTA FE Y TERRACÁN

Aportaciones importantes a los buenos resultados



A la izquierda, el Terracán; a su lado, el Santa Fe

HYUNDAI

P. MARTÍN CANTALEJO

Los responsables en España de la marca coreana Hyundai está muy satisfechos de cómo se ha desarrollado la campaña de este año, con unos resultados que consideran muy satisfactorios, ya camino de finalizar 2004. La última presentación de novedades a los informadores ha ofrecido las nuevas versiones de dos de sus modelos más prestigiosos, el Santa Fe y el Terracán.

Desde enero hasta septiembre, Hyundai ha ocupado el cuarto puesto (con 6.050 unidades vendidas) en el "ranking" del segmento de todo terreno por marcas, con un crecimiento del 9,5% sobre el mismo periodo del año anterior. La previsión para fin de año es que se hayan vendido 3.570 unidades de las cinco versiones del Santa Fe y 3.550 de las tres versiones del Terracán.

Ambos vehículos se desenvuelven muy bien en el terreno para el que especialmente se destinan, pero no es menos cierto que en asfalto desarrollan una marcha muy eficaz, que concretamente hemos podido comprobar en el

Santa Fe, y con un tiempo ineluctablemente; da seguridad, firmeza y ofrece unas respuestas muy buenas, junto a su confortable y amplio habitáculo. Si añado la comodidad que supone el cambio automático de este modelo, queda todo dicho.

Las principales novedades que Hyundai ha introducido en este nuevo Santa Fe versión Comfort, radican, entre otras, en el motor 2.0 CRDI de 125 CV con turbo de geometría variable (con 13 CV más que la versión anterior); airbags laterales, ordenador de viaje, bloqueo de tracción 50/50, deshielo del limpiaparabrisas, nueva parrilla delantera, nuevas llantas y nuevo parachoques trasero, junto a nuevas ópticas y luz antiniebla, etc.

El precio final que se anuncia para este nuevo modelo es de 27.500 euros, pero se ofrece ahora en promoción por 26.000 euros.

EL NUEVO TERRACÁN

Al Terracán, modelo muy prestigioso de Hyundai, que mide 4.700 mm de largo, es decir, 200 más

que el Santa Fe, también se le han incrustado novedades para permitirle un mayor rendimiento y notables mejoras de cara a los ocupantes. Su nuevo motor es un 2.9 CRDI de 163 CV (es decir, 13 CV más que el modelo anterior), y también se le ha dotado de nueva parrilla, faros antiniebla y molduras laterales, llantas de nuevo diseño, estribos laterales de mayor tamaño, nuevos paragolpes y ópticas traseras, relojes de fondo blanco en el cuadro de mandos y una consola central de doble compartimento.

Quedan a disposición del cliente tres versiones del Terracán: Un 2.9 CRDI, un 2.9 CRDI Full y un 2.9 automático. En cuanto al precio final de esta nueva versión, se establece en 31.450 euros, pero ahora hay un precio de lanzamiento que se fija en los 29.950 euros.

De cara al venidero año 2005, los objetivos que se ha marcado la dirección española de Hyundai son los de vender un total de 10.350 unidades, de las que 2.000 serán Santa Fe, 4.850 del modelo Tucson y otras 3.500 del Terracán.

EN RUTA

P.M.C.

EL PASSAT MILLONARIO

Desde la salida al mercado en julio de 1973 del Volkswagen Passat, con el que se inició la era de la tracción delantera, de este modelo y del Passat Variant se han fabricado trece millones de unidades, cifra muy importante en la producción de un automóvil. Por cierto que VW comenzará la producción de su nuevo Concept C en el venidero 2006, según anuncia, después de haberle presentado en el Salón de Ginebra.

EL NUEVO LEGEND DE HONDA

Honda Motor Co. Acaba de sacar en el mercado japonés el completamente renovado Legend, sedán de lujo, que dispone de un motor V6 3.5 litros VTEC de 300 CV y es el primer vehículo que en Japón incorpora el sistema Super Handling All-Wheel Drive (SH-AWD) y que adopta medidas que reducen su peso y contribuyen al mejor funcionamiento del motor. También incluye, en su moderna tecnología, el primer sistema del mundo que detecta la presencia de peatones durante la conducción nocturna y da avisos visuales y acústicos que ayudan a prevenir accidentes.

"EL BUEN CAMINO"

"El buen camino. Renault y la seguridad" es un excelente libro publicado por Hachette y con idea original y supervisión de la Dirección de la Comunicación de Renault, con textos del periodista francés Françoise Nieto y otros varios colaboradores; lleva asimismo una magnífica colección gráfica. El libro analiza los factores que concurren en el tema de la seguridad, desde la óptica de un fabricante como Renault, que tiene siete de sus modelos con "5 estrellas" de Euro NCAP.

NUEVO FOCUS A MEDIADOS DE ESTE MES

Ford Europa prepara el lanzamiento de una nueva versión de su popular y excelente modelo Focus, que en sus seis años de vida es uno de los modelos más solicitados en el mercado español. Este nuevo Focus, que en España iniciará su comercialización a mediados de este mes, es muy similar en diseño al actual, pero está muy mejorado en lo que se refiere a su funcionamiento y comportamiento, como asimismo es mucho más cómodo su interior, con un buen acabado. Como dato interesante puede señalarse también que es 17 cms. más largo y 14 más ancho que el actual y que en su equipamiento incorpora, entre otras cosas, dirección asistida electrohidráulica, sistema de telecomunicaciones "bluetooth" con mandos en el volante y control de voz, regulación del volante en profundidad y en altura, etc. En cuanto a los motores, el nuevo Focus llega con tres de gasolina (1.4 litros y 80 CV, 1.6 y 100 CV y 2.0 con 145 CV) y otros tres Diesel (1.6 de 90 y de 109 CV y un 2.0 de 145 CV). Todos con cambio manual de 5 velocidades (6 en el 2.0 TDCi) y automático en el 1.6 gasolina.



El actualizado Focus

FORD

NUEVO EN SEGOVIA

ESPECIALISTAS EN REPARACION RAPIDA DEL AUTOMOVIL

OFERTA APERTURA **29^{'95}€**
SHELL MINERAL
Cambio de aceite y filtro de aceite o pastillas de freno

TUBOS DE ESCAPE

Cambio en 30 minutos
Garantía 2 años en piezas y mano de obra

FRENOS

Diagnóstico gratuito

AMORTIGUADORES

Para vehículos de todas las marcas y modelos
Garantía 5 años

MANTENIMIENTO

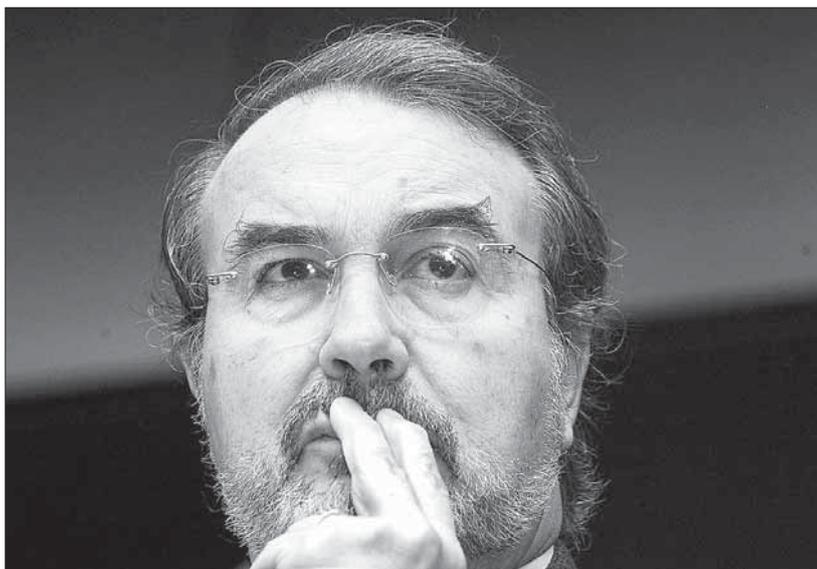
Aceite, Filtros, revisiones, baterías y escobillas

NEUMATICOS

Control gratuito. Servicio completo:
Montaje, equilibrado y alineación



Obispo Quesada, 15 • Tel. 921 43 43 40



El ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes. / GERARD CERLES

Dieciséis comunidades autónomas gestionarán 110.000 millones en 2005

El presupuesto más alto es el de Andalucía, que alcanza los 24.451 millones de euros y el más bajo el de La Rioja, con 980 millones

• Baleares es la región que registra un incremento más significativo en los fondos asignados con respecto a 2004, algo más de un 39 por ciento.

EFE / MADRID

Las dieciséis Comunidades Autónomas que actualmente tramitan sus presupuestos para el 2005 gestionarán el próximo año más de 110.000 millones de euros según los datos recabados por Efe de los proyectos de presupuestos presentados por los gobiernos autonómicos en sus respectivos Parlamentos regionales.

En el caso de Cataluña los presupuestos se aprobarán hacia finales de este mes de noviembre o diciembre, pero aún no han tras-

cendido datos, tan sólo que se invertirán en infraestructuras y nuevos equipamientos 2.500 millones de euros. Según estos datos, el presupuesto más alto es el de Andalucía, que alcanza los 24.451 millones de euros, en tanto que el más bajo corresponde a La Rioja, que asciende a 980 millones.

MAYOR INCREMENTO. Sin embargo, es Baleares la autonomía que registra más incremento de sus presupuestos con respecto al 2004 (39,2 por ciento), muy por encima de la segunda, Navarra (12,8 por ciento), mientras que Cantabria y Murcia son las Comunidades que menos aumentan, un 6 por ciento cada una.

En general, los presupuestos de las Comunidades Autónomas destinan las mayores partidas a políticas sanitarias principalmente,

Educación, Vivienda y Empleo. Así, los de Andalucía ascienden a 24.451 millones de euros, lo que supone un incremento del 10,3 por ciento respecto a 2004 y, en concreto, la Junta destinará a inversiones 5.100 millones de euros, lo que supone algo más de la quinta parte del presupuesto.

Las cuentas de la Comunidad de Madrid para 2005 alcanzan los 15.099 millones de euros, un 9 por ciento más que el aprobado en 2004, y destinan el 75 por ciento del total a políticas sociales, que se incrementan en mil millones de euros. Castilla y León gestionará en el 2005 unos 8.553 millones, un 6,9 por ciento más que en 2004, y se endeudará en 340 millones de euros con el fin de que las inversiones crezcan un 16 por ciento. El proyecto de presupuestos del País Vasco asciende a 7.117 millones.

Estudian autorizar otro pago a los acreedores de Eurobank

EFE / MADRID

La titular del Juzgado de Primera Instancia número 73 de Madrid estudia autorizar el pago próximamente de 10,8 millones de euros a los acreedores de Eurobank del Mediterráneo, a quienes se abonó en el mes de julio otros 101,32 millones -el 75 por ciento de la deuda de la entidad financiera-.

En una providencia, la magistrada María Teresa Romero Suárez ordena a la intervención judicial

que emita un informe sobre el pago de esta cantidad, que supondrían un 8 por ciento del total de la deuda -cifrada en 135 millones de euros-.

En estos momentos, Eurobank estima la deuda (pasivo pendiente de pago más intereses) en cuarenta millones de euros, tras declarar que la liquidez a 29 de septiembre era de 15 millones de euros. Este pago de 10,8 millones de euros, al que son favorables la

mayoría de las partes consultadas, se realizaría de forma paralela a la aprobación del convenio de acreedores de la entidad financiera, destinado a que se cubran el cien por cien de la deuda más los intereses, más de 138,5 millones de euros. Según fuentes judiciales, ninguno de los acreedores ha impugnado, en los plazos previstos, el convenio de Eurobank -que obtuvo un apoyo mayoritario con firmas por un 85,13% del pasivo del banco.

CLAVES DEL DÍA

► EMPRESAS

YUKOS: Los accionistas contraatacan y amenazan con querrellarse contra el Kremlin. Los accionistas mayoritarios de la petrolera Yukos, a la que el Fisco ha presentado nuevas demandas millonarias, pasaron esta semana a la contraofensiva y desafiaron al Kremlin con la amenaza de querrellarse contra el Gobierno de Rusia. El Grupo Menatep, que posee el 60 por ciento de las acciones de Yukos, anunció una inminente querrela contra el Ejecutivo ruso por daños y perjuicios para reclamarle compensaciones por la «brusca» caída del valor de los activos de la mayor petrolera privada de Rusia. Los accionistas de Yukos, amenazada de quiebra, avisaron que exigirán al Estado una indemnización de al menos 25.000 millones de dólares si en un plazo de tres meses el Gobierno no resuelve pacíficamente su pleito con la compañía y no le permite reestructurar sus deudas. En su denuncia, Menatep aludió a la caída del 25% de los precios de las acciones de la compañía esta semana y del 82% desde el 26 de octubre de 2003, fecha del encarcelamiento del fundador de Yukos, Mijaíl Jodorkovski.

► SECTORES

CARBURANTES: Las gasolinas y gasóleos de automoción bajan por primera vez desde junio. Las gasolinas y gasóleos de automoción han bajado sus precios en la última semana, primera vez que se invierte la tendencia desde el pasado mes de junio, según los datos que las gasolineras comunican al Ministerio de Industria, Turismo y Comercio. De acuerdo con estos datos, la bajada de precios se sitúa entre 0,5 y 1,08 céntimos como consecuencia de la bajada del petróleo en las dos últimas semanas, tendencia que llevó a una contención de los precios en la última semana de octubre, aunque se mantuvieron en máximos históricos. La gasolina sin plomo ha bajado en la última semana 0,9 céntimos, al pasar de los 93,2 céntimos de euros a 92,3, en tanto que la gasolina de 98 octanos pasa de 1,018 a 1,009 euros. La gasolina de 97 octanos aditivada para poder ser utilizada con motores que utilizaban gasolina con plomo ha pasado en este último periodo de 1,003 euros a 990,5 céntimos de euro.

► FINANZAS

SEGUROS: Lozano dice que la actitud de las aseguradoras en el conflicto de las grúas fue correcta. El director general de Seguros, Ricardo Lozano, considera que la actitud de las aseguradoras



El director general de Seguros, Ricardo Lozano. / EFE

en el conflicto con los empresarios de grúas, que se declararon en huelga en plena operación retorno de verano, fue correcta, según las primeras informaciones que ha recibido su departamento. En una entrevista Lozano explicó que con los datos que actualmente dispone las compañías de seguros intentaron minimizar «los perjuicios a los clientes» de la manera más rápida posible durante el periodo de huelga, que en algunas zonas de España, como el País Vasco, duró más de mes y medio. «Creo que la actitud de las compañías, individualmente consideradas, tuvo como objetivo principal el intentar resolver las incidencias producidas de la manera más rápida», declaró el máximo responsable del organismo supervisor del sector asegurador.

CRÉDITOS: Menos del 1% de los préstamos hipotecarios concedidos en la UE son transfronterizos. Menos del 1% de los préstamos hipotecarios concedidos en la Unión Europea (UE) son «transfronterizos» u otorgados por una entidad financiera situada en un país diferente al del inmueble que se busca financiar con el crédito, lo que da una idea del escaso desarrollo de un mercado hipotecario europeo real. Según el vicepresidente de la Federación Hipotecaria Europea y miembro de la junta directiva de la Asociación Hipotecaria Española (AHE), José Ramón Ormazábal, los hipotecarios transfronterizos se concentran «prácticamente» en el sector comercial como lo son las operaciones de bancos alemanes financiando edificios de oficinas en el Reino Unido, Holanda, Francia o España. El también presidente del grupo de Tasación de la federación europea indicó que la financiación transfronteriza en viviendas «es aún muy excepcional».

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias



AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

Otra forma de iluminar tu vida

DE PABLO
iluminación

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

InfoSegovia.com

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Restaurantes, Alojamiento, Seguros, Transporte, Turismo, Agencia, Información, Opinión, Noticias

Comunidades

CNS Adcovs
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Telf: 921 44 52 66 - 921 44 47 01 SEGOVIA
e-mail: cns_adcovs@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos

médico, enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Ferreterías

Ferretería Belmonte

Ferretería en general
Se hacen copias de llaves

C/ Toledo, 2 (Junto Peñascal)

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

Gimnasios



GIMNASIO

Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005

Reserva plazas para actividades en grupo
aerobic - danza del vientre - yoga
gimnasia mantenimiento - flamenco

CALLE DE SAN ROQUE, 3 Tel 921 43 30 22

Imprentas

Sus christmas, participaciones de lotería,
calendarios,... todos sus trabajos para estas Navidades.

Solicite presupuesto
sin compromiso.

921 43 72 61

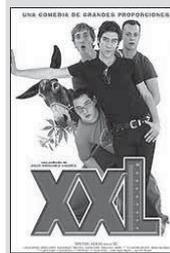
IMPRESA
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA



TU MUNDO

Sala 1

Sábado y domingo:
12,25/16,35
Todos los días: 18,45/21,00
Viernes y sábado: 23,25



XXL

Sala 2

Sábado y domingo:
12,00/16,00
Todos los días:
18,00/20,05/22,10
Viernes y sábado: 00,15



Visitantes

Compra tus entradas www.cinebox.es

Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 3

Sábado y domingo:
12,05/16,10
Todos los días:
18,30

No recomendada a menores de 13 años

Más falsas apariencias

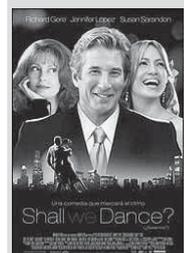
Todos los días: 20,45
Viernes y sábado:
23,20



Collateral

Sala 4

Sábado y domingo: 12,15/16,15
Todos los días: 18,40/21,15
Viernes y sábado: 23,45



Shall we dance?

Sala 5

Sábado y domingo:
12,20/16,05
Todos los días:
18,05/20,10/22,15
Viernes y sábado: 00,20



Resident evil: Apocalipsis

Sala 6

Sábado y domingo:
12,30/16,30
Todos los días: 19,00/21,30
Viernes y sábado: 00,00



El exorcista: El comienzo

Sala 7

Sábado y domingo:
12,00/16,25

Recomendada para todos los públicos

Garfield

Todos los días: 19,05/21,25
Viernes, sábado: 23,55



Crimen ferpecto

Sala 8

Sábado y domingo:
12,15/16,05
Todos los días:
18,10

Recomendada para todos los públicos

El espantatiburones

Todos los días: 20,30
Viernes y sábado:
23,15



Mar adentro

Multicines Miró

C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga

C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Multicines Miró

Sala 1

Viernes: 18,00/21,00/00,00
Sábado: 16,30/19,00/21,30/00,00
Domingo: 16,30/19,00/21,30
Lunes a jueves: 19,00/21,45

No recomendada para menores de 18 años



El exorcista: El comienzo

Sala 2

Sábado y domingo: 16,30

Recomendada para todos los públicos

El espantatiburones

Viernes:
18,00/21,00/00,00
Sábado:
16,30/21,30/00,00/30

Domingo:
18,30/21,30

Lunes a jueves:
19,00/22,00

Pendiente de calificación por edades.

Luna de Avellaneda

Sala 3

Sábado y domingo:
17,00

Recomendada para todos los públicos

Blizzard, el reno mágico

Viernes:
18,00/21,00/00,00
Sábado:
19,00/21,30/00,00

Domingo:
19,00/21,30

Lunes a jueves:
19,00/21,45

No recomendada para menores de 18 años

Crimen ferpecto

Sala Zuloaga

Viernes: 20,00/22,30

Sábado: 17,00/19,00/21,15/23,30

Domingo: 17,00/19,00/21,30

Lunes a jueves: 19,45/21,45

No recomendada para menores de 18 años



Resident Evil 2: Apocalipsis


 EL SEÑOR
D. José M^a Gil Ayuso
 (Ferretería SIA)
 Ha descansado en la paz del Señor en Madrid el día 7 de noviembre de 2004
 A los 73 años de edad
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
 D. E. P.
Su esposa, Carmen Dueñas Mesonero; hermanos, María-no y Vicenta Gil Ayuso; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,
Ruegan una oración por su alma
 El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy, día 8, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar mañana, día 9, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán.
 CASA DOLIENTE: TANATORIO SUR (MADRID)


 LA SEÑORA
D^a. Antonia Bueno Canet
 Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 6 de noviembre de 2004
 A los 87 años de edad
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
 D. E. P.
Sus hijos Pedro, Emillo, Antonia, Sebastiana, José y Antonio Bernabé Bueno; hijos políticos, Engracia, Francisco, José, Carmen y Ce-lla; nietos, bisnietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,
Ruegan una oración por su alma
 El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy, día 8, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Ntra. Sra. del Carmen, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar el día 9, a las 10,00 de la mañana, en dicha iglesia.
 CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ


 EL SEÑOR
D. José Centeno Lotero
 Ha descansado en la paz del Señor en Chañe el día 7 de noviembre de 2004
 A los 73 años de edad
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
 D. E. P.
Sus hermanos, Ángel y Dolores Centeno Lotero; hermanos políticos, Goya Alonso, Juan de la Fuente y Antonio Muñoz; sobrinos, primos y demás familia,
Ruegan una oración por su alma
 El funeral por el eterno descanso de su alma tuvo lugar ayer, día 7, en la iglesia parroquial de Chañe. El cadáver recibió ayer cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad.


 LA SEÑORA
D^a Amparo de la Cruz Pinela
 Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 7 de noviembre de 2004
 A los 82 años de edad
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
 D. E. P.
Sus hermanas, Julia y Lucía de la Cruz Pinela; hermanos políticos, Pedro y Mauricio; sobrinos y demás familia,
Ruegan una oración por su alma
 El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el día 8, a las 12,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar el día 9, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán.
 CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ


 EL SEÑOR
D. José Tardón Gómez
 Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 7 de noviembre de 2004
 A los 78 años de edad
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
 D. E. P.
Su esposa, Martina Herranz Tejedor; hijas, M^a José y M Isabel Tardón Herranz; hijos políticos, Javier Pérez de Grado y Javier González Bolx; nieta, Sandra; hermanos, Saturnino e Isabel; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,
Ruegan una oración por su alma
 El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el día 8, a las 4,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Aldea Real, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Aldea Real.
 CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

01 ALQUILERES

ALQUILO EN Calle Real, apartamento amueblado, dos dormitorios, calefacción eléctrica, acumuladores. 921432285.

03 GANADOS

VENDO PARTIDAS terneros, pasteros y mamonos, para cebadero 983207165 659526914.

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

SEÑORITAS ASIÁTICAS veinteañeras. Buscan placer. LLamar. 628150543.

CARIBEÑA MASAJISTAS espectacular, 100-65-95. Frances natural, beso negro, muy viciosa. Salidas. 677266730.

PELUQUERA ARDIENTE. Un volcán en erupción. Simplemente llámame. 628553682.

JOVEN CARIÑOSA. Liberal. Sólo quiero placer. No cobro. 618139304.

UNIVERSITARIA SEXY. No quiero dinero, solo mucho sexo. 690792560.

PRIVADISIMO, 23 añitos, morena, delgada, pecho 100. Cariñosa. 651060675. Desplazamientos.

GANAR DINERO relacionando con señoras adineradas. Máxima discreción 902365580.

08 LÍNEA ERÓTICA

MUJER DIVORCIADA, juguetona, económicamente independiente. Busco compañías y cariño. 803517538.

VIUDA BUSCA placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517244.

ALY EMPRESARIA madurita, buen cuerpo. Busco sexo, pago bien. 803400710.

09 TRABAJO

NECESITAMOS CAMAREROS/AS para Restaurante **La Tienta** en C.C. Eroski
 Llamar teléfono **647 53 18 86**

SE NECESITA camarero. Carpe Diem. Escultor Marinas, 10. Teléfono 680958039. A partir de las 17:00 horas.

ASESORIA PRECISA administrativos, administrativas, secretarías. Contrato. Seguridad Social. Urgentemente. 650173499.

TRABAJO FIJO buen horario, bien remunerado ¿Cómo? Hazte funcionario, más de 68.000 plazas libres. Infórmate ya 900150191. Llamada gratuita.

¿LO TUYO SON los niños? Prepárate y accede a un puesto fijo como técnico educador en Escuelas Infantiles ¡A que esperas! Infórmate ya en el 900315315. Llamada gratuita.

PROFESOR DE AUTOESCUELA. 1500 Euros mensuales. Requisito Título Oficial D.G.T. Consíguelo fácilmente y trabaja. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

SI QUIERES trabajar necesitas el Graduado Escolar. Obténlo en tiempo record. Infórmate. 900150191 Llamada gratuita.

INMINENTE INCORPORACION bancos y Cajas. Consigue tu puesto. Preparación garantizada. Infórmate ya 900150191 Llamada gratuita.

¿CANSADO DE BUSCAR trabajo? Celadores para Servicios de Salud. Único requisito. Certificado Escolar. Prepárate y no busques más. Infórmate. 900150191 Llamada gratuita.

NO BUSQUES MAS trabaja como auxiliar administrativo en tu Ayuntamiento, Diputación... y gana 1.100 Euros/mes. Fácil acceso. Infórmate ya 900315315. Llamada gratuita.

SE NECESITA camarero para restaurante. Teléfono 921460286 921460283.

MATRIMONIO O PAREJA de hostelería se precisa (cocinero y jefe de sala) para llevar restaurante de cocina tradicional selecta. Experiencia e informes. Posibilidad de alojamiento. Enviar Curriculum a garden_sport@yahoo.es o al fax 916371752.

SE NECESITA cocinero para segundo jefe, especialmente conocedor en el trato del pescado. Buenas condiciones. Razón teléfonos 921401266 921401090.

SE NECESITA señora de la limpieza para Restaurante. Teléfono 921428103.

SE NECESITA conductor repartidor jornada de mañana. Teléfono 921428223.

SE NECESITA joven 16 - 20 años. para tienda alimentación. Teléfono 921436373/921432813.

CHICA PARA cuidar niños, personas mayores, tareas del hogar. Experiencia. Referencias. 696904061 616378527.

SE NECESITA camarero para fines de semana. 921436325.

COMERCIALES, ALTOS ingresos. Preferiblemente experiencia venta libros. 975601361 65918185/80.

EMPRESA CON AMBITO nacional de instalaciones eléctricas necesita personal, oficiales de 1ª y 2ª remuneración según valía. Telefono 619845699.

10 TRASPASOS

SE TRASPASA discopub céntrico, funcionando. Teléfono 667239367.

11 VARIOS



(Continúa en pág. siguiente)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta
 C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
 Teléfono 921 43 72 61
 Fax 921 44 24 32
 Internet: www.eladelantado.com
 Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com
 publicidad@eladelantado.com

(Viene de la pág. anterior)

Sm3 CERCA DE LA EMPRESA
CERCA DE LAS COMUNIDADES
CERCA DE SEGOVIA

- Consejeros
- Porteros para las comunidades de vecinos.
- Azafatas para actos culturales, sociales, promocionales de empresa, etc...

SIEMPRE HAY UN PROFESIONAL ESPECIAL PARA VD.

NO LO DUDE, LLÁMENOS LE ASESORAMOS
C/OCHOA ONDÁTEGUI, Nº 12 LOCAL BAJA
40.001 - SEGOVIA
TFNO. 921 41 21 11 FAX. 921 41 24 49
MOVIL 666 50 59 96

12 VEHÍCULOS

SE VENDE R5 GT Turbo. Año 88. Telf. 654034604.

13 VENTAS

VENDO PISO San Cristobal, tres dormitorios, garaje, trastero, piscina. 606369408.

BENIDORM APARTAMENTOS vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. Teléfono 983334100.

VENDO PISO cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

VENDO PISO a estrenar buen precio. 629026831.

VENDO PISO. C/ Santo Tomás. 127 m2. Exterior. Soleado. Semicuevo. 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Ascensor. Totalmente amueblado. De gran calidad. 406.000 Euros. Abstenerse agencias y curiosos. Tel: 609 86 96 80

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

Gescasa
asesores inmobiliarios

ZONA RENTE

Piso de 4 dormitorios. 2 Baños. Garaje. Ascensor. Buenas calidades. Oportunidad. Ref. 1.156.

EL SOTILLO

Piso de 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Ascensor. Excelentes calidades. Ref. 1.124

ZONA REQUJMENTO

Dúplex de 3 dormitorios. Baño. Aseo. Calefacción individual. Buenas calidades. Muy interesante. Ref. 1.324

SAN CRISTOBAL

Chalet individual. 7 dormitorios. Piscina. Información personal. Ref. 1.025.

Gescasa
asesores inmobiliarios

José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553

USA 2
Autocasión

MERCEDES C 200 CDI
Mod. 2002. FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 23.800 €

VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI 130 CV
FULL EQUIPE. Mod. 2002
GARANTIZADO
Precio: 18.900 €

VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI
FULL EQUIPE.
Mod. 99
GARANTIZADO
Precio: 10.500 €

SEAT CORDOBA 1.9 TDI
FULL EQUIPE. Mod. 2001
GARANTIZADO
Precio: 12.500 €

FORD MAVERICK 2.7 TD
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 9.500 €

OTRAS OFERTAS:

FORD ESCORT 1.3	500 €
OPEL ASCONA 1.6 S	800 €
PEUGEOT 505 TURBODIESEL	1.500 €
KIDA PRIDE 1.3	3.800 €
BMW 325 CABRIO	3.300 €
FORD ESCORT CABRIO	3.800 €
SEAT CORDOBA 1.9 TDI 90 CV	6.900 €
VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI	7.800 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
AUDI A4 TDI	20.900 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

II NUEVAS INSTALACIONES II
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

TABANERA DEL MONTE
7 ULTIMOS PISOS



2 Y 3 DORMITORIOS
PISCINA COMUNITARIA
BAJOS CON JARDIN PRIVADO
ZONAS COMUNES
VISTAS A LA SIERRA
ASCENSOR - GARAJE
EXCELENTES ACABADOS
EN CONSTRUCCION

Sargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

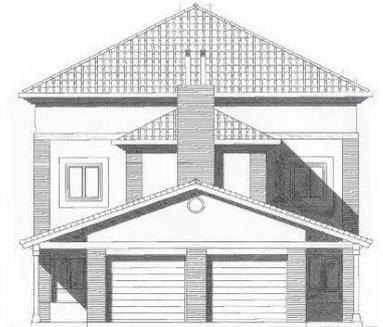
VENDE

LOCAL comercial, zona Sto. Tomás, 180m2 distribuidos en dos plantas, acondicionado para cualquier negocio. Ref: SG0008V

CASONA en Pedraza, 5 dormitorios, 4 baños, salón con chimenea francesa, construcción tradicional en madera y ladrillo visto, totalmente amueblada, jardín privado. Ref: SG0007V
DUPLIX en Segovia, zona céntrica, 140m2, 4 dormitorios, armarios empotrados, garaje y trastero. Ref: SG0002V

SERVICIOS INMOBILIARIOS
INVERSIONES FINANZAS
SUBASTAS GESTIÓN DE SUELO
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Atico



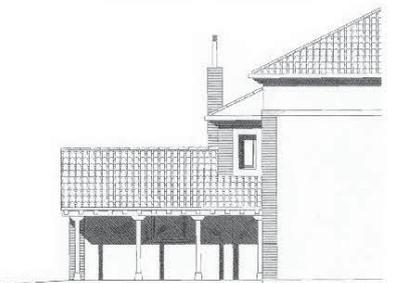
ALZADO PRINCIPAL

CHALÉS PAREADOS EN TABANERA

200 M2 CONSTRUIDOS
TARIMA - ARMARIOS FORRADOS
GARAJE CON MANDO A DISTANCIA
VENTANAS CON ROTURA DE PUENTE TÉRMICO
PERSIANAS DE ALUMINIO
PINTURA LISA EN COLOR SUAVE
MADERA EN PORCHE Y PÉRGOLA



ALZADO POSTERIOR



VISTA LATERAL DEL PORCHE

Coches, 13 Local
Tlf. 921 44 55 56
www.aticodesegovia.com

Triangulo Inmobiliaria



San Francisco 19
Tfno. 921 412090

PISOS

P1109 - Zona centro. José zorrilla. Piso de tres dormitorios en 80m2 con ascensor, para reformar y muy bien ubicado.

P1107 - SAN LORENZO. Piso de cuatro dormitorios, un baño, todo exterior, dos plazas de garaje, necesita reforma, buen precio

P1106 - Piso en venta en Nueva Segovia, consta de tres dormitorios, un baño, calefacción individual, cocina amueblada, garaje, BUEN PRECIO.

P1105 - PADRE CLARET: Vivienda de lujo en dos plantas con cinco dormitorios, tres baños, ascensor y garaje.

P1104 - LA GRANJA: En este maravilloso pueblo, piso de 100 m2 con dos amplios dormitorios, dos baños y con magnificas vistas.

P1101 - SAN CRISTÓBAL: Tres dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada, garaje y trastero, piscina y

P1100 - Nuevo a estrenar, dos dormitorios, magnífica construcción junto a José zorrilla totalmente exterior.

P1099 - Conde Sepúlveda: Dúplex de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, garaje y ascensor. Exterior. Infórmate.

P1098 - Rinconada de los Dolores: Dúplex de 140 m2. 4 dormitorios, salón amplio de casi 30 m2, 2 baños, ascensor, garaje y trastero. Próxima entrega.

P1094 - Z. Renfe. Dos dormitorios en construcción, un baño, entrega inmediata, facilidades de pago, garaje, y trastero.

P1091 - TORRECABALLEROS. Piso de 2 dormitorios con salón y cocina americana. Tiene vigas de madera y la cocina amueblada.

P1090 - Calle Teniente Ochoa: Apartamento de 1 dormitorio, salón, cocina y baño. Semi-nuevo. Consúltanos.

CHALETS PAREADOS EN TORRECABALLEROS
En una situación privilegiada
en exclusiva

Triangulo
Sólo Aquí

OBRA NUEVA

CHALETS INDIVIDUALES EN ESPIRDO
La finca con mejores vistas y situación

Triangulo
Sólo Aquí

OBRA NUEVA

UNIFAMILIARES EN ZAMARRAMALA
Dos alturas y en exclusiva
Dos precios

Triangulo
Sólo Aquí

OBRA NUEVA

donpiso
esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

A 15 MIN. DE SEGOVIA 451-Casa rústica de 5 dormitorios, salón con chimenea y comedor, dos baños, garaje y jardín 921 463 563	A 15 MIN. DE SEGOVIA 440-Precioso chalet de 4 habitaciones, 3 baños, garaje y amplia parcela. INFORMESE 921 463 563
LOS ÁNGELES 462-Acogedor piso de dos dormitorios, amplio comedor con cocina semiamericana. ¡¡CONSÚLTENOS!! 921 463 563	EL SOTILLO 470-Chalet de 4 dormitorios, amplio salón con chimenea, 2 baños y aseo, garaje, jardín y zonas comunes 921 463 563
LOS ÁNGELES 454- Bonito y amplio chalet con gran parcela. Cinco dormitorios, dos salones, cocina con office, amplio garaje 921 463 563	LOS ÁNGELES 455- Chalet reformado de tres dormitorios, salón con chimenea, garaje, trastero y amplio jardín 921 463 563

donpiso

Busca SUELO urbanizable o rústico en Segovia capital y provincia

HABLEMOS....

921 463 563

donpiso 20 aniversario

SOL INMOBILIARIA
AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19
921 44 00 44 www.sol exclusivas.com

ALGUNAS PROMOCIONES DE SOL

18 PISOS TORRECABALLEROS
102.000 € - 16.971.372 pts CON GARAJE
1, 2 y 3 DORMITORIOS - ENTREGA 14 MESES

18 CHALETS CANTIMPALOS
DESDE 138.000 €
FINANCIADOS 100 %

13 PISOS LA LASTRILLA
COCINAS AMUEBLADAS, GARAJE Y TRASTERO
PARA NO EQUIVOCARSE ... **SOL**

20 CHALETS EL SOTILLO
URBANIZACIÓN DE LUJO
VISÍTELOS CON **SOL**

40 PISOS HONTORIA
DESDE 61 HASTA 158 M2
ELIJA CON TODA CLARIDAD EN **SOL**

18 CHALETS HONTANARES
PAREADOS CON GRAN PARCELA
TODA LA INFORMACIÓN EN **SOL**

30 PISOS SEGOVIA CAPITAL
CTRA/VILLACASTÍN

RE/MAX
PALAZUELOS



PISOS DE 1, 2 Y 3 DORM. CON GARAJE Y TRASTERO. EDIFICIO CON ASCENSOR

RE/MAX
VIA ROMA



2 Y 3 DORM. CON GARAJE Y TRASTERO. ASCENSOR. BUENAS CALIDADES

RE/MAX
PISOS EN SAN CRISTOBAL

Abierta lista de espera



Servicios Inmobiliarios
C/ Escultor Marinas, 12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA MANSINO
Símbolo de eficacia

VENDE PISO SAN CRISTOBAL

**3 Dormitorios, 2 Baños
Amplia Cocina Amueblada
Dos Terrazas
Piscina y Tenis Comunitario
¡PRECIO ECONOMICO!**

VENDE PISO CENTRICO

**4 Dormitorios, 2 Baños
Cocina Amueblada
Garaje - Trastero
¡MUCHAS MEJORAS!**

ALQUILA LOCAL VIA ROMA

40m²

**Acondicionado
¡SOLO 400.-€!**

ALQUILA APARTAMENTO LA GRANJA

**80m². Amueblado
2 Dormitorios
Garaje**

¡CON EXCELENTES VISTAS!

921 44 30 31
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



Preciosa vivienda de 90 m² construidos

San Cristóbal

3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Plaza de garaje. Muchas mejoras. Estado impecable. Zonas ajardinadas comunes. PV-703

Vía Roma

Preciosa vivienda de 130 m² construidos, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada y 2 baños. Trastero y garaje.

BUEN PRECIO VISÍTELO SIN COMPROMISO, LE ENCANTARÁ PV-712

Nueva Segovia, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Plaza de garaje. Suelos de gres. Buen estado. Precio interesante. PV-695.

San Lorenzo, piso de 95 m² construidos, 3 dormitorios, totalmente exterior, gastos centrales. Infórmese. PV-696.

Zona José Zorrilla, 100 m², 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Exterior. Costos centrales. Estado muy bueno. PV-697.

Santa Eulalia, apartamento con ascensor. Infórmese. PV-698.

San Lorenzo, 106 m², 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Plaza de garaje. Suelos de plaqueta. Calefacción central. Buen estado. PV-700.

Le esperamos en nuestra nueva oficina en: C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA

**921 41 30 68
699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

PISO EN VENTA EN TORRECABALLEROS, 2 DORMT, AMPLIO SALÓN, COCINA AMERICANA. MUY LUMINOSO.

PISO EN VENTA EN EL CARMEN, 3 DORMT, BAÑO, COCINA AMUEBLADA, OPORTUNIDAD.

PISO EN SAN JOSÉ, 3 DORMT, BAÑO, COCINA AMUEBLADA. REFORMANDO.

PISO EN VENTA EN NUEVA SEGOVIA, MUY LUMINOSO, PARQUET, REFORMADO, GARAJE.

APARTAMENTO EN EL SOTILLO, 42 M², 1 DORMITO, BAÑO COMPLETO, COCINA AMUEBLADA. GARAJE. ASCENSOR, TENIS Y PISCINA.

PISO EN CRTA VILLACASTÍN, 2 DORMT, BAÑO, ASCENSOR, GARAJE Y TRASTERO.

PISO EN SEGOVIA, EN EL CARMEN. 3 DORMT, 1 BAÑO, SALÓN CON TERRAZA. ASCENSOR. EXTERIOR.

PISO EN NUEVA SEGOVIA, EN VENTA. 3 DORMT, BAÑO COMPLETO, COCINA AMUEBLADA. COMPLETAMENTE REFORMADO.

PISO EN VENTA EN ESPIRDO, 2 DORM, GARAJE Y TRASTERO.

ÁTICO EN ESPIRDO. A ESTREAR. 3 DORMT, BAÑO Y ASEO. GARAJES.



FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA EN ESPIRDO VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM GARAJE Y TRASTERO DESDE 93.156 € URBANIZACIÓN PRIVADA PISCINA PARQUE INFANTIL AMPLIAS Y DIFERENTES FACILIDADES DE PAGO INMEDIATA CONSTRUCCIÓN ¡¡VEN A VER LOS PLANOS!! ¡¡RESERVA EL TUYO YA!!



ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial **VALVERDE Nueva Promoción** Pisos 1, 2 y 3 dorm Garaje y Trastero Situación Inmejorable **Calle Principal ¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pl Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

PALAZUELOS

PROMOCIÓN
12
Viviendas
18
Apartamentos

EN EL CENTRO DEL PUEBLO

VIVIENDAS

2 Y 3
DORMITORIOS
SUPERFICIES
DESDE 80 m²
HASTA 114 m²

APARTAMENTOS

1 Y 2
DORMITORIOS
SUPERFICIES
DESDE 40 m²
HASTA 78 m²

DESDE
67.000€

ASCENSOR
GARAJE
TRASTERO

Aranguren c/Muerte y vida, 10

PISOS VENTA
SAN LORENZO
3 dormitorios
un baño
calef. individual
reformado
VEN A VERLO

C/LARGA
tres dormitorios
un baño
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

ROBLE
tres dormitorios
dos baños
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

LA LASTRILLA
cuatro dormitorios
dos baños
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

VALVERDE
de uno y dos
dormitorios
uno y dos baños
calef. Individual
garaje opcional
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
un dormitorio
un baño
calef. Individual
a estrenar
VEN A VERLO

SAN CRISTOBAL
tres dormitorios
dos baños
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

C/LARGA
tres dormitorios
un baño
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

44 03 13
44 04 39



La mirada más completa al mercado inmobiliario

VENTAS

ORTIGOSA DEL MONTE
Chalet individual en urbanización privada. 230 m². 4 dormitorios y 3 baños. En parcela de 1.000 m². Ref: 912

VALVERDE DEL MAJANO
Chalet adosado en esquina. 135 m². 3 dormitorios y 2 baños más aseo. En parcela de 156 m². Próxima entrega. Ref: 766

SAN CRISTÓBAL
Piso de 86 m². 3 dormitorios. Baño y aseo. Garaje y trastero. Urbanización privada con piscina. Ref: 916

SAN ILDEFONSO
Ático de 100 m². 2 dormitorios. Calefacción central. Urbanización privada con piscina. Ref: 1021

ZONA TORRECABALLEROS
Casa individual con encanto. Totalmente amueblada. Ref: 1038

VALSECA
Chalet adosado. Amueblado. 115 m². 3 dormitorios. 2 baños y aseo. A estrenar. Jardín de 30 m². Garaje. Ref: 975

ZONA ESTACIÓN RENFE
Piso de 140 m². Amueblado. 4 dormitorios. Ref: 1030

ALQUILAR
41
32
20
921 41 32 20
921 41 32 20
C/ Santo Tomás, 5
40002. Segovia
www.curtidorsinmobiliaria.com

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

CHALET VENTA
SE VENDE chalet pareado, en perfecto estado, en Palazuelos, tres dormitorios, bajo cubierta.

SE VENDE CHALET en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 3 baños, parcela de 1.500 m², construcción de 210 m²

SE VENDE chalet individual en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 2 baños, 320 m², parcela de 5.000 m²

NUEVA PROMOCION de adosados a tres kilometros de Segovia, 3 y 4 dormitorios, jardín privado, excelentes calidades, aproveche esta oportunidad.

SE VENDE casa en Losana de Piron, en perfecto estado, ideal para turismo rural, 280 m², patio 70 m².

SE VENDEN chalets en Otero de Herrerros, a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, jardín 225m, excelentes calidades
En construcción

SE VENDE precioso chalet en los angeles de san rafael, 4 dormitorios, con posibilidad de 5, jardín de 3.000 m², excelentes vistas.

PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN de chalets en Revenga, abierta lista de espera.

SE VENDE precioso chalet individual en Otero de Herrerros, más de 450 m² construidos, y 1.400 m² de parcela con piscina, excelentes calidades.

SE VENDE chalet adosado en Tres Casas, 3 dormitorios, dos baños, un aseo, ático, jardín privado y comunitario, haciendo esquina.

SE VENDE chalet en Tres Casas, para entrar a vivir, garaje para dos coches, 218 m², jardín privado y comunitario.

SE VENDE chalet en Espirido a estrenar, 3 dormitorios, dos baños, un aseo, 120 m², dos plantas, jardín de 215 m²

SE VENDE chalet en Valseca, tres dormitorios, dos baños un aseo, a 10 minutos de segovia.

SE VENDEN pareados en Torrecaballeros, a estrenar, excelente memoria de calidades.

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

ZONA CENTRO SANTO TOMÁS
AMPLIO DUPLEX
TERRAZAS
4 DORMITORIOS
ASCENSOR
COCINA INSTALADA
3 BAÑOS
GARAJE
NO ESPERE MAS Y VENGA A VISITARNOS !!
¡¡LE GUSTARÁ!!

El 10 De Su GESTIÓN

¡¡ATENCIÓN!!
A TAN SOLO
12 KMS. DE SEGOVIA
Piso en venta
1 dormit. Cocina AMERICANA
SUELOS EN GRESS
SISTEMA DE CALEFACCIÓN
CON ACUMULADORES
EN CONSTRUCCION
ENTREGA FINALES DEL 2005
¡¡VISITENOS!!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO

921471474

PISO VENTA,
C/ Valdeláguila, 2
dormitorios, cocina amueblada, preciosa rehabilitación.

PISO ALQUILER,
Valsaín, 2
dormitorios, calefacción individual, garaje, muy buen estado.

CASA VENTA:
Otero, Gran casa señorial para rehabilitar con 1.200 m² de jardín, muchas posibilidades.

FINCA VENTA, en Sotosalbos, rústica de 10.900 m², con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

FINCA VENTA, Otero, 800 m², urbana, para vivienda individual.

PISO VENTA:
LA GRANJA, 109 m², 2 dormitorios, cocina amueblada, buen estado.

PISO VENTA, Avda. JOSE ANTONIO, 3 dormitorios, calefacción individual, ascensor.

PAJAR VENTA, Brieva, para rehabilitar con patio, muy interesante.

PISO ALQUILER, La Granja, 4 dormitorios, 2 baños, muy luminoso, garaje.



CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

Cassel protagoniza un 'thriller' en A3

Antena 3 emite a las 21,45 horas *Los ríos de color púrpura*, un thriller en el que un detective interpretado por Vincent Cassel investiga una serie de horribles crímenes en una tranquila ciudad universitaria de los Alpes. El éxito del filme ha motivado que se acabe de estrenar su segunda parte.



La actriz británica Kira Knightley.

'Quiero ser como Beckham', en Canal +

Las actrices Parminder Nagra y Kira Knightley protagonizan la comedia *Quiero ser como Beckham*, que Canal + programa hoy a las 17,52 horas. Narra la historia de una joven india que vive en Inglaterra y que trata de seguir los pasos de su ídolo futbolístico pese a la oposición de su familia.

Ava Gardner se mete en líos en Tejas

La 2 de TVE programa para la mañana de hoy, a las 11,00 horas, *Una vida por otra*, una película del oeste en la que Robert Taylor, Ava Gardner y Anthony Quinn se reparten los papeles estelares. Una trama de luchas entre colonos y bandidos de Tejas en la que también hay lugar para el amor.

Violencia en el hogar en 'Te doy mis ojos'

La realizadora Iciar Bollain dirigió en 2003 *Te doy mis ojos*, la trágica experiencia de una mujer (Laila Marull) maltratada por su marido (Luis Tosar). Los sentimientos de amor y odio se confunden en esta historia de máxima actualidad, que Canal + estrena en televisión a las 22,00 horas.

Siguen las dudas sobre la paternidad del niño de Ana

En el capítulo titulado 'Al grano' de la serie de La Primera de TVE 'Ana y los siete', la actriz protagonista no se resiste a la presión y las dudas acerca de la paternidad de su hijo

• En el episodio 'Extremo' de 'CSI Miami' que emite Tele 5, Horacio, Alex y Yelina acuden a un parque en el que se ha encontrado el cuerpo sin vida de una hermosa joven.

OTR/PRESS/MADRID

Hoy lunes, La Primera de TVE emite, a las 22,00 horas, un nuevo episodio de la serie *Ana y los siete*, dirigida por Rafael de la Cueva e interpretada en sus principales papeles por Ana García Obregón y Roberto Álvarez. En el capítulo titulada *Al grano*, Ana no resiste la presión y las dudas acerca de la paternidad de su hijo siguen asaltándola. No puede asegurar a su marido que el hijo sea suyo. David y Fernando toman una decisión contundente.

Don Nicolás se pregunta por qué razón el hijo de Ana lleva también el nombre de Nicolás. Encuentra, además, algunos parecidos físicos con Ana y empieza a obsesionarse.

LUCÍA SE VE DESPLAZADA. La llegada del hijo de Ana a la casa provoca que Lucía se sienta desplazada. Se alía con María, la sobrina de la cocinera, quien es objeto de las bromas de los gemelos. Las dos refuerzan su amistad.

Nando se arma de valor. Le confiesa a su padre un secreto que le ha ocultado durante este tiempo. El chico quiere decir que no está matriculado en Derecho, pero el padre cree que se refiere a



Los protagonistas de 'Ana y los siete' posan en las escaleras de la mansión en la que se desarrolla la serie. / EFE

otra cosa. Carolina, por su parte, telefona a Sergio. Quedan para comer juntos. Sergio tiene previsto prolongar su estancia en Madrid. Amalia descubre que Catalina no se depila las piernas. Entre ella y Celia ponen remedio a la situación.

Tele 5, por su parte, emite a

las 22,00 horas la serie protagonizada por David Caruso, Emily Procter y Adam Rodriguez, *C.S.I. Miami*. En el episodio titulado *Extremo*, Horacio, Alex y Yelina acuden a un parque de la ciudad en el que ha sido hallado el cuerpo sin vida de una bella joven. Alex observa que la víctima lle-

va un modelo de alta costura de la pasada temporada y una exclusiva pulsera de brillantes en una de sus muñecas. Cuando Alex mueve el cuerpo, descubre que la mujer murió antes de caer en la hierba por lo que los investigadores se sumergen en un nuevo caso de asesinato.

► ANTENA 3

Jack descubre que Saunders tiene una hija en los nuevos capítulos de '24'

EFE / MADRID

Antena 3 emite hoy, a las 00,15 horas, dos nuevas entregas de la serie protagonizada por Kiefer Sutherland y Leslie Hope, *24*.

En el primer capítulo, que transcurre en tiempo real entre las 07,00 y las 08,00 horas, la pista que estaba rastreando Chapelle lleva a la Unidad Antiterrorista (UAT) a averiguar que Saunders tiene una hija, Jane, y la unidad idea un plan para que una agente parecida a la chica se haga pasar por ella y así poder interrogar a la verdadera Jane Saunders.

Kim, la hija de Jack, es la elegida y ella acepta la misión a pesar de que a su padre no le gusta la idea. Tendrá que sustituir a Jane mientras ésta trabaja en la biblioteca de la universidad.

Por otro lado, en el segundo episodio de *24*, de las 08,00 a las 09,00 horas, Jack trata de sacar información a Jane Saunders y como no consigue nada, le cuenta quién es su padre en realidad y qué es lo que está haciendo.

La chica le entrega un número de teléfono que Saunders le dio para utilizarlo en casos de emergencia. Michelle recibe en el hotel los resultados del análisis que le confirman que no está infectada con el virus propagado por los terroristas y se lo comunica a su marido. Quien sí está infectada es la hermana de Adam.



ESTA NOCHE VIBRA CON EL MEJOR DEPORTE

LA EMOCIÓN, LOS GOLES, LOS PROTAGONISTAS, LA POLÉMICA...

EL REMATE

ESTA NOCHE A LAS 21:30 CON ÁLVARO GÓMEZ

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

REPORTAJES



Elena Sánchez nos da las 'Crónicas' de 'La sal de la tierra'

Elena Sánchez presenta *Crónicas*, un programa quincenal que aborda los temas de forma monográfica, y está dedicado a presentar en profundidad temas sociales o culturales de interés en España. Uno de los reportajes lleva por título *La sal de la tierra* y muestra cómo en España hay explotaciones de sal desde hace miles de años.

LA 2, 22,35 HORAS

'WATER RATS: LA LEY DE LA BAHÍA'



Pasión policíaca

Colin Friels y Catherine Mc Clements dan vida a los dos detectives protagonistas de *Water rats: la ley de la bahía*, entre los que se irá fraguando una complicada relación de amor y amistad.

CANAL 4, 22,45 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye las noticias deportivas y la previsión meteorológica para las próximas horas. 07:00 TELEDIARIO MATINAL Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas de primera hora del día 09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE Tertulia informativa que cuenta con invitados de relevancia. 10:15 SABER VIVIR 11:00 POR LA MAÑANA Incluye: -Avance informativo	07:15 THAT'S ENGLISH 07:30 LOS LUNNIS 09:30 AQUÍ HAY TRABAJO 10:00 TV EDUCATIVA; LA AVENTURA DEL SABER 11:00 LA PELÍCULA DE LA MAÑANA <i>Una vida por otra</i> . EEUU. 1953. 86 minutos. Dirección: John Farrow. Intérpretes: Robert Taylor, Ava Gardner. 12:45 LA BOTICA DE LA ABUELA Espacio dedicado a la salud con recetas de elaboración tradicional 13:00 LOS LUNNIS 15:15 SABER Y GANAR 15:45 GRANDES DOCUMENTALES Documental 15:50 LA VIDA DE LOS MAMÍFEROS	06:00 NOTICIAS DE LA MAÑANA Espacio informativo en el que se recogen las noticias más destacadas de primera hora del día y un resumen de las citas informativas de la jornada. Incluye las noticias deportivas y la previsión del tiempo. 09:00 RUEDO IBÉRICO Espacio informativo dirigido por Montserrat Domínguez en el cada día, acude un invitado al que se entrevista y que aporta las claves sobre algún tema de máxima actualidad. 11:00 CADA DÍA Magazine matinal que presenta María Teresa Campos.	07:00 EL DESPERTADOR 07:30 CANAL SUPEREÑE: El club supereñe y sus amigos virtuales presentan los mejores dibujos animados. 08:45 LA BOLSA EN DIRECTO 11:55 AVANCE INFORMATIVO 12:00 PROGRAMACION LOCAL 13:00 AVANCE INFORMATIVO 13:05 LO MEJOR DE LA SEMANA: Gerardo de Mateo recoge los momentos más interesantes emitidos durante la semana en Canal 4 Castilla y León. 13:30 CANAL SUPEREÑE: El club supereñe y sus amigos virtuales presentan los mejores dibujos animados. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición 15:00 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR	06:45 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por Ana Rodríguez, José Luis Fuentecilla y Máxim Huerta. 09:10 LA MIRADA CRÍTICA Espacio informativo de tertulia presentado por Vicente Vallés en el que se entrevista a un personaje destacado de la actualidad. 10:45 DÍA A DÍA Magazine presentado por Carolina Ferre y Óscar Martínez. Incluye: -Karlós Arguiñano: En tu cocina Espacio gastronómico

Necesitamos tu Sangre **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO** **921 46 14 39** **921 41 92 91**
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

14:00 INFORMATIVO C Y L Espacio informativo con especial atención a las noticias de nuestra Comunidad Autónoma. 14:30 CORAZÓN DE OTOÑO Espacio dedicado a la crónica rosa presentado por Anne Igartiburu 15:00 TELEDIARIO-1 Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye la información deportiva. 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para los próximos días 16:00 ANASTASIA Teleserie 16:30 PRISIONERA Teleserie Incluye: -Avance informativo 19:15 ESTO ES VIDA Magazine vespertino con distintas secciones presentado por Juan	16:55 EL SUEÑO OLÍMPICO. ADO 2004 17:30 LOS LUNNIS 19:30 PUEBLO DE DIOS 20:00 INFORMATIVO C Y L 20:30 UEFA CHAMPIONS LEAGUE. LIGA DE CAMPEONES 21:00 WILL Y GRACE 21:30 MIRADAS.2 Informativo cultural 21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO 22:00 LA 2 NOTICIAS 22:25 EL TIEMPO 22:35 CRÓNICAS 23:30 ESTRAVAGARIO 00:30 METRÓPOLIS Magazine cultural que refleja las modernas tendencias del arte hoy en día, en el terreno plástico, del diseño, narrativa, musical... 01:00 LA MANDRÁGORA 01:30 CONCIERTOS DE RADIO 3 02:00 PRISMA 02:30 LA BOTICA DE LA ABUELA 02:45 TV EDUCATIVA; LA AVENTURA DEL SABER 03:45 TELEDEPORTE	14:30 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening que relata las aventuras de una atípica familia de clase media norteamericana. 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas. 15:45 LA SOPA BOBA Serie protagonizada por Lolita Flores 16:45 A LA CARTA Magazine presentado por Agustín Bravo. Incluye: resumen de <i>La granja</i> , presentado por Jaime Bores. 19:00 DIARIO DE PATRICIA Talk-show presentado por Patricia Gaztañaga en el que diversos invitados relatan sus experiencias y opiniones personales sobre un tema concreto que se plantea a debate.	15:45 LA TARDE ES TUYA 17:55 AVANCE INFORMATIVO: 18:00 EL CIERRE DE LA BOLSA: La información bursátil correspondiente al día, en directo, desde Madrid. 18:45 A TU SALUD 19:15 CAFÉ PARA DOS. Esta semana Araceli Rodríguez entrevista a José Luis Yuguero. 19:45 ACTUALIDAD LOCAL. Las noticias locales más importantes del día, de la mano de Patricia Martín. 20:00 AL SALIR DE CLASE 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición 21:00 AULA 4 21:30 EL REMATE. Álvaro Gómez nos presenta toda la información y actualidad deportiva. 22:30 ACTUALIDAD LOCAL 22:45 WATER RATS: LA LEY DE LA BAHÍA 23:30 AVANCE INFORMATIVO 23:35 NO SON HORAS 0:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición 1:00 ENCUENTROS 2:00 MTV MÚSICA	14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye información deportiva. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. 15:30 AQUÍ HAY TOMATE Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez. 16:30 GRAN HERMANO Resumen de este reality show presentado por Óscar Martínez 17:30 A TU LADO Magazine vespertino que cuenta con una animada tertulia sobre la actualidad del corazón además de dar las últimas noticias del reality show <i>Gran Hermano</i> . 19:35 IALLÁ TÚ! Concurso presentado por Jesús Vázquez en el que los participantes aspiran a ganar un premio de
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

segovialnmobiliaria.com **la mejor forma de encontrar casa en Segovia**

20:10 GENTE Espacio de sucesos y crónica social presentado por Sonia Ferrer y M ^o José Molina 21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional 21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 22:00 ANA Y LOS 7 Serie 23:30 59 SEGUNDOS Tertulia política de actualidad en la que reconocidos periodistas, políticos y humoristas-actores exponen su punto de vista sobre los acontecimientos políticos más relevantes de la semana. 01:30 TELEDIARIO 3 02:00 DEPORTE.ES 02:30 LEY Y ORDEN	POPULAR TELEVISION 12:05 SANTA MISA 12:45 TELETIENDA 12:55 ENCUENTROS R 13:25 TELETIENDA 13:30 ENCUENTROS R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES ESTRENO 15:00 MUNDO SOLIDARIO R 15:31 MÁS CINE POR FAVOR CLASICO 1 17:05 EXPANSIÓN: CIERRE BOLSA 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 1 E 19:00 EL CHAVO DEL 8 1 E 19:30 VERANO AZUL 1ª PARTE E 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 DICK TRACY 1 E 21:00 BUENAS NOCHES NIÑOS 21:02 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA CINE 21:08 CINE 22:55 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA TODO DEPORTE 23:01 PALABRA DE VIDA 23:55 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE R 0:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 0:36 VERANO AZUL 1ª PARTE R 1:05 DICK TRACY 1 E 1:35 EXPANSIÓN	20:15 PASAPALABRA Concurso presentado por Silvia Jato 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva. 21:45 EL PELICULÓN <i>Los ríos de color púrpura</i> . Francia. 2001. 101 minutos. Dirección: Mathieu Kassovitz. Intérpretes: Jean Reno, Vincent Cassel, Nadia Far S. 00:15 24 Serie 02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3 Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada. 02:20 TELEVENTA 05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	TELESEGOVIA 9:00 FÚTBOL SALA 11:00 TELENOVELA 11:45 TELENOVELA "POR TU AMOR" 12:30 EL FOGÓN 13:00 TELESERIE "EL BOTONES SACARINO" 13:30 TELESERIE "AGENTE 700" 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELEDEPORTES SEGOVIA 15:05 OFICIOS PERDIDOS 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 CINE UN ATRACO CASI PERFECTO 18:00 KAOS 18:30 DOCUMENTAL SPY CITY 19:30 TELESERIE "TOCAO DEL ALA" 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 21:10 ADE CON LAS EMPRESAS 21:25 TROTAPARAMUS 22:05 QUE NO FALTE NADIE 22:30 TELEDEPORTES SEGOVIA 23:00 PLAZA MAYOR 0:05 TELENOTICIAS SEGOVIA 0:35 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN	300.00 euros. 20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Ángels Barceló y Agustín Hernández. 21:30 PECADO ORIGINAL Magazine de actualidad social en clave de humor. 22:00 C.S.I. MIAMI II Serie <i>Extremo</i> 23:00 U-24 00:00 CRÓNICAS MARCIANAS Late-show presentado por Javier Sardá 02:15 INFORMATIVOS TELECINCO 02:45 INFOCOMERCIALES Espacio promocional en el que se ofertan diversos productos 05:45 MADRUGADA DE CINE
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.



aquacar

Teléfono 921 434 212 CAR AUDIO • TELECOMUNICACIONES
Fax 921 431 856 *Telefónica*

LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL



C/ Greco, 15
AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS HOSTAL
AQUACAR ESTACIÓN RENFE
Ctra. Villacastín, 16

Lavado Aquacar
Lavado exterior
Lavado completo
Lavado supercompleto



CANAL +	TELEMADRID
07:05 MAGACINE Espacio cinematográfico	07:00 TELENOTICIAS
07:55 LO + PLUS	07:30 CYBERCLUB Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercelia y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación: -Garfield -Magical Doremi -Doraemon
08:45 NOTICIAS CNN+ Espacio informativo con la actualidad de primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional.	09:00 EL CÍRCULO A PRIMERA HORA Presenta: Ely del Valle. Invitado: José Manuel Molina, alcalde de Toledo.
09:00 CINE <i>Nunca más.</i> EEUU. 2002. Dirección: Michael Apted. Intérpretes: Jennifer Lopez, Billy Campbell, Tessa Allen, Juliette Lewis.	09:30 BUENOS DÍAS MADRID Magazine informativo
10:52 CINE <i>Pirados por la nieve.</i> EEUU. 2001. Dirección: The Malloys. Intérpretes: Jason London, A. J. Cook, Lee Majors, Willie Garson.	11:50 MAÑANAS DE CINE <i>Cabalgar en solitario</i>
12:30 CARA A CARA	13:15 ALTO Y CLARO

tu centro comercial de Segovia

discalles Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda discalles
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

13:00 + TE VALE XXL	14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Víctor Arribas y Susana Pflingsten.
13:30 LOS 40 PRINCIPALES	15:00 DEPORTES Presentado por Manolo Lama
14:00 MÁS DEPORTE	15:15 CONTANTE Y SONANTE Microespacio económico presentado por Noelia Atance.
14:50 NOTICIAS CNN+	15:30 CIFRAS Y LETRAS Concurso presentado por Paco Lodeiro
15:00 TELESERIE La hora de Geena Davis	16:00 GRAN VÍA DE MADRID Magazine de actualidad presentado por Marta Robles
15:30 LO + PLUS	18:00 MADRID DIRECTO
16:30 CINE <i>Spirit, el corcel indomable</i>	19:30 METRO A METRO
17:52 CINE <i>Quiero ser como Beckham.</i>	20:30 TELENOTICIAS
19:45 DOCUMENTAL <i>Aprendiendo a ser como Beckham</i>	21:15 ANIMACIÓN
20:00 EL DÍA DESPUÉS	21:55 ALCALÁ CLUB Talk show
21:30 NOTICIAS CNN +	00:00 DIARIO DE LA NOCHE
21:50 LAS NOTICIAS DEL GUIÑOL	01:15 MADRID NO DUERME: LAS NOCHES BLANCAS
22:00 CINE ESTRENO <i>Te doy mis ojos.</i> España. 2003. Dirección: Iciar Bollain. Intérpretes: Laia Marull, Luis Tosar, Candela Peña, Rosa María Sardá.	
23:48 CINE <i>Gangs of New York.</i> EEUU. 2002. Dirección: Martin Scorsese. Intérpretes: Leonardo DiCaprio, Daniel Day-Lewis.	
02:28 CINE	

GMS 921 41 32 32 GMS

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

03:59 CINE: Camino a la guerra	02:15 SENDEROS MISTERIOSOS <i>Una cara en la multitud</i>
06:38 ESPECIAL C+ <i>Todo sobre Ben Stiller.</i> Documental en el que se repasa la carrera profesional de Ben Stiller.	03:05 MADRID NO DUERME: EL OTRO LADO DE LA REALIDAD
	03:55 DOCUMENTAL
	04:20 PROGRAMACIÓN LAOTRA

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
Antena 3 21:45

LOS RÍOS DE COLOR PÚRPURA
★

Título original: "Les rivières pourpres". Francia. 2001. Dirección: Mathieu Kassovitz. Intérpretes: Jean Reno, Vincent Cassel, Nadia Farès, Dominique Sanda. 106 m.



Fotograma del filme dirigido por Mathieu Kassovitz.

Mucho color, poco caudal

Pierre Niemann es un hombre con experiencia, con un instinto infalible para los casos criminales, pero que esconde grandes temores. Viaja a Guernon, ciudad universitaria en los Alpes, donde se ha llevado a cabo un violento asesinato. El joven, avisado y solitario Max Kerkerian, antiguo ladrón de coches que entró en el cuerpo de policía debido a su amor por el peligro, está investigando un cementerio profanado durante la noche, y en particular la tumba de un niño que desapareció hace 20 años. Pronto, las dos investigaciones se ven entrelazadas mientras los asesinatos aumentan.

Canal + 17:52

QUIERO SER COMO BECKHAM
★★★★

Título original: "Bent it Like Beckham". GB. 2002. Dirección: Gurinder Chadha. Intérpretes: Parminder K. Nagra, Keira Knightley, Jonathan Rhys-Meyers. 108 m.

Jess Bhamra tiene 18 años y sus padres quieren que sea una encantadora y convencional chica india. Pero ella solamente quiere jugar al fútbol como su héroe, David Beckham. Para Jess, eso sólo significa darle patadas a un balón en el parque con sus amigos, hasta que la descubre Jules, una joven que la invita a unirse al equipo de fútbol femenino local. Las chicas tienen la misma edad y comparten los mismos sueños. Al tiempo que se va consolidando su amistad, el equipo comienza a ganar partidos.

Canal + 22:00

TE DOY MIS OJOS
★★★★

España. 2003. Dirección: Iciar Bollain. Intérpretes: Laia Marull, Luis Tosar, Candela Peña, Rosa María Sardá, Kiti Manver. 108 m.



nio, Pilar ya no puede más y busca refugio en casa de su hermana, a la que confiesa las palizas sufridas de manos de Antonio. La cinta de Iciar Bollain fue la gran vencedora de los Goya 2003 con siete galardones de los nueve a los que optaba: Mejor Película, Dirección, Guión Original, Actor, Actriz, Actriz Secundaria y Sonido.

Canal + 23:48

GANGS OF NEW YORK
★★★★

Título original: "Gangs of New York". EEUU. 2002. Dirección: Martin Scorsese. Intérpretes: Leonardo DiCaprio, Daniel Day Lewis, Cameron Diaz, Jim Broadbent, John C. Reilly, Liam Neeson. 160 m.

En 1860, Nueva York era una ciudad naciente donde el deseo por una vida mejor generaba violencia en las calles. Mientras la supervivencia del país se debatía en una cruenta guerra civil, una peligrosa sociedad crecía en los barrios bajos de la ciudad. Tras permanecer 16 años en una casa de acogida, Amsterdam Valon regresa a Five Points, el peor barrio de Nueva York donde espera vengar la muerte de su padre, asesinado en una reyerta entre bandas por Bill el Carnicero, ahora convertido en el nuevo y despiadado líder del vecindario. Scorsese realizó de nuevo una sólida película que, también de nuevo, no logró el reconocimiento de la Academia: 10 nominaciones a los Oscar y ninguna estatuita.

Tele 5 05:45

UNA RUBIA ENTRE DOS MUNDOS
★

Título original: "Cool World". EEUU. 1992. Dirección: Ralph Bakshi. Intérpretes: Kim Basinger, Brad Pitt, Gabriel Byrne. 97 m.

Un dibujante de cómics, que se encuentra en la cárcel por el asesinato de su mujer, ha creado una famosa tira llamada "El mundo de Holly". Su sorpresa llegará cuando descubra que la historia que ha dibujado se convierte en realidad. Película que mezcla la realidad y la ficción y que intentó conseguir el éxito de "¿Quién engañó a Roger Rabbit?" sin conseguirlo.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

NUEVA SEGOVIA 3 dormitorios, baño, Garaje. Gas natural. Ref. 6226	SAN JOSÉ 3 dormitorios. Rehabilitado. Gas natural. 136.189 Eur. Ref. 6208	JUDERÍA VIEJA 2 dormitorios, baño y aseo. Terraza 28 m². Rehabilitado. Garaje. Ref. 6207	JUNTO MAHONÍAS alquiler o venta, locales acondicionados, 67 y 82 m², aseo. Ref. 6200	ugarte® www.ugarte-inmobiliaria.com Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55
-----------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------

M.GALINDO
Segovia

Hace más de 4.000 años, el antiguo imperio chino contaba con templos en los que los fieles se reunían periódicamente para reír con el único fin de equilibrar la salud. En culturas más antiguas de tipo tribal, existía la figura del "payaso sagrado", un hechicero vestido y maquillado que hacía bromas y chanzas para curar a los guerreros enfermos.

Estos son dos ejemplos que prueban que en todas las culturas y a lo largo de la historia, la risa y el humor han servido como catalizadores de una mejor salud y liberadores de las tensiones emocionales que asolan al ser humano; según defendió ayer el profesor y antropólogo social Juan Antonio López Benedí en la presentación del libro "Reír para vivir mejor" que tuvo lugar en La Huerta de San Lorenzo, en el marco de las actividades formativas que este recinto agroecológico y hostelero ofrece periódicamente a los segovianos.

Tras trabajar en especialidades como la hermenéutica, la interpretación de los sueños y la hipnosis, desde hace dos décadas López Benedí se ha dedicado al estudio y el análisis profundo de la risoterapia, una especialidad que comenzó a desarrollarse en Estados Unidos en la década de los 70 y que actualmente se aplica con éxito en tratamientos psicológicos, psiquiátricos, así como en terapias complementarias para algunas enfermedades.

Ante un numeroso grupo de

Un chiste, mejor que una aspirina

López Benedí presentó en La Huerta de San Lorenzo las posibilidades de la risa como terapia curativa



López Benedí, junto a algunas de sus obras, informó sobre las posibilidades de la risoterapia

personas, el autor de "Reír para vivir mejor" explicó que la risoterapia "se ha demostrado muy efectiva para también para poder afrontar la vida emocionalmente desde una perspectiva más satis-

factoria, ya que la risa libera endorfinas que compensan las descargas de adrenalina que nos produce el mal humor y que envenenan nuestra sangre".

López Benedí indicó que la

generación de la risa debe producirse siempre "de forma natural y espontánea", y para ello la persona debe saber generar recursos que provoquen la hilaridad pero siempre en un ambiente caracterizado por el sentido del humor".

En este sentido, aseguró que un chiste "en ocasiones puede resultar más beneficioso que una aspirina", aunque tranquilizó a las personas que se consideren carentes de "chispa" a la hora de explicar un chiste al asegurar que este recurso sólo es una de las posibilidades de generar la risa.

"Es evidente que todos no estamos dotados para ser chistosos, pero lo importante es que cada uno, según su personalidad desarrolle un sentido del humor que nos permita compensar las circunstancias que no podemos evitar que nos asalten en la vida", indicó.

Alivio de los síntomas de la depresión, fortalecimiento del sistema inmunológico, calmante del dolor e incluso reducción de los ronquidos son algunos de los efectos probados de la risoterapia que López Benedí dio a conocer en su exposición; solamente con tener un "pensamiento alegre" como los que permitan volar a Peter Pan. En este caso, quien ríe no se eleva sobre el suelo, pero con la acción de reír genera un "bienestar inmediato", que López Benedí ha utilizado incluso en mujeres víctimas de situaciones de violencia doméstica a las que esta técnica ha ayudado a recuperar su autoestima. Y sólo con un ejercicio con el que se mueven 400 músculos.

LA ÚLTIMA
ANTONIO PÉREZ HENARES

Telebasura

LA MEJOR DEFINICIÓN y más demoleadora crítica a la telebasura, cuando esta aun andaba en pañales y sus profetas tan solo habían comenzado a andar el camino hacia el estercolero, se la escuche al añorado Paco Rabal. "En todos los pueblos suele haber un tonto que se da "pajas" en la calle y hasta puede que sea de la familia pero no hay porque llevarlo a la tele a que lo cuente y lo demuestre". Y quien dice un tonto dice un chulo listo que presume de como se monta a sus barraganas o unas barraganas que han descubierto que contarlo es mas rentable industria que la propia practica comercial que nos bajos. Esos son los garbanzos esenciales del guiso a los que ha de añadirse un elemento imprescindible en forma de presuntos profesionales que se dicen periodistas para completar la "olla podrida".

Pero nada de ello herviría sino se le pusiera debajo leña y a la leña le dieran candela. La leña es una sociedad española que ha crecido en riqueza económica pero en buena medida sigue en la mas cerril de las miserias culturales, es grosera, autosatisfecha de su ignorancia y su brutalidad, encantada con su zafiedad y exhibicionista de sus lacras y palominos intelectuales. Es una masa amorfa y pestilente a la que para mas INRI se jalea, se mira y poco menos que se eleva a los altares como popular y encantador marujeo cuando a lo que huele es caverna mohosa, rancia y cutre por mucho que se pongan todos los piercing y se vistan con los mas variados adefesios de modernidad.

Decirlo no es políticamente correcto pero no compartir el gusto por la mierda no es precisamente ser un enemigo del pueblo sino denunciar la porquería. Y falta la candela. Es el dinero. Si dejaran de pagar a esos miserables se acaba la rabia. Pero los dueños de las teles no piensan hacerlo. Producir mierda y venderla como oro resulta muy barato. Han encontrado la piedra filosofal.

RESIDENCIAL "LAS PEÑAS"

BERNUY DE PORREROS

DESDE 87.200.-€
1.4.500.000.-pts

1-3 Dormitorios
Suelos de Tarima Flotante
Carpintería de Aluminio Doble
Grifería Termostática
Ascensor

921.44.30.31
www.mansino.com

MANSINO INMOBILIARIA

GMS INMOBILIARIA

OFICINA SEGOVIA Plaza de Santa Eulalia, 10 Tel: 921 41 32 32
OFICINA ÁVILA Plaza de Santa Ana, 4 Tel: 920 35 29 79

EZEQUIEL GONZÁLEZ
PISO DE 3 DORM, 2 BAÑOS, 120 MTS, CENTRAL, 2 TERRAZAS REF. 1004

SARGENTO PROVISIONAL
Viviendas de 2, 3 y 4 dormt. Ascensor y garaje
OBRA YA INICIADA
ENTREGA 12 MESES Reserva 3.005 €

SAN LORENZO
PISO PARA REHABILITAR, 3 DORM, BAÑO, 75 MTS, TRASTERO DE 40 MTS, COM PATIO DE 30 MTS Y LOCAL DE 80 MTS REF: P3030

VALVERDE DEL MAJANO
EN ESQUINA 3 DORM, 2 BAÑOS, ASEO Y GARAJE, 143 MTS, 150 MTS DE PARCELA, ENTREGA EN MAYO DE 2004 REF. 0980